



MAGYARORSZÁG HIVATALOS LAPJA
2013. november 21., csütörtök

Tartalomjegyzék

2013. évi CLXXXVII. törvény	Magyarország és a Koszovói Köztársaság között a kettős adóztatás elkerüléséről és az adóztatás kijátszásának megakadályozásáról a jövedelem- és a vagyonadók területén, Pristinában, 2013. október 3-án aláírt Egyezmény kihirdetéséről	82628
2013. évi CLXXXVIII. törvény	Az egységes közszolgáltatói számlaképről	82649
2013. évi CLXXXIX. törvény	A pénzügyi rezsicsökkentéssel összefüggésben a pénzforgalmi szolgáltatás nyújtásáról szóló 2009. évi LXXXV. törvény módosításáról	82714
2013. évi CX. törvény	A fiatalok életkezdesi támogatásáról szóló 2005. évi CLXXIV. törvény módosításáról	82716
2013. évi CXCI. törvény	A tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény módosításáról	82720
2013. évi CXCL. törvény	Egyes törvényeknek a katasztrófák elleni védekezés hatékonyságának növelésével összefüggő módosításáról	82720
96/2013. (XI. 21.) OGY határozat	A Közszolgálati Közalapítvány Kuratóriuma tagjainak megválasztásáról szóló 96/2010. (X. 15.) OGY határozat módosításáról	82734
481/2013. (XI. 21.) KE határozat	Magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövet kinevezéséhez való hozzájárulásról	82734
482/2013. (XI. 21.) KE határozat	Magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövet kinevezéséhez való hozzájárulásról	82735
483/2013. (XI. 21.) KE határozat	Magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövet kinevezéséhez való hozzájárulásról	82735

II. Törvények

2013. évi CLXXXVII. törvény

Magyarország és a Koszovói Köztársaság között a kettős adóztatás elkerüléséről és az adóztatás kijátszásának megakadályozásáról a jövedelem- és a vagyoadók területén, Pristinában, 2013. október 3-án aláírt Egyezmény kihirdetéséről*

- 1. §** Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad a Magyarország és a Koszovói Köztársaság között a kettős adóztatás elkerüléséről és az adóztatás kijátszásának megakadályozásáról a jövedelem- és a vagyoadók területén, Pristinában, 2013. október 3-án aláírt Egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** Az Országgyűlés az Egyezményt e törvénnyel kihirdeti.
- 3. §** Az Egyezmény hiteles magyar és angol nyelvű szövege a következő:

„EGYEZMÉNY MAGYARORSZÁG ÉS A KOSZOVÓI KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT A KETTŐS ADÓZTATÁS ELKERÜLÉSÉRŐL ÉS AZ ADÓZTATÁS KIJÁTSZÁSÁNAK MEGAKADÁLYOZÁSÁRÓL A JÖVEDELEM- ÉS A VAGYONADÓK TERÜLETÉN

Magyarország és a Koszovói Köztársaság,
attól az óhajtól vezérelve, hogy Egyezményt kössenek a kettős adóztatás elkerüléséről és az adóztatás kijátszásának megakadályozásáról a jövedelem- és vagyoadók területén, és hogy kapcsolatukat továbbfejlesszék és előmozdítsák,
az alábbiak szerint állapodtak meg:

1. Cikk

SZEMÉLYI HATÁLY

Ez az Egyezmény azokra a személyekre terjed ki, akik az egyik vagy mindkét Szerződő Államban belföldi illetőségűek.

2. Cikk

AZ EGYEZMÉNY HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ ADÓK

1. Ez az Egyezmény azokra a jövedelem- és vagyoadókra terjed ki, amelyeket az egyik Szerződő Állam vagy annak helyi hatóságai vetnek ki, a beszedés módjára való tekintet nélkül.
2. Jövedelem- és vagyoadóknak tekintendők mindazok az adók, amelyeket a teljes jövedelem vagy teljes vagyon, illetve a jövedelem vagy vagyon részei után vetnek ki, beleértve az ingó vagy ingatlan vagyon elidegenítéséből származó nyereség utáni adókat, a vállalkozások által fizetett bérek és fizetések teljes összege utáni adókat, valamint a tőke értéknövekedésének adóját.
3. Azok a jelenleg létező adók, amelyekre az Egyezmény különösen kiterjed:
 - (a) Magyarország esetében:
 - (i) a személyi jövedelemadó;
 - (ii) a társasági adó;
 - (iii) a telekadó; és
 - (iv) az építményadó(a továbbiakban: „magyar adó”);

* A törvényt az Országgyűlés a 2013. november 11-i ülésnapján fogadta el.

- (b) Koszovó esetében:
 - (i) a személyi jövedelemadó;
 - (ii) a társasági adó; és
 - (iii) a vagyoadó

(a továbbiakban: „koszovói adó”).

4. Az Egyezmény kiterjed minden olyan azonos vagy lényegét tekintve hasonló adóra is, amelyet az Egyezmény aláírása után a jelenleg létező adók mellett vagy azok helyett vezetnek be. A Szerződő Államok illetékes hatóságai értesíteni fogják egymást a vonatkozó adójogszabályaikban végrehajtott bármely lényeges változásról.

3. Cikk

ÁLTALÁNOS MEGHATÁROZÁSOK

1. Az Egyezmény alkalmazásában, ha a szövegösszefüggés mást nem kíván:
 - (a) a „Magyarország” kifejezés Magyarországot és földrajzi értelemben használva Magyarország területét jelenti;
 - (b) a „Koszovó” kifejezés a Koszovói Köztársaságot jelenti, beleértve teljes szárazföldi területét és légterét, amely felett a nemzetközi joggal összhangban joghatóságot vagy szuverén jogait gyakorolja a természeti erőforrásai feltárása, kiaknázása és megőrzése tekintetében;
 - (c) az „egyik Szerződő Állam” és a „másik Szerződő Állam” kifejezés Magyarországot vagy Koszovót jelenti a szövegösszefüggésnek megfelelően;
 - (d) a „személy” kifejezés magában foglalja a természetes személyt, a társaságot és bármely más személyi egyesülést;
 - (e) a „társaság” kifejezés bármely jogi személyt vagy egyéb olyan jogalanyt jelent, amely az adóztatás szempontjából a jogi személyekkel azonos módon kezelendő;
 - (f) a „vállalkozás” kifejezés bármely üzleti tevékenység végzésére vonatkozik;
 - (g) az „egyik Szerződő Állam vállalkozása” és „a másik Szerződő Állam vállalkozása” kifejezések az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy, illetve a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy által folytatott vállalkozást jelentik;
 - (h) a „nemzetközi forgalom” kifejezés az egyik Szerződő Állam vállalkozása által üzemeltetett hajó vagy légi jármű igénybevételével végzett bármilyen szállítást jelent, kivéve, ha a hajót vagy a légi járművet kizárólag a másik Szerződő Államban lévő helyek között üzemeltetik;
 - (i) az „illetékes hatóság” kifejezés a következőt jelenti:
 - (i) Magyarország esetében az adópolitikáért felelős minisztert vagy meghatalmazott képviselőjét;
 - (ii) Koszovó esetében a pénzügyminisztert vagy meghatalmazott képviselőjét;
 - (j) az „állampolgár” kifejezés a következőt jelenti:
 - (i) bármely természetes személyt, aki az egyik Szerződő Állam állampolgárságával rendelkezik;
 - (ii) bármely jogi személyt, személyegyesítő társaságot, egyesülést vagy egyéb olyan jogalanyt, amely ezt a jogállását az egyik Szerződő Államban hatályos jogszabályokból nyeri.
 - (k) az „üzleti tevékenység” kifejezés magában foglalja a szabad foglalkozás vagy más önálló jellegű tevékenység végzését.
2. Az Egyezménynek az egyik Szerződő Állam által bármely időpontban történő alkalmazásánál az Egyezményben meghatározás nélkül szereplő kifejezéseknek – ha a szövegösszefüggés mást nem kíván – olyan jelentésük van, mint amit ennek az államnak a jogszabályaiban abban az időpontban jelentenek azokra az adókra vonatkozóan, amelyekre az Egyezmény alkalmazást nyer; ennek az államnak az adójogszabályaiban foglalt meghatározások az irányadók ennek az államnak az egyéb jogszabályaiban foglalt meghatározásokkal szemben.

4. Cikk

BELFÖLDI ILLETŐSÉGŰ SZEMÉLY

1. Az Egyezmény alkalmazásában az „egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy” kifejezés olyan személyt jelent, aki ennek a Szerződő Államnak a jogszabályai szerint lakóhelye, székhelye, üzletvezetési helye, bejegyzési helye vagy bármely más hasonló ismérv alapján adóköteles, beleértve az államot és annak bármely helyi hatóságát. Ez a kifejezés azonban nem foglalja magában azokat a személyeket, akik ebben az államban kizárólag az ebben az államban lévő forrásokból származó jövedelem vagy az ott lévő vagyon alapján adókötelesek.
2. Amennyiben egy természetes személy az 1. bekezdés rendelkezései értelmében mindkét Szerződő Államban belföldi illetőségű, helyzetét az alábbiak szerint kell meghatározni:

- (a) csak abban az államban tekintendő belföldi illetőségűnek, amelyben állandó lakóhellyel rendelkezik; amennyiben mindkét államban rendelkezik állandó lakóhellyel, csak abban az államban tekintendő belföldi illetőségűnek, amellyel személyi és gazdasági kapcsolatai szorosabbak (a létérdekek központja);
 - (b) amennyiben nem határozható meg, hogy melyik államban van létérdekeinek a központja, vagy ha egyik államban sem rendelkezik állandó lakóhellyel, csak abban az államban tekintendő belföldi illetőségűnek, amelyben szokásos tartózkodási helye van;
 - (c) amennyiben mindkét államban van szokásos tartózkodási helye, vagy egyikben sincs, csak abban az államban tekintendő belföldi illetőségűnek, amelynek állampolgára;
 - (d) amennyiben mindkét Szerződő Állam állampolgára, vagy egyiké sem, a Szerződő Államok illetékes hatóságai kölcsönös egyetértéssel rendezik a kérdést.
3. Amennyiben az 1. bekezdés rendelkezései értelmében valamely nem természetes személy mindkét Szerződő Államban belföldi illetőségű, csak abban az államban tekintendő belföldi illetőségűnek, amelyben bejegyzésre került. Ha mindkét államban bejegyzésre került, vagy egyikben sem, a Szerződő Államok illetékes hatóságai kölcsönös egyetértéssel rendezik a kérdést.

5. Cikk

TELEPHELY

1. Az Egyezmény alkalmazásában a „telephely” kifejezés olyan állandó üzleti helyet jelent, amelyen keresztül a vállalkozás üzleti tevékenységét egészben vagy részben kifejti.
2. A „telephely” kifejezés magában foglalja különösen:
 - (a) az üzletvezetés helyét;
 - (b) a fióktelepet;
 - (c) az irodát;
 - (d) a gyártelepet;
 - (e) a műhelyt; és
 - (f) a bányát, az olaj- és a földgázkutató, a kőfejtőt és a természeti kincsek kiaknázására szolgáló bármely más telepet.
3. Az építési terület, az építkezési, szerelési vagy beszerelési munkálatok telephelyet keletkeztetnek, de csak ha tizenkét hónapnál tovább tartanak.
4. E cikk előző rendelkezéseire tekintet nélkül nem minősül „telephelynek”:
 - (a) létesítmények használata kizárólag a vállalkozás javainak vagy áruinak raktározása, kiállítása vagy kiszolgáltatása céljára;
 - (b) készletek tartása a vállalkozás javaiból vagy áruiból kizárólag raktározás, kiállítás vagy kiszolgáltatás céljára;
 - (c) készletek tartása a vállalkozás javaiból vagy áruiból kizárólag abból a célból, hogy azokat egy másik vállalkozás feldolgozza;
 - (d) állandó üzleti hely fenntartása kizárólag arra a célra, hogy a vállalkozás részére javakat vagy árukat vásároljanak vagy információkat szerezzenek;
 - (e) állandó üzleti hely fenntartása kizárólag arra a célra, hogy a vállalkozás részére bármilyen más előkészítő vagy kiegészítő jellegű tevékenységet folytassanak;
 - (f) állandó üzleti hely fenntartása kizárólag arra a célra, hogy az (a)–(e) pontokban említett tevékenységek bármely kombinációját végezze, feltéve, hogy az állandó üzleti helynek az ilyen kombinációból származó teljes tevékenysége előkészítő vagy kiegészítő jellegű.
5. Tekintet nélkül az 1. és 2. bekezdések rendelkezéseire, ha egy személy – kivéve a független képviselőt, akire a 6. bekezdés rendelkezése alkalmazandó – egy vállalkozás számára tevékenykedik és az egyik Szerződő Államban meghatalmazása van arra, amellyel ott rendszeresen él, hogy a vállalkozás nevében szerződéseket kössön, úgy ez a vállalkozás telephellyel bírónak tekintendő ebben az államban minden olyan tevékenység tekintetében, amelyet ez a személy a vállalkozás részére kifejt, kivéve, ha az ilyen személy tevékenysége a 4. bekezdésben említett tevékenységekre korlátozódik, amelyek, ha azokat egy állandó üzleti helyen keresztül fejtenék ki, az említett bekezdés rendelkezései értelmében nem tennék ezt az állandó üzleti helyet telephellyé.
6. Egy vállalkozást nem lehet úgy tekinteni, mintha annak az egyik Szerződő Államban telephelye lenne csupán azért, mert tevékenységét ebben az államban alkusz, bizományos vagy más független képviselő útján fejti ki, feltéve, hogy ezek a személyek rendes üzleti tevékenységük keretében járnak el.
7. Az a tény, hogy az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű társaság olyan társaságot ellenőriz, vagy olyan társaság ellenőrzése alatt áll, amely a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű, vagy üzleti tevékenységet fejt ki

ebben a másik államban (akár telephely útján, akár más módon), önmagában még nem teszi egyik társaságot sem a másik telephelyévé.

6. Cikk

INGATLAN VAGYONBÓL SZÁRMAZÓ JÖVEDELEM

1. Az a jövedelem, amelyet az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy a másik Szerződő Államban fekvő ingatlan vagyonból szerez (beleértve a mezőgazdaságból és az erdőgazdálkodásból származó jövedelmet), megadóztatható ebben a másik államban.
2. Az „ingatlan vagyon” kifejezésnek olyan jelentése van, amit annak a Szerződő Államnak jogszabályai szerint jelent, amelyekben a szóban forgó vagyon fekszik. Ez a kifejezés minden esetben magában foglalja az ingatlan vagyon tartozékának minősülő vagyont, az állatállományt és a mezőgazdaságban és az erdőgazdálkodásban használatos berendezéseket, azokat a jogokat, amelyekre a földtulajdonra vonatkozó magánjogi rendelkezések nyerne alkalmazást, az ingatlan vagyon hasznélvezeti jogát, valamint az ásványlelőhelyek, források és más természeti erőforrások kitermelésének vagy kitermelési jogának ellenértékéért járó változó vagy állandó kifizetésekhez való jogot; hajók, belvízi hajók és légi járművek nem tekintendők ingatlan vagyonnak.
3. Az 1. bekezdés rendelkezései ingatlan vagyon közvetlen használatából, bérbeadásából, vagy hasznosításának bármely más formájából származó jövedelemre is alkalmazandók.
4. Az 1. és 3. bekezdés rendelkezései a vállalkozás ingatlan vagyonából származó jövedelmére is alkalmazandók.

7. Cikk

VÁLLALKOZÁSI NYERESÉG

1. Az egyik Szerződő Állam vállalkozásának nyeresége csak ebben az államban adóztatható, kivéve, ha a vállalkozás a másik Szerződő Államban egy ott lévő telephelyen keresztül fejt ki üzleti tevékenységet. Amennyiben a vállalkozás ily módon fejt ki üzleti tevékenységet, a telephelynek a 2. bekezdés rendelkezéseinek megfelelően betudható nyereség megadóztatható ebben a másik államban.
2. Az e cikk és a 23. cikk alkalmazásában az egyik Szerződő Államban lévő, 1. bekezdésben meghatározott telephelynek betudható nyereségnek azt a nyereséget kell tekinteni, amelyet akkor érhetne el, különösen a vállalkozás más részeivel folytatott ügyleteiben, ha önálló és elkülönült vállalkozásként azonos vagy hasonló tevékenységet végezne azonos vagy hasonló feltételek mellett, figyelembe véve a vállalkozás által a telephelyen vagy a vállalkozás más részein keresztül elvégzett feladatokat, felhasznált eszközöket és vállalt kockázatokat.
3. Amennyiben az egyik Szerződő Állam a 2. bekezdéssel összhangban megállapítja az egyik Szerződő Állam vállalkozása telephelyének betudható nyereséget, és ennek megfelelően megadóztatja a vállalkozás olyan nyereségét, amely a másik államban adókötelezettség alá esett, a másik állam, az e nyereséget terhelő kettős adóztatás elkerülése érdekében a szükséges mértékben megfelelő kiigazítást tesz az erre a nyereségre számított adó összegére vonatkozóan, amennyiben egyetért az előbb említett állam által tett kiigazítással. Ennek a kiigazításnak a megállapításánál a Szerződő Államok illetékes hatóságai szükség esetén konzultálnak egymással.
4. Amennyiben a nyereség olyan jövedelemtípusokat tartalmaz, amelyekkel a jelen Egyezmény más cikkei külön foglalkoznak, úgy azoknak a cikkeknak a rendelkezéseit e cikk rendelkezései nem érintik.

8. Cikk

NEMZETKÖZI SZÁLLÍTÁS

1. Az a nyereség, amelyet az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személyhajók vagy légi járművek nemzetközi forgalomban történő üzemeltetéséből szerez, csak ebben az államban adóztatható.
2. Az 1. bekezdés rendelkezései alkalmazandók azokra a nyereségekre is, amelyek valamely poolban, közös üzemeltetésben vagy nemzetközi üzemeltetésű szervezetben való részvételből származnak.

9. Cikk

KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSOK

1. Amennyiben
 - (a) az egyik Szerződő Állam vállalkozása közvetlenül vagy közvetve a másik Szerződő Állam vállalkozásának vezetésében, ellenőrzésében vagy tőkájében részesedik, vagy
 - (b) ugyanazok a személyek közvetlenül vagy közvetve az egyik Szerződő Állam vállalkozásának és a másik Szerződő Állam vállalkozásának vezetésében, ellenőrzésében vagy tőkájében részesednek,

és bármelyik esetben a két vállalkozás egymás közötti kereskedelmi vagy pénzügyi kapcsolataiban olyan feltételekben állapodik meg vagy olyan feltételeket szab, amelyek eltérnek azokról, amelyekben független vállalkozások egymással megállapodnának, úgy az a nyereség, amelyet a vállalkozások egyike e feltételek nélkül elért volna, de e feltételek miatt nem ért el, beszámítható ennek a vállalkozásnak a nyereségébe, és megfelelően megadóztatható.

2. Ha az egyik Szerződő Állam ezen állam valamely vállalkozásának a nyereségéhez olyan nyereséget számít hozzá – és adóztat meg ennek megfelelően –, amelyet a másik Szerződő Állam vállalkozásánál megadóztattak ebben a másik államban, és az így hozzászámított nyereség olyan nyereség, amelyet az elsőként említett állam vállalkozása ért volna el, ha a két vállalkozás olyan feltételekben állapodott volna meg, mint amelyekben független vállalkozások egymással megállapodnának, úgy ez a másik állam megfelelően kiigazítja az ilyen nyereségre ott kivetett adó összegét, amennyiben egyetért az elsőként említett állam által végrehajtott kiigazítással. Az ilyen kiigazítás megállapításánál kellően figyelembe kell venni jelen Egyezmény egyéb rendelkezéseit, és a Szerződő Államok illetékes hatóságai szükség esetén egyeztetnek egymással.

10. Cikk

OSZTALÉK

1. Az osztalék, amelyet az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű társaság a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű személynek fizet, megadóztatható ebben a másik államban.
2. Mindazonáltal ez az osztalék abban a Szerződő Államban is megadóztatható, és annak az államnak a jogszabályai szerint, amelyben az osztalékot fizető társaság belföldi illetőségű, ha azonban az osztalék haszonhúzója a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy, az így megállapított adó nem haladhatja meg:
 - (a) az osztalék bruttó összegének 0 százalékát, ha a haszonhúzó egy olyan társaság (a nem adóköteles személyegyesítő társaság kivételével), amely az osztalékot fizető társaság tőkéjében legalább 25 százalékos közvetlen részesedéssel bír;
 - (b) az osztalék bruttó összegének 5 százalékát minden más esetben.E bekezdés rendelkezései nem érintik a társaság adóztatását azon nyereség után, amelyből az osztalékot fizetik. A Szerződő Államok illetékes hatóságai kölcsönös egyetértéssel rendezik e korlátozások alkalmazási módját.
3. E cikk alkalmazásában az „osztalék” kifejezés részvényekből, vagy más nyereségből való részesedést biztosító jogokból – kivéve a hitelköveteléseket – származó jövedelmet, valamint olyan jövedelmet jelent, amelyet annak az államnak az adózási jogszabályai, amelyben a nyereséget felosztó társaság belföldi illetőségű, a részvényekből származó jövedelemmel azonos adóztatási elbánás alá vetnek.
4. Az 1. és 2. bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók, ha az osztaléknak egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű haszonhúzója a másik Szerződő Államban, amelyben az osztalékot fizető társaság belföldi illetőségű, egy ott lévő telephely útján üzleti tevékenységet fejt ki, és az érdekeltség, amelyre tekintettel az osztalékot fizetik, ténylegesen ehhez a telephelyhez kapcsolódik. Ebben az esetben a 7. cikk rendelkezéseit kell alkalmazni.
5. Ha az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű társaság nyereséget vagy jövedelmet élvez a másik Szerződő Államból, úgy ez a másik állam nem adóztathatja meg a társaság által kifizetett osztalékot, kivéve, ha az osztalékot ebben a másik államban belföldi illetőségű személynek fizetik, vagy ha az érdekeltség, amelyre tekintettel az osztalékot fizetik, ténylegesen a másik államban lévő telephelyhez kapcsolódik, sem pedig a társaság fel nem osztott nyereségét nem terhelheti a társaság fel nem osztott nyeresége után kivetett adóval, még akkor sem, ha a kifizetett osztalék vagy a fel nem osztott nyereség egészben vagy részben ebben a másik államban keletkező nyereségből vagy jövedelemből áll.

11. Cikk

KAMAT

1. A kamat, amely az egyik Szerződő Államban keletkezik, és amelynek haszonhúzója a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy, csak ebben a másik államban adóztatható.
2. E cikk alkalmazásában a „kamat” kifejezés mindenfajta követelésből származó jövedelmet jelent, akár van jelzáloggal biztosítva, akár nem, és akár ad jogot az adós nyereségéből való részesedésre, akár nem, és magában foglalja különösen az állami értékpapírokból származó jövedelmet, a kötvényekből és az adósságlevelekből származó jövedelmet, beleértve az ilyen értékpapírokhoz, kötvényekhez vagy adósságlevelekhez kapcsolódó prémiumokat és díjakat, de nem foglalja magában a 10. cikkben említett jövedelmet. E cikk alkalmazásában a késedelmes fizetés utáni büntető terhek nem tekintendők kamatnak.

- Az 1. bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók, ha a kamat egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű hasznhúzója a másik Szerződő Államban, amelyben a kamat keletkezik, egy ott lévő telephely útján üzleti tevékenységet folytat, és a követelés, amely után a kamatot fizetik, ténylegesen ehhez a telephelyhez kapcsolódik. Ebben az esetben a 7. cikk rendelkezéseit kell alkalmazni.
- Ha a kamatot fizető személy és a hasznhúzó közötti, vagy kettejük és egy harmadik személy közötti különleges kapcsolat miatt a kamat összege ahhoz a követeléshez viszonyítva, amely után fizetik, meghaladja azt az összeget, amelyben a kamatot fizető személy és a hasznhúzó ilyen kapcsolat hiányában megállapodtak volna, úgy e cikk rendelkezéseit csak az utóbb említett összegre kell alkalmazni. Ebben az esetben a kifizetett többletösszeg mindkét Szerződő Állam jogszabályai szerint megadóztatható marad, az Egyezmény egyéb rendelkezéseinek kellő figyelembevételével.

12. Cikk

JOGDÍJ

- A jogdíj, amely az egyik Szerződő Államban keletkezik, és amelynek hasznhúzója a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy, csak ebben a másik államban adóztatható.
- E cikk alkalmazásában a „jogdíj” kifejezés bármely olyan jellegű kifizetést jelent, amelyet irodalmi, művészeti vagy tudományos művek (ideértve a filmalkotást) szerzői jogának, bármilyen szabadalomnak, védjegynek, formatervezési vagy más mintának, tervnek, titkos formulának vagy eljárásnak hasznosításáért vagy hasznosítási jogáért, valamint ipari, kereskedelmi vagy tudományos tapasztalatokra vonatkozó információért ellenértékként kapnak.
- Az 1. bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók, ha a jogdíj egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű hasznhúzója a másik Szerződő Államban, amelyben a jogdíj keletkezik, egy ott lévő telephely útján üzleti tevékenységet folytat, és a jog vagy vagyoni érték, amely után a jogdíjat fizetik, ténylegesen ehhez a telephelyhez kapcsolódik. Ebben az esetben a 7. cikk rendelkezéseit kell alkalmazni.
- Ha a jogdíjat fizető személy és a hasznhúzó, vagy kettejük és egy harmadik személy közötti különleges kapcsolat miatt a jogdíj összege azon hasznosításhoz, joghoz vagy információhoz mérten, amiért fizetik, meghaladja azt az összeget, amelyben a jogdíjat fizető személy és a hasznhúzó ilyen kapcsolat hiányában megállapodott volna, úgy e cikk rendelkezéseit csak az utóbb említett összegre kell alkalmazni. Ebben az esetben a kifizetett többletösszeg mindkét Szerződő Állam jogszabályai szerint megadóztatható marad, az Egyezmény egyéb rendelkezéseinek kellő figyelembevételével.

13. Cikk

ELIDEGENÍTÉSŐL SZÁRMAZÓ NYERESÉG

- Az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személynek a 6. cikkben meghatározott és a másik Szerződő Államban fekvő ingatlan vagyona elidegenítéséből származó nyeresége megadóztatható ebben a másik államban.
- Az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személynek olyan részvények vagy hasonló érdekeltségek elidegenítéséből származó nyeresége, amelyek értékének több mint 50 százaléka közvetlenül vagy közvetve a másik Szerződő Államban fekvő ingatlan vagyomból származik, megadóztatható ebben a másik államban.
- Az e cikk 2. bekezdésében nem említett egyéb nyereség, amely olyan ingó vagyon elidegenítéséből származik, amely az egyik Szerződő Állam vállalkozása másik Szerződő Államban lévő telephelye üzleti vagyonának része, beleértve az ilyen telephelynek (önmagában vagy az egész vállalkozással együtt történő) elidegenítéséből elért nyereséget, megadóztatható ebben a másik államban.
- Az egyik Szerződő Állam vállalkozása által nemzetközi forgalomban üzemeltetett hajók vagy légi járművek elidegenítéséből, vagy az ilyen hajók vagy légi járművek üzemeltetését szolgáló ingó vagyon elidegenítéséből származó nyereség csak ebben az államban adóztatható.
- Az 1., 2., 3. és 4. bekezdésekben nem említett bármely vagyon elidegenítéséből származó nyereség csak abban a Szerződő Államban adóztatható, amelyben az elidegenítő belföldi illetőségű.

14. Cikk

MUNKAVISZONYBÓL SZÁRMAZÓ JÖVEDELEM

- A 15., 17., 18. és 20. cikkek rendelkezéseinek fenntartásával a fizetés, a bér és más hasonló díjazás, amelyet az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy munkaviszonyra tekintettel kap, csak ebben az államban adóztatható, kivéve, ha a munkát a másik Szerződő Államban végzik. Amennyiben a munkát ott végzik, úgy az ezért kapott díjazás megadóztatható ebben a másik államban.

2. Tekintet nélkül az 1. bekezdés rendelkezéseire, az a díjazás, amelyet az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy a másik Szerződő Államban végzett munkára tekintettel kap, csak az elsőként említett államban adóztatható, ha:
 - (a) a kedvezményezett a másik államban nem tartózkodik egyfolytában vagy megszakításokkal összesen 183 napnál hosszabb időszakot az adott adóévben kezdődő vagy végződő bármely tizenkét hónapos időtartamon belül, és
 - (b) a díjazást olyan munkaadó fizeti, vagy azt olyan munkaadó nevében fizetik, aki nem belföldi illetőségű a másik államban, és
 - (c) a díjazást nem a munkaadónak a másik államban lévő telephelye viseli.
3. Tekintet nélkül e cikk előző rendelkezéseire, a nemzetközi forgalomban üzemeltetett hajó vagy légi jármű fedélzetén végzett munkáért kapott díjazás megadóztatható abban a Szerződő Államban, amelyben a hajót, a légi járművet üzemeltető vállalkozás belföldi illetőségű.

15. Cikk

IGAZGATÓK TISZTELETDÍJA

Az igazgatók tiszteletdíja és más hasonló kifizetés, amelyet az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű társaság igazgatótanácsának vagy felügyelőbizottságának tagjaként kap, megadóztatható ebben a másik államban.

16. Cikk

MŰVÉSZEK ÉS SPORTOLÓK

1. Tekintet nélkül a 7. és a 14. cikkek rendelkezéseire, az a jövedelem, amelyet az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy előadóművészként, mint színpadi, film-, rádió- vagy televíziós művész vagy zeneművész, vagy sportolóként élvez a másik Szerződő Államban ilyen minőségében kifejtett személyes tevékenységéből, megadóztatható ebben a másik államban.
2. Amennyiben egy előadóművész vagy egy sportoló által ilyen minőségében kifejtett személyes tevékenységéből származó jövedelem nem az előadóművésznél vagy sportolónál magánál, hanem egy másik személynél jelentkezik, úgy ez a jövedelem, tekintet nélkül a 7. és a 14. cikkek rendelkezéseire, megadóztatható abban a Szerződő Államban, amelyben az előadóművész vagy a sportoló a tevékenységét kifejti.
3. Tekintet nélkül e cikk 1. és 2. bekezdésének rendelkezéseire, az e cikkben említett, és az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű művésznak vagy sportolónak juttatott jövedelem mentes az adó alól abban a másik Szerződő Államban, amelyikben a művész vagy a sportoló tevékenységét kifejti, feltéve, hogy ezen tevékenységet teljesen vagy jelentősen az elsőként említett államnak a közalapjaiból támogatják. Ebben az esetben a jövedelem csak abban a Szerződő Államban adóztatható, amelyikben a művésznak vagy a sportolónak illetősége van.

17. Cikk

NYUGDÍJAK

A nyugdíj és más hasonló térítés, amely az egyik Szerződő Államban keletkezik, és amelyet a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű személynek korábbi munkavégzésére tekintettel fizetnek, csak az elsőként említett államban adóztatható.

18. Cikk

KÖZSZOLGÁLAT

1. (a) A fizetések, bérek és más hasonló díjazások, amelyeket az egyik Szerződő Állam vagy annak helyi hatósága fizet természetes személynek az ezen államnak vagy hatóságnak teljesített szolgálatért, csak ebben az államban adóztathatók.
- (b) Ezen fizetések, bérek és más hasonló díjazások azonban csak a másik Szerződő Államban adóztathatók, ha a szolgálatot ebben a másik államban teljesítették, és a természetes személy ebben az államban olyan belföldi illetőségű személy, aki:
 - (i) ennek az államnak az állampolgára; vagy
 - (ii) nem kizárólag a szolgálat teljesítése céljából vált ebben az államban belföldi illetőségű személlyé.
2. Az egyik Szerződő Állam vagy annak helyi hatósága által folytatott üzleti tevékenységgel kapcsolatosan teljesített szolgálatért fizetett fizetésekre, bérekre és más hasonló díjazásokra a 14., 15. és 16. cikkek rendelkezései alkalmazandók.

19. Cikk**TANULÓK**

Azok a kifizetések, amelyeket olyan tanuló, ipari és kereskedelmi tanuló vagy gyakornok kap ellátására, tanulmányi vagy képzési célokra, aki közvetlenül az egyik Szerződő Államba való utazás előtt a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű volt, vagy jelenleg is az, és aki az elsőként említett államban kizárólag tanulmányi vagy képzési célból tartózkodik, nem adóztatható meg ebben az államban, amennyiben az ilyen kifizetések ezen az államon kívüli forrásból származnak.

20. Cikk**TANÁROK ÉS OKTATÓK**

1. Az a tanár vagy oktató, aki az egyik Szerződő Államot meglátogatja, attól az időponttól számított két évet meg nem haladó időszakra, amikor először látogatja meg ezt az államot kizárólag az ebben a Szerződő Államban lévő egyetemen, főiskolán vagy más elismert kutató intézetben vagy felsőoktatási intézményben tanítás vagy felsőfokú tanulmányok folytatása (beleértve a kutatást) céljából, és aki közvetlenül ezen látogatás előtt a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy volt, az elsőként említett Szerződő Államban mentes az adó alól az ilyen tanításért, tanulmányért kapott díjazás után.
2. Ennek a cikknek az előző rendelkezései nem alkalmazandók az olyan díjazásra, amelyet a tanár vagy az oktató kutatás folytatásáért kap, ha a kutatást elsősorban egy meghatározott személy vagy személyek egyéni haszna érdekében végzik.

21. Cikk**EGYÉB JÖVEDELEM**

1. Az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy jövedelmének az Egyezmény előző cikkeiben nem tárgyalt részei, bárhol is keletkeznek, csak ebben az államban adóztathatók.
2. Az 1. bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók a 6. cikk 2. bekezdésében meghatározott ingatlan vagyontól származó jövedelmen kívüli jövedelemre, ha az ilyen jövedelemnek az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű kedvezményezettje a másik Szerződő Államban egy ott lévő telephely útján üzleti tevékenységet fejt ki, és a jog vagy vagyoni érték, amelyre tekintettel a jövedelmet fizetik, ténylegesen ehhez a telephelyhez kapcsolódik. Ebben az esetben a 7. cikk rendelkezéseit kell alkalmazni.

22. Cikk**VAGYON**

1. A 6. cikkben említett olyan ingatlan vagyon, amely az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy tulajdonát képezi és a másik Szerződő Államban fekszik, megadóztatható ebben a másik államban.
2. Az ingó vagyon, amely az egyik Szerződő Állam vállalkozásának a másik Szerződő Államban lévő telephelye üzleti vagyonának részét képezi, megadóztatható ebben a másik államban.
3. Az egyik Szerződő Állam vállalkozásának a nemzetközi forgalomban üzemeltetett hajókból vagy légi járművekből álló vagyona, és az ilyen hajók vagy légi járművek üzemeltetésére szolgáló ingó vagyona csak ebben az államban adóztatható.
4. Az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy minden más vagyonrésze csak ebben az államban adóztatható.

23. Cikk**A KETTŐS ADÓZTATÁS ELKERÜLÉSE**

1. Magyarországon a kettős adóztatást a következő módon kell elkerülni:
 - (a) Amennyiben egy Magyarországon belföldi illetőségű személy olyan jövedelmet élvez, vagy olyan vagyona van, amely ezen Egyezmény rendelkezései szerint megadóztatható Koszovóban, Magyarország a (b) pontban és a 3. bekezdésben foglalt rendelkezések fenntartásával mentesíti az ilyen jövedelmet vagy vagyont az adó alól.
 - (b) Amennyiben egy Magyarországon belföldi illetőségű személy olyan jövedelemtételeket élvez, amelyek a 10. cikk rendelkezései szerint megadóztathatók Koszovóban, Magyarország megengedi az ilyen belföldi illetőségű személy jövedelmét terhelő adóból azon összeg levonását, amely megegyezik a Koszovóban megfizetett adóval. Az így levont összeg azonban nem haladhatja meg a levonás előtt számított adónak azt a részét, amely a Koszovóból származó ilyen jövedelemtételekre esik.

2. Koszovóban a kettős adóztatást a következő módon kell elkerülni: amennyiben egy Koszovóban belföldi illetőségű személy olyan jövedelmet élvez, vagy olyan vagyona van, amely ezen Egyezmény rendelkezései szerint megadóztatható Magyarországon, Koszovó megengedi az ilyen belföldi illetőségű személy jövedelmét vagy vagyonát terhelő adóból azon összeg levonását, amely megegyezik a Magyarországon megfizetett adóval. Az így levont összeg azonban nem haladhatja meg a levonás előtt számított adónak azt a részét, amely a Magyarországon megadóztatható jövedelemre vagy vagyona esik.
3. Amennyiben ezen Egyezmény bármely rendelkezése szerint valamely, az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy által élvezett jövedelem, vagy a tulajdonát képező vagyon mentesül az adó alól ebben az államban, ez az állam mindazonáltal ennek a belföldi illetőségű személynek a többi jövedelme vagy vagyona utáni adó kiszámításánál figyelembe veheti a mentesített jövedelmet vagy vagyont.
4. Az 1. bekezdés (a) pont és a 2. bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy jövedelemére vagy vagyonára, ha a másik Szerződő Állam ezen Egyezmény rendelkezéseit alkalmazva mentesíti az ilyen jövedelmet vagy vagyont az adó alól, vagy az ilyen jövedelemre a 10. cikk 2. bekezdése rendelkezéseit alkalmazza.

24. Cikk

EGYENLŐ ELBÁNÁS

1. Az egyik Szerződő Állam állampolgárai nem vethetők a másik Szerződő Államban olyan adóztatás, vagy azzal összefüggő kötelezettség alá, amely más vagy terhesebb, mint az az adóztatás vagy azzal összefüggő kötelezettség, amelynek e másik állam állampolgárai azonos körülmények között – különös tekintettel a belföldi illetőségre – alá vannak vagy alá lehetnek vetve. Ez a rendelkezés, tekintet nélkül az 1. cikk rendelkezéseire, azokra a személyekre is alkalmazandó, akik nem belföldi illetőségűek az egyik vagy mindkét Szerződő Államban.
2. Az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű hontalan személyek egyik Szerződő Államban sem vethetők olyan adóztatás vagy azzal összefüggő kötelezettség alá, amely más vagy terhesebb, mint az az adóztatás vagy azzal összefüggő kötelezettség, amelynek az adott állam állampolgárai azonos körülmények között – különös tekintettel a belföldi illetőségre – alá vannak vagy alá lehetnek vetve.
3. Az egyik Szerződő Állam vállalkozásának a másik Szerződő Államban lévő telephelyét ebben a másik államban nem lehet kedvezőtlenebb adóztatás alá vetni, mint ennek a másik államnak azonos tevékenységet folytató vállalkozásait. Ez a rendelkezés nem értelmezendő akként, mintha az egyik Szerződő Államot arra köteleznék, hogy a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű személyeknek a polgári jogállás vagy családi kötelezettségek alapján adózási célból olyan személyi kedvezményeket, mentességeket és levonásokat nyújtson, amelyeket a saját belföldi illetőségű személyeinek nyújt.
4. Az egyik Szerződő Állam vállalkozása által a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű személynek fizetett kamat, jogdíj és más kifizetések az ilyen vállalkozás adóköteles nyereségének megállapításánál ugyanolyan feltételek mellett vonhatók le, mintha azokat az elsőként említett államban belföldi illetőségű személy részére fizették volna, kivéve, ha a 9. cikk 1. bekezdésének, a 11. cikk 4. bekezdésének vagy a 12. cikk 4. bekezdésének rendelkezései alkalmazandók. Hasonlóképpen az egyik Szerződő Állam vállalkozásának a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű személlyel szemben fennálló tartozásai az ilyen vállalkozás adóköteles vagyonának megállapításánál ugyanolyan feltételek mellett vonhatók le, mintha azok az elsőként említett államban belföldi illetőségű személlyel szemben álltak volna fenn.
5. Az egyik Szerződő Állam olyan vállalkozásai, amelyeknek tőkéje teljesen vagy részben, közvetlenül vagy közvetve, a másik Szerződő Államban belföldi illetőségű egy vagy több személy tulajdonában vagy ellenőrzése alatt van, nem vethetők az elsőként említett Szerződő Államban olyan adóztatás vagy azzal összefüggő kötelezettség alá, amely más vagy terhesebb, mint az az adóztatás és azzal összefüggő kötelezettség, amelynek az elsőként említett állam más hasonló vállalkozásai alá vannak vagy alá lehetnek vetve.
6. E cikk rendelkezései, tekintet nélkül a 2. cikk rendelkezéseire, bármilyen fajtájú és megnevezésű adóra alkalmazandók.

25. Cikk

KÖLCSÖNÖS EGYEZTETÉSI ELJÁRÁS

1. Ha egy személy véleménye szerint az egyik vagy mindkét Szerződő Állam intézkedései rá nézve olyan adóztatáshoz vezetnek vagy fognak vezetni, amely nem felel meg ezen Egyezmény rendelkezéseinek, úgy ezeknek az államoknak a belső jogszabályai által biztosított jogorvoslati lehetőségektől függetlenül, ügyét előterjesztheti annak a Szerződő Államnak az illetékes hatóságához, amelyben belföldi illetőségű, vagy ha ügye a 24. cikk 1. bekezdése

alá tartozik, annak a Szerződő Államnak az illetékes hatóságához, amelynek állampolgára. Az ügyet az Egyezmény rendelkezéseinek meg nem felelő adóztatáshoz vezető intézkedésre vonatkozó első értesítést követő három éven belül kell előterjeszteni.

2. Az illetékes hatóság, amennyiben a kifogást megalapozottnak találja, és önmaga nem képes kielégítő megoldást találni, törekedni fog arra, hogy az ügyet a másik Szerződő Állam illetékes hatóságával együtt kölcsönös egyetértéssel rendezze azzal a céllal, hogy elkerüljék az olyan adóztatást, amely nem áll összhangban az Egyezménnyel. Az így létrejött megállapodást a Szerződő Államok belső jogszabályaiban előírt határidőktől függetlenül végre kell hajtani.
3. A Szerződő Államok illetékes hatóságai törekedni fognak arra, hogy az Egyezmény értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos nehézségeket vagy kétségeket kölcsönös egyetértéssel oldják fel. Közös tanácskozásokat tarthatnak annak érdekében, hogy olyan esetekben is elkerüljék a kettős adóztatást, amelyekről az Egyezmény nem rendelkezik.
4. A Szerződő Államok illetékes hatóságai közvetlenül érintkezhetnek egymással, beleértve egy saját magukból vagy képviselőikből álló közös bizottságot, abból a célból, hogy az előző bekezdések értelmében egyetértésre jussanak.

26. Cikk

INFORMÁCIÓCSERE

1. A Szerződő Államok illetékes hatóságai tájékoztatni fogják egymást a jelen Egyezmény rendelkezéseinek végrehajtásához, vagy a Szerződő Államok vagy azok helyi hatóságai által kivetett, bármilyen fajtájú vagy megnevezésű adóra vonatkozó belső jogszabályi rendelkezések végrehajtásához és érvényesítéséhez előreláthatóan fontos információról, amennyiben az ezek alapján való adóztatás nem ellentétes az Egyezménnyel. Az információcserét az 1. és a 2. cikk nem korlátozza.
2. A Szerződő Államnak az 1. bekezdés alapján kapott bármely információt ugyanúgy titokként kell kezelnie, mint az ennek az államnak a saját belső jogszabályai alapján megszerzett információkat és csak olyan személyek vagy hatóságok (beleértve a bíróságokat és a közigazgatási szerveket) részére szabad felfednie, amelyek az 1. bekezdésben említett adók megállapításával vagy beszedésével, ezek érvényesítésével és a vonatkozó peres eljárással, vagy az ezekkel az adókkal kapcsolatos jogorvoslat elbírálásával vagy a fentiek felügyeletével foglalkoznak. Ezek a személyek vagy hatóságok az információt csak ilyen célokra használhatják fel. Nyilvános bírósági tárgyalásokon vagy bírósági határozatokban az információt nyilvánosságra hozhatják.
3. Az 1. és 2. bekezdés rendelkezései semmilyen esetben sem értelmezhetők úgy, mintha valamelyik Szerződő Államot arra köteleznék, hogy:
 - (a) az egyik vagy a másik Szerződő Állam jogszabályaitól vagy államigazgatási gyakorlatától eltérő államigazgatási intézkedést hozzon;
 - (b) olyan információt nyújtson, amely az egyik vagy másik Szerződő Állam jogszabályai szerint, vagy az államigazgatás szokásos rendjében nem szerezhető be;
 - (c) olyan információt nyújtson, amely bármely szakmai, üzleti, ipari, kereskedelmi vagy foglalkozási titkot vagy szakmai eljárást fedne fel, vagy amelynek felfedése sértené a közrendet.
4. Ha az egyik Szerződő Állam a jelen cikknek megfelelően információt kér, a másik Szerződő Állam saját információszerzési intézkedéseit alkalmazza a kért információ megszerzése érdekében, még akkor is, ha e másik államnak az információra saját adóügyi céljaira nincs szüksége. A megelőző mondatban foglalt kötelezettségre a 3. bekezdés korlátozásai vonatkoznak, de ezek a korlátozások semmilyen esetben sem értelmezhetők úgy, hogy a Szerződő Állam számára megengedik az információszerzés megtagadását kizárólag azért, mert az információhoz nem kapcsolódik hazai érdeke.
5. A 3. bekezdés rendelkezései semmilyen esetben sem értelmezhetők úgy, hogy a Szerződő Állam számára megengedik az információszerzés megtagadását kizárólag azért, mert az információ banknak, más pénzügyintézetnek, kijelölt személynek vagy képviselői vagy bizalmi minőségben eljáró személynek áll rendelkezésére, vagy mert az egy személyben lévő tulajdonosi érdekeltségre vonatkozik.

27. Cikk

DIPLOMÁCIAI ÉS KONZULI KÉPVISELETEK TAGJAI

Az Egyezmény semmilyen módon nem érinti a diplomáciai vagy konzuli képviseletek tagjait a nemzetközi jog általános szabályai szerint vagy külön egyezmények rendelkezései alapján megillető adózási kiváltságokat.

28. Cikk**KEDVEZMÉNYEK KORLÁTOZÁSA**

Tekintet nélkül ezen Egyezmény bármely más cikkének rendelkezéseire, az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személy nem részesülhet az ezen Egyezmény alapján a másik Szerződő Állam által nyújtott adómérséklésben vagy adómentességben, ha a másik állam illetékes hatósága megállapítja, hogy az ilyen belföldi illetőségű személynek vagy az ilyen belföldi illetőségű személlyel kapcsolatban lévő személynek a fő célja vagy fő céljainak egyike ezen Egyezmény kedvezményeinek megszerzése volt. Mielőtt az előzőek alapján az egyik Szerződő Államban belföldi illetőségű személytől a másik Szerződő Államban megtagadnák az adókönyvités alkalmazását, a Szerződő Államok illetékes hatóságainak egyeztetniük kell egymással. Hasonlóképpen, a Szerződő Államok illetékes hatóságai e cikk alkalmazása tekintetében egyeztethetnek egymással.

29. Cikk**KÜLÖNÖS RENDELKEZÉS**

Jelen Egyezmény semmilyen módon nem befolyásolja azokat a kötelezettségeket, amelyek Magyarország európai uniós tagságából fakadnak.

30. Cikk**HATÁLYBALÉPÉS**

1. A Szerződő Államok diplomáciai úton értesítik egymást arról, hogy az Egyezmény hatálybalépéséhez szükséges belső követelményeknek eleget tettek.
2. Az Egyezmény az 1. bekezdésben említett értesítések közül a későbbinek a kézhezvételét követő 30. napon lép hatályba, és rendelkezései mindkét Szerződő Államban alkalmazandók:
 - (a) a forrásnál levont adók tekintetében az Egyezmény hatálybalépésének évét követő első naptári év január 1-jén vagy azt követően keletkezett jövedelmekre;
 - (b) az egyéb jövedelemadók és a vagyonadók tekintetében az Egyezmény hatálybalépésének évét követő első naptári év január 1-jén vagy azután kezdődő bármely adóévre kivethető adókra.
3. A Magyar Népköztársaság és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság között a kettős adóztatás elkerülésére a jövedelem- és a vagyonadók területén Budapesten, 1985. október 17. napján aláírt egyezmény és jegyzőkönyv Magyarország és Koszovó között megszűnik és hatályát veszti:
 - (a) a forrásnál levont adók tekintetében az Egyezmény hatálybalépésének évét követő első naptári év január 1-jén vagy azt követően keletkezett jövedelmekre;
 - (b) az egyéb jövedelemadók és a vagyonadók tekintetében az Egyezmény hatálybalépésének évét követő első naptári év január 1-jén vagy azután kezdődő bármely adóévre kivethető adókra.

31. Cikk**FELMONDÁS**

Az Egyezmény mindaddig hatályban marad, ameddig az egyik Szerződő Állam fel nem mondja. Az Egyezményt annak hatálybalépésétől számított öt év után bármelyik Szerződő Állam felmondhatja úgy, hogy legalább hat hónappal bármely naptári év vége előtt a felmondásról diplomáciai úton értesítést küld.

Ebben az esetben az Egyezmény mindkét Szerződő Államban hatályát veszti:

- (a) a forrásnál levont adók tekintetében a felmondásról szóló értesítés adásának évét követő első naptári év január 1-jén vagy azt követően keletkezett jövedelmekre;
- (b) az egyéb jövedelemadók és a vagyonadók tekintetében a felmondásról szóló értesítés adásának évét követő első naptári év január 1-jén vagy azt követően kezdődő bármely adóévre kivethető adókra.

Ennek hiteléül az arra kellő meghatalmazással rendelkező alulírottak az Egyezményt aláírták.

Készült két példányban Pristinában, 2013. október 3. napján magyar, albán és angol nyelven, mindegyik szöveg egyaránt hiteles. Eltérő értelmezés esetén az angol nyelvű szöveg irányadó.

Magyarország nevében

a Koszovói Köztársaság nevében

(aláírások)”

“CONVENTION BETWEEN HUNGARY AND THE REPUBLIC OF KOSOVO FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND ON CAPITAL

Hungary and the Republic of Kosovo, desiring to conclude a Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, and to further develop and facilitate their relationship,

Have agreed as follows:

Article 1

PERSONAL SCOPE

This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.

Article 2

TAXES COVERED

1. This Convention shall apply to taxes on income and on capital imposed on behalf of a Contracting State or of its local authorities, irrespective of the manner in which they are levied.
2. There shall be regarded as taxes on income and on capital all taxes imposed on total income, on total capital or on elements of income or of capital, including taxes on gains from the alienation of movable or immovable property, taxes on the total amount of wages or salaries paid by enterprises, as well as taxes on capital appreciation.
3. The existing taxes to which the Convention shall apply are in particular:
 - (a) in Hungary:
 - (i) the personal income tax;
 - (ii) the corporate tax;
 - (iii) the land parcel tax; and
 - (iv) the building tax(hereinafter referred to as “Hungarian tax”);
 - (b) in Kosovo:
 - (i) the personal income tax;
 - (ii) the corporate income tax; and
 - (iii) the property tax(hereinafter referred to as “Kosovo tax”).
4. The Convention shall apply also to any identical or substantially similar taxes that are imposed after the date of signature of the Convention in addition to, or in place of, the existing taxes. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of any significant changes that have been made in their respective taxation laws.

Article 3

GENERAL DEFINITIONS

1. For the purposes of this Convention, unless the context otherwise requires:
 - (a) the term “Hungary” means Hungary and, when used in a geographical sense, it means the territory of Hungary;
 - (b) the term “Kosovo” means the Republic of Kosovo, including all the land territory, including air space above it, over which it has jurisdiction or sovereign rights for the purpose of exploration, exploitation, and conservation of natural resources pursuant to international law;
 - (c) the terms “a Contracting State” and “the other Contracting State” mean Hungary or Kosovo, as the context requires;
 - (d) the term “person” includes an individual, a company and any other body of persons;
 - (e) the term “company” means any body corporate or any entity which is treated as a body corporate for tax purposes;
 - (f) the term “enterprise” applies to the carrying on of any business;
 - (g) the terms “enterprise of a Contracting State” and “enterprise of the other Contracting State” mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;

- (h) the term "international traffic" means any transport by a ship or aircraft operated by an enterprise of a Contracting State, except when the ship or aircraft is operated solely between places in the other Contracting State;
 - (i) the term "competent authority" means:
 - (i) in the case of Hungary, the minister responsible for tax policy or his authorised representative;
 - (ii) in the case of Kosovo, the Minister of Finance or his authorized representative;
 - (j) the term "national" means:
 - (i) any individual possessing the nationality of a Contracting State;
 - (ii) any legal person, partnership, association or other entity deriving its status as such from the laws in force in a Contracting State;
 - (k) the term "business" includes the performance of professional services and of other activities of an independent character.
2. As regards the application of the Convention at any time by a Contracting State, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the law of that State for the purposes of the taxes to which the Convention applies, any meaning under the applicable tax laws of that State prevailing over a meaning given to the term under other laws of that State.

Article 4

RESIDENT

1. For the purposes of this Convention, the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, place of management, place of incorporation or any other criterion of a similar nature, and also includes that State and any local authority thereof. This term, however, does not include any person who is liable to tax in that State in respect only of income from sources in that State or capital situated therein.
2. Where by reason of the provisions of paragraph 1 an individual is a resident of both Contracting States, then his status shall be determined as follows:
- (a) he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has a permanent home available to him; if he has a permanent home available to him in both States, he shall be deemed to be a resident only of the State with which his personal and economic relations are closer (centre of vital interests);
 - (b) if the State in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either State, he shall be deemed to be a resident only of the State in which he has an habitual abode;
 - (c) if he has an habitual abode in both States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident only of the State of which he is a national;
 - (d) if he is a national of both States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.
3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual is a resident of both Contracting States, then it shall be deemed to be a resident only of the State in which it is incorporated. If it is incorporated in both States or in neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.

Article 5

PERMANENT ESTABLISHMENT

1. For the purposes of this Convention, the term "permanent establishment" means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.
2. The term "permanent establishment" includes especially:
- (a) a place of management;
 - (b) a branch;
 - (c) an office;
 - (d) a factory;
 - (e) a workshop; and
 - (f) a mine, an oil or gas well, a quarry or any other place of extraction of natural resources.
3. A building site, a construction, assembly or installation project constitutes a permanent establishment only if it lasts more than twelve months.

4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term “permanent establishment” shall be deemed not to include:
 - (a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;
 - (b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;
 - (c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
 - (d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise or of collecting information, for the enterprise;
 - (e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any other activity of a preparatory or auxiliary character;
 - (f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in subparagraphs (a) to (e), provided that the overall activity of the fixed place of business resulting from this combination is of a preparatory or auxiliary character.
5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, where a person – other than an agent of an independent status to whom paragraph 6 applies – is acting on behalf of an enterprise and has, and habitually exercises, in a Contracting State an authority to conclude contracts in the name of the enterprise, that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in that State in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 4 which, if exercised through a fixed place of business, would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.
6. An enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a Contracting State merely because it carries on business in that State through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status, provided that such persons are acting in the ordinary course of their business.
7. The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other State (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

Article 6

INCOME FROM IMMOVABLE PROPERTY

1. Income derived by a resident of a Contracting State from immovable property (including income from agriculture or forestry) situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. The term “immovable property” shall have the meaning which it has under the law of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships, boats and aircraft shall not be regarded as immovable property.
3. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from the direct use, letting or use in any other form of immovable property.
4. The provisions of paragraphs 1 and 3 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise.

Article 7

BUSINESS PROFITS

1. Profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits that are attributable to the permanent establishment in accordance with the provisions of paragraph 2 may be taxed in that other State.
2. For the purposes of this Article and Article 23, the profits that are attributable in each Contracting State to the permanent establishment referred to in paragraph 1 are the profits it might be expected to make, in particular in its dealings with other parts of the enterprise, if it were a separate and independent enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions, taking into account the functions performed, assets

used and risks assumed by the enterprise through the permanent establishment and through the other parts of the enterprise.

3. Where, in accordance with paragraph 2, a Contracting State adjusts the profits that are attributable to a permanent establishment of an enterprise of one of the Contracting States and taxes accordingly profits of the enterprise that have been charged to tax in the other State, the other State shall, to the extent necessary to eliminate double taxation on these profits, make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged on those profits if it agrees with the adjustment made by the first-mentioned State. In determining such adjustment, the competent authorities of the Contracting States shall if necessary consult each other.
4. Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Convention, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

Article 8

INTERNATIONAL TRANSPORT

1. Profits derived by a resident of a Contracting State from the operation of ships or aircraft in international traffic shall be taxable only in that Contracting State.
2. The provisions of paragraph 1 shall also apply to profits from the participation in a pool, a joint business or an international operating agency.

Article 9

ASSOCIATED ENTERPRISES

1. Where
 - (a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State, or
 - (b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State,and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.
2. Where a Contracting State includes in the profits of an enterprise of that State – and taxes accordingly – profits on which an enterprise of the other Contracting State has been charged to tax in that other State and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned State if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other State shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits if it agrees with the adjustment made by the first-mentioned State. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of this Convention and the competent authorities of the Contracting States shall if necessary consult each other.

Article 10

DIVIDENDS

1. Dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed:
 - (a) 0 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company (other than a partnership that is not liable to tax), which holds directly at least 25 per cent of the capital of the company paying the dividends;
 - (b) 5 per cent of the gross amount of the dividends in all other cases.

This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

The competent authorities of the Contracting States shall by mutual agreement settle the mode of application of these limitations.

3. The term "dividends" as used in this Article means income from shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income which is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the laws of the State of which the company making the distribution is a resident.
4. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State of which the company paying the dividends is a resident through a permanent establishment situated therein and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.
5. Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other State may not impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other State or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment situated in that other State, nor subject the company's undistributed profits to a tax on the company's undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in such other State.

Article 11

INTEREST

1. Interest arising in a Contracting State and beneficially owned by a resident of the other Contracting State shall be taxable only in that other State.
2. The term "interest" as used in this Article means income from debt-claims of every kind, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in the debtor's profits, and in particular, income from government securities and income from bonds or debentures, including premiums and prizes attaching to such securities, bonds or debentures, but does not include income dealt with in Article 10. Penalty charges for late payment shall not be regarded as interest for the purpose of this Article.
3. The provisions of paragraph 1 shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the interest arises, through a permanent establishment situated therein, and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.
4. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the interest, having regard to the debt-claim for which it is paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

Article 12

ROYALTIES

1. Royalties arising in a Contracting State and beneficially owned by a resident of the other Contracting State shall be taxable only in that other State.
2. The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work (including cinematograph films), any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience.
3. The provisions of paragraph 1 shall not apply if the beneficial owner of the royalties, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the royalties arise, through a permanent establishment situated therein, and the right or property in respect of which the royalties are paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.
4. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the royalties, having regard to the use, right or information for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

Article 13**CAPITAL GAINS**

1. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of immovable property referred to in Article 6 and situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of shares or comparable interests deriving more than 50 per cent of their value directly or indirectly from immovable property situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.
3. Gains, other than those dealt with in paragraph 2 of this Article, from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or with the whole enterprise), may be taxed in that other State.
4. Gains derived by an enterprise of a Contracting State from the alienation of ships or aircraft operated in international traffic or movable property pertaining to the operation of such ships or aircraft shall be taxable only in that State.
5. Gains from the alienation of any property other than that referred to in paragraphs 1, 2, 3 and 4, shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident.

Article 14**INCOME FROM EMPLOYMENT**

1. Subject to the provisions of Articles 15, 17, 18 and 20, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other State.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned State if:
 - (a) the recipient is present in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days in any twelve-month period commencing or ending in the tax year concerned, and
 - (b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other State, and
 - (c) the remuneration is not borne by a permanent establishment which the employer has in the other State.
3. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration derived in respect of an employment exercised aboard a ship or aircraft operated in international traffic may be taxed in the Contracting State in which the enterprise which operates the ship or aircraft is a resident.

Article 15**DIRECTORS' FEES**

Directors' fees and other similar payments derived by a resident of a Contracting State in his capacity as a member of the board of directors or the supervisory board of a company which is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

Article 16**ARTISTES AND SPORTSPERSONS**

1. Notwithstanding the provisions of Articles 7 and 14, income derived by a resident of a Contracting State as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio or television artiste, or a musician, or as a sportsperson, from his personal activities as such exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other State.
2. Where income in respect of personal activities exercised by an entertainer or a sportsperson in his capacity as such accrues not to the entertainer or sportsperson himself but to another person, that income may, notwithstanding the provisions of Articles 7 and 14, be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or sportsperson are exercised.
3. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article, income mentioned in this Article accruing to an artiste or sportsperson resident of a Contracting State shall be exempt from tax in the other Contracting State, in which the activity of the entertainer or sportsperson is exercised, provided that this activity is supported wholly or mainly out of public funds of the first-mentioned State. In such a case, the income shall be taxable only in the Contracting State of which the artiste or sportsperson is a resident.

Article 17**PENSIONS**

Pensions and other similar remuneration arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State in consideration of past employment shall be taxable only in the first-mentioned State.

Article 18**GOVERNMENT SERVICE**

1. (a) Salaries, wages and other similar remuneration paid by a Contracting State or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or authority shall be taxable only in that State.
- (b) However, such salaries, wages and other similar remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that State and the individual is a resident of that State who:
 - (i) is a national of that State; or
 - (ii) did not become a resident of that State solely for the purpose of rendering the services.
2. The provisions of Articles 14, 15 and 16 shall apply to salaries, wages and other similar remuneration in respect of services rendered in connection with a business carried on by a Contracting State or a local authority thereof.

Article 19**STUDENTS**

Payments which a student, apprentice or business trainee who is or was immediately before visiting a Contracting State a resident of the other Contracting State and who is present in the first-mentioned State solely for the purpose of his education or training, receives for the purpose of his maintenance, education or training shall not be taxed in that State, provided that such payments arise from sources outside that State.

Article 20**PROFESSORS AND TEACHERS**

1. A professor or teacher who visits one of the Contracting States for a period not exceeding two years reckoned from the date he first visits that Contracting State for the sole purpose of teaching or carrying out advanced study (including research) at a university, college or other recognised research institute or other establishment for higher education in that Contracting State and who was immediately before that visit a resident of the other Contracting State shall be exempt from tax in the first-mentioned Contracting State on any remuneration for such teaching or study.
2. The preceding provisions of this Article shall not apply to remuneration which a professor or teacher receives for conducting research if the research is undertaken primarily for the private benefit of a specific person or persons.

Article 21**OTHER INCOME**

1. Items of income of a resident of a Contracting State, wherever arising, not dealt with in the foregoing Articles of this Convention shall be taxable only in that State.
2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to income, other than income from immovable property as defined in paragraph 2 of Article 6, if the recipient of such income, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein and the right or property in respect of which the income is paid is effectively connected with such permanent establishment. In such case the provisions of Article 7 shall apply.

Article 22**CAPITAL**

1. Capital represented by immovable property referred to in Article 6, owned by a resident of a Contracting State and situated in the other Contracting State, may be taxed in that other State.
2. Capital represented by movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State may be taxed in that other State.
3. Capital of an enterprise of a Contracting State represented by ships or aircraft operated in international traffic and by movable property pertaining to the operation of such ships or aircraft, shall be taxable only in that State.
4. All other elements of capital of a resident of a Contracting State shall be taxable only in that State.

Article 23**ELIMINATION OF DOUBLE TAXATION**

1. In Hungary double taxation shall be eliminated as follows:
 - (a) Where a resident of Hungary derives income or owns capital which, in accordance with the provisions of this Convention may be taxed in Kosovo, Hungary shall, subject to the provisions of subparagraph (b) and paragraph 3, exempt such income or capital from tax.
 - (b) Where a resident of Hungary derives items of income which, in accordance with the provisions of Article 10, may be taxed in Kosovo, Hungary shall allow as a deduction from the tax on the income of that resident an amount equal to the tax paid in Kosovo. Such deduction shall not, however, exceed that part of the tax, as computed before the deduction is given which is attributable to such items of income derived from Kosovo.
2. In Kosovo double taxation shall be eliminated as follows: where a resident of Kosovo derives items of income or owns capital which, in accordance with the provisions of this Convention, may be taxed in Hungary, Kosovo shall allow as a deduction from the tax on the income or capital of that resident an amount equal to the tax paid in Hungary. Such deduction shall not, however, exceed that part of the tax, as computed before the deduction is given which is attributable to the income or capital which may be taxed in Hungary.
3. Where in accordance with any provision of the Convention income derived or capital owned by a resident of a Contracting State is exempt from tax in that State, such State may nevertheless, in calculating the amount of tax on the remaining income or capital of such resident, take into account the exempted income or capital.
4. The provisions of paragraphs 1 (a) and 2 shall not apply to income derived or capital owned by a resident of a Contracting State where the other Contracting State applies the provisions of this Convention to exempt such income or capital from tax or applies the provisions of paragraph 2 of Article 10 to such income.

Article 24**NON-DISCRIMINATION**

1. Nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other State in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected. This provision shall, notwithstanding the provisions of Article 1, also apply to persons who are not residents of one or both of the Contracting States.
2. Stateless persons who are residents of a Contracting State shall not be subjected in either Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith, which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of the State concerned in the same circumstances, in particular with respect to residence, are or may be subjected.
3. The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favourably levied in that other State than the taxation levied on enterprises of that other State carrying on the same activities. This provision shall not be construed as obliging a Contracting State to grant to residents of the other Contracting State any personal allowances, reliefs and reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents.
4. Except where the provisions of paragraph 1 of Article 9, paragraph 4 of Article 11, or paragraph 4 of Article 12, apply, interest, royalties and other disbursements paid by an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable profits of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first-mentioned State. Similarly, any debts of an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable capital of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been contracted to a resident of the first-mentioned State.
5. Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned State are or may be subjected.
6. The provisions of this Article shall, notwithstanding the provisions of Article 2, apply to taxes of every kind and description.

Article 25**MUTUAL AGREEMENT PROCEDURE**

1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Convention, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those States, present his case to the competent authority of the Contracting State of which he is a resident or, if his case comes under paragraph 1 of Article 24, to that of the Contracting State of which he is a national. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Convention.
2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Convention. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the Contracting States.
3. The competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Convention. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Convention.
4. The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly, including through a joint commission consisting of themselves or their representatives, for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.

Article 26**EXCHANGE OF INFORMATION**

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Convention or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, or of their local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Convention. The exchange of information is not restricted by Articles 1 and 2.
2. Any information received under paragraph 1 by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions.
3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:
 - (a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;
 - (b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;
 - (c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information the disclosure of which would be contrary to public policy (*ordre public*).
4. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information, even though that other State may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject to the limitations of paragraph 3 but in no case shall such limitations be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.
5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial institution, nominee or person acting in an agency or a fiduciary capacity or because it relates to ownership interests in a person.

Article 27**MEMBERS OF DIPLOMATIC MISSIONS AND CONSULAR POSTS**

Nothing in this Convention shall affect the fiscal privileges of members of diplomatic missions or consular posts under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

Article 28**LIMITATION ON BENEFITS**

Notwithstanding the provisions of any other Article of this Convention, a resident of a Contracting State shall not receive the benefit of any reduction in or exemption from tax provided for in this Convention by the other Contracting State if the competent authority of the other State determines that the main purpose or one of the main purposes of such resident or a person connected with such resident was to obtain the benefits of this Convention. Before a resident of a Contracting State is denied relief from taxation in the other Contracting State by reason of the preceding sentence, the competent authorities of the Contracting States shall consult each other. Likewise, the competent authorities of the Contracting States may consult each other with regard to the application of this Article.

Article 29**SPECIAL PROVISION**

Present Convention shall in no way prejudice to the obligations deriving from Hungary's membership in the European Union.

Article 30**ENTRY INTO FORCE**

1. The Contracting Parties shall notify each other through diplomatic channels that their domestic requirements for the entry into force of this Convention have been complied with.
2. This Convention shall enter into force on the 30th day following the receipt of the latter of the notifications referred to in paragraph 1 and its provisions shall have effect in both Contracting States:
 - (a) with respect to taxes withheld at source, on income derived on or after 1 January of the calendar year next following that in which the Convention enters into force;
 - (b) with respect to other taxes on income and taxes on capital, for taxes chargeable for any tax year beginning on or after 1 January of the calendar year next following that in which the Convention enters into force.
3. Upon the entry into force of this Convention the Convention with its Protocol between the Hungarian People's Republic and the Socialist's Federal Republic of Yugoslavia for the avoidance of double taxation with respect to the taxes on income and on capital signed in Budapest, on 17th October 1985, shall terminate and cease to have effect as regards Hungary and Kosovo:
 - (a) with respect to taxes withheld at source, on income derived on or after 1 January of the calendar year next following that in which the Convention enters into force;
 - (b) with respect to other taxes on income and on capital, for taxes chargeable for any tax year beginning on or after 1 January of the calendar year next following that in which this Convention enters into force.

Article 31**TERMINATION**

This Convention shall remain in force until terminated by a Contracting State. Either Contracting State may terminate the Convention through diplomatic channels, by giving notice of termination at least six months before the end of any calendar year after five years from the date of entry into force of the Convention.

In such event, this Convention shall cease to have effect in both Contracting States:

- (a) with respect to taxes withheld at source, on income derived on or after 1 January of the calendar year next following that in which the notice is given;
- (b) with respect to other taxes on income and taxes on capital, to taxes chargeable for any tax year beginning on or after 1 January of the calendar year next following that in which the notice is given.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done in duplicate at Pristina this 3rd day of October 2013, in the Hungarian, Albanian and English languages, each text being equally authentic. In case of divergence of interpretation the English text shall prevail.

For Hungary

For the Republic of Kosovo

(signatures)"

- 4. §**
- (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
 - (2) A 2. és 3. § az Egyezmény 30. Cikk (2) bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
 - (3) Az Egyezmény, illetve a 2. és 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismertté válását követően – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
 - (4) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről az adópolitikáért felelős miniszter gondoskodik.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2013. évi CLXXXVIII. törvény az egységes közszolgáltatói számlaképről*

Az Országgyűlés – összhangban az Alaptörvény fogyasztók érdekeit védő rendelkezéseivel – a közüzemi szolgáltatási területeken való egységes, érthető és átlátható számlakép megteremtése érdekében, figyelemmel a rezsicsökkentési törekvésekre és szabályozásokra, a villamos energia és a földgáz egyetemes szolgáltató, a villamos energia és földgázelosztó, a távhőszolgáltató, a víziközmű-szolgáltató, a hulladékgyűjtési és a kéményseprő-ipari közszolgáltató által kibocsátott számlák számlaképeinek formai és tartalmi meghatározására az alábbi törvényt alkotja:

- 1. §** Ez a törvény a villamos energia és a földgáz egyetemes szolgáltató, valamint a villamos energia és földgázelosztó által az egyetemes szolgáltatásra jogosult felhasználók, a távhőszolgáltató, a víziközmű-szolgáltató és a hulladékgyűjtési közszolgáltató (a továbbiakban együtt: szolgáltató) által a felhasználók részére kibocsátott, szolgáltatási díjat tartalmazó számla számlaképe, valamint a kéményseprő-ipari közszolgáltató által a természetes személy tulajdonában lévő, lakhatás célját szolgáló ingatlanokat és a természetes személy tulajdonában lévő, időlegesen használt ingatlanokat érintő számlák tekintetében alkalmazandó számlaképre (a továbbiakban: számlakép) vonatkozó tartalmi és formai követelményeket határozza meg.
- 2. §**
- (1) Ha az egyetemes szolgáltatásra jogosult felhasználó hálózathasználati és villamosenergia-vásárlási szerződését a villamos energia egyetemes szolgáltató megbízottként, összevontan kezeli, akkor a villamos energia egyetemes szolgáltató által alkalmazható számlaképre vonatkozó részletes előírásokat
 - a) részszámla esetében az 1. melléklet,
 - b) elszámoló számla esetében a 2. melléklet tartalmazza.
 - (2) Ha az egyetemes szolgáltatásra jogosult felhasználó hálózathasználati szerződését a villamos energia elosztó külön kezeli, a villamos energia egyetemes szolgáltató és a villamos energia elosztó az 1. melléklet és a 2. melléklet előírásait kizárólag az általa nyújtott szolgáltatásra vonatkozó tételekre köteles alkalmazni.
- 3. §**
- (1) Ha az egyetemes szolgáltatásra jogosult felhasználó elosztóhálózat-használati és földgáz-kereskedelmi szerződéseit a földgáz egyetemes szolgáltató megbízottként, összevontan kezeli, akkor a földgáz egyetemes szolgáltató által alkalmazható számlaképre vonatkozó részletes előírásokat
 - a) részszámla esetében a 3. melléklet,
 - b) elszámoló számla esetében a 4. melléklet tartalmazza.
 - (2) A mérő nélküli fogyasztási helyek esetében a 4. melléklet szerinti számlakép alkalmazandó, azzal, hogy a mérőre vonatkozó adatok értelemszerűen elhagyhatók.
 - (3) Ha az egyetemes szolgáltatásra jogosult felhasználó elosztóhálózat-használati szerződését a földgázelosztó külön kezeli, akkor a földgázelosztó és a földgáz egyetemes szolgáltató a 3. melléklet és a 4. melléklet előírásait kizárólag az általa nyújtott szolgáltatásra vonatkozó tételekre köteles alkalmazni.

* A törvényt az Országgyűlés a 2013. november 12-i ülésnapján fogadta el.

- 4. §** (1) A távhőszolgáltató által a távhőszolgáltatásról szóló 2005. évi XVIII. törvény (a továbbiakban: Tsz.) 3. § b) pontjában meghatározott díjfizetők közül a lakossági díjfizető (a továbbiakban: lakossági díjfizető) és a Tsz. 3. § g) pont ga) alpontjában meghatározott lakossági felhasználó részére kiállított számlák tekintetében alkalmazható számlaképre vonatkozó részletes előírásokat
- részszámla esetében az 5. melléklet,
 - közvetített szolgáltatást tartalmazó részszámla esetében a 6. melléklet,
 - elszámoló számla esetében a 7. melléklet,
 - közvetített szolgáltatást tartalmazó elszámoló számla esetében a 8. számú melléklet tartalmazza.
- (2) Nem minősül a 8. § (1) bekezdésben meghatározott formai követelmények megsértésének, ha a távhőszolgáltató a számlarészletező táblázatban a „vízmérőn mért ivóvíz fogyasztással arányos díj” sor vagy sorok számát a felhasználó birtokában lévő fogyasztásmérők számával összhangban határozza meg.
- 5. §** (1) A víziközmű-szolgáltató által a víziközmű-szolgáltatásról szóló 2011. évi CCIX. törvény (a továbbiakban: Vksztv.) 2. § 15. pontjában meghatározott lakossági felhasználók részére kiállított számlák tekintetében alkalmazható számlaképekre vonatkozó részletes előírásokat
- részszámla esetében az 9. melléklet,
 - elszámoló számla esetében a 10. melléklet tartalmazza.
- (2) Nem minősül a 8. § (1) bekezdésben meghatározott formai követelmények megsértésének, ha a víziközmű-szolgáltató a számlarészletező táblázatban a „vízmérőn mért ivóvíz fogyasztással arányos díj” sor vagy sorok számát a felhasználó birtokában lévő fogyasztásmérők számával összhangban határozza meg.
- 6. §** A hulladékgyűjtési közszolgáltató által a természetes személy ingatlanhasználó, valamint a társasház és a lakásszövetkezet részére kiállított számlák tekintetében alkalmazható számlaképre vonatkozó részletes előírásokat a 11. melléklet tartalmazza.
- 7. §** A kéményseprő-ipari közszolgáltató által a természetes személy tulajdonában lévő ingatlanokat érintő számlák tekintetében alkalmazható számlaképekre vonatkozó részletes előírásokat a 12. melléklet tartalmazza.
- 8. §** (1) Az 1–12. mellékletekben meghatározott adatokat a szolgáltató az ott meghatározott elrendezésben, Times New Roman betűtípussal köteles feltüntetni. A számlák első oldalán, színes mezőben szereplő adatokat 11 pontos betűmérettel kell feltüntetni. A számlában szereplő további adatokat a szolgáltató jól olvashatóan, – figyelemmel a méretarányokra és a kitöltendő adatok karaktereinek számára – minimum 8 pontos betűmérettel köteles szerepeltetni. A betűméret megválasztása és az adatok kitöltése nem járhat a számlakép elrendezésének sérelmével.
- (2) Postai készpénzátutalási megbízással (a továbbiakban: csekk) történő befizetés esetén – a (3) bekezdés kivételével – a csekk az első oldal része. A számla csekket tartalmazó első lapjának második oldalán számlainformáció nem szerepeltethető, azon a szolgáltató azonban bármilyen egyéb, közérdekű információt feltüntethet.
- (3) Ha a csekk nem része a számla első lapjának (pl. elektronikus számla, csoportos beszedési megbízás), annak helyén a számla kiállításával és befizetésével kapcsolatos adatokat kell feltüntetni a fogyasztók megfelelő tájékoztatásához szükséges mértékben.
- (4) A szolgáltató az 1–12. mellékletekben meghatározott számlakép adattartalmát más adatsorokkal bővítheti további oldalak hozzáadása révén. A szolgáltató valamennyi oldalt köteles folyamatos számozással ellátni. A szolgáltató az 1–12. mellékletekben alkalmazott sormagasságtól és oszlopszélességtől – a számlakép elrendezésének sérelme nélkül – eltérhet.
- (5) A számla első oldalán a színes mezők háttérszínéként
- villamos energia szolgáltatás esetében a #FF7F50 kódszámú (coral),
 - földgázszolgáltatás esetében a #FF8C00 kódszámú (darkorange),
 - távhőszolgáltatás esetében a #DDA0DD kódszámú (plum),
 - a víziközmű-szolgáltatás esetében #00FFFF kódszámú (aqua),
 - hulladékgyűjtési közszolgáltatás esetében #32CD32 kódszámú (limegreen),
 - kéményseprő-ipari közszolgáltatás esetén #FFFF00 kódszámú (yellow) színárnyalatot kell használni.

- (6) Az (5) bekezdésben szabályozott alsó, rezsicsökkentéssel kapcsolatos adatokat tartalmazó színes mező az 1–4. melléklet esetében a nem lakossági felhasználó számlájában nem jelenik meg.
- (7) Az 1–12. melléletekben meghatározott adatokhoz tartozó szöveges magyarázatok nem képezik a számlakép részét.

- 9. §** Amennyiben a számlát a szolgáltatóval kötött szerződés alapján egy másik vállalkozás állítja ki, úgy e törvény előírásainak megtartásáért egyetemleges felelősség terheli a szolgáltatót és a vállalkozást.
- 10. §** A szolgáltató köteles a számlán alkalmazott, a felhasználók számára nehezen érthető szakkifejezések magyarázatát rendszeresen, legalább évente egyszer a számlához csatoltan megadni.
- 11. §** E törvény rendelkezései a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény alkalmazásában fogyasztóvédelmi rendelkezések.
- 12. §** (1) Ez a törvény – a (2) és (3) bekezdésben foglaltak kivételével – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
(2) A 18. § (2) bekezdés 2013. december 31-én lép hatályba.
(3) A 1–11. §, a 13–14. §, a 15. § (1) bekezdés, a 16–17. § és a 18. § (1) bekezdés 2014. január 1-jén lép hatályba.
- 13. §** E törvényt a 2013. december 31-ét követő elszámolási időszakot is tartalmazó számlákra kell alkalmazni.
- 14. §** (1) A kéményseprő-ipari közszolgáltatásról szóló 2012. évi XC. törvény (a továbbiakban: Kstv.) 10/B. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) A fogyasztóvédelmi hatóság ellenőrzi a közszolgáltató számlázására vonatkozó előírások megtartását.”
(2) A Kstv. 10/B. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:
„(4) Az (1)–(3) bekezdésben foglalt rendelkezések a fogyasztóvédelemről szóló törvény alkalmazásában fogyasztóvédelmi rendelkezések.”
- 15. §** (1) A földgázellátásról szóló 2008. évi XL. törvény (a továbbiakban: GET) 3. § 72. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[E törvény alkalmazásában:]
„72. PB-gáz forgalmazó: aki PB-gáz forgalmazási tevékenység végzésére a műszaki-biztonsági hatóság által kiadott, hatályos engedéllyel rendelkezik, vagy a forgalmazási tevékenység folytatására irányuló szándékát a műszaki-biztonsági hatóságnak bejelentette.”
(2) A GET 104/A. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(1) A rendszerhasználati díj, a 106. § szerinti külön díj, a csatlakozási díj és az egyetemes szolgáltatás ára miniszteri rendeletben meghatározott elemeinek szabályozása négyéves árszabályozási ciklusokkal történik, amelynek kezdő időpontját a Hivatal elnöke rendeletben állapítja meg. A Hivatal az árszabályozási ciklus indulását megelőzően, az árszabályozási ciklus kezdő időpontját meghatározó rendelet kihirdetését követően költség-felülvizsgálatot végez, amelynek eredményéről tájékoztatja az érintett engedélyeseket.”
(3) A GET 104/A. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(3) A Hivatal az (1) bekezdésben meghatározott díj vagy ár megállapításának szabályaira vonatkozó javaslatát a következő árszabályozási ciklus kezdete előtt legalább 4 hónappal a honlapján nyilvánosságra hozza, és ezzel egyidejűleg kezdeményezi a miniszternél rendelettel történő kihirdetését.”
(4) A GET 133/A. §-a a következő 3. ponttal egészül ki:
[Felhatalmazást kap a Hivatal elnöke, hogy rendeletben állapítsa meg]
„3. a 104/A. § szerinti árszabályozási ciklus kezdetének időpontját.”
(5) A GET a következő 146/H. §-sal egészül ki:
„146/H. § (1) Az a PB-gáz forgalmazó, aki a forgalmazási tevékenység folytatására irányuló szándékát a műszaki-biztonsági hatóságnak 2013. december 31-ig bejelentette, a 146/G. § (6) bekezdése szerinti adatszolgáltatási kötelezettségének 2014. január 15-ig tesz eleget.
(2) Az (1) bekezdés alapján meghatározott átlagárakat a Hivatal a honlapján 2014. március 1-ig közzéteszi. A közzétett árakat a közzétételt követő naptól kell alkalmazni.
(3) Ha az a PB-gáz forgalmazó, aki a forgalmazási tevékenység folytatására irányuló szándékát a műszaki-biztonsági hatóságnak bejelentette, az (1) bekezdés szerinti adatszolgáltatás részét képező árakat külföldi devizanemben

adja meg, az átlagárak számításakor a Hivatal a Magyar Nemzeti Bank által meghirdetett, 2012. január 1. és 2012. december 31. között irányadó hivatalos devizaárfolyamok átlagát alkalmazza.”

(6) A GET a következő 146/I. §-sal egészül ki:

„146/I. § A Hivatal elnöke által kiadott rendeletben meghatározott, 104/A. § szerinti árszabályozási ciklus kezdődőpontjáig az egységes közszolgáltatói számlaképről szóló 2013. évi CLXXXVIII. törvény hatálybalépésekor folyamatban lévő árszabályozási ciklus meghosszabbodik.”

16. § A Tsz. 11. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A fogyasztóvédelmi hatósági eljárásban a fogyasztónak igazolnia kell, hogy a fogyasztóvédelemmel kapcsolatos és az eljárás alapjául szolgáló panaszt az érintett távhőszolgáltató felé megtette.”

17. § A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 46. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) A fogyasztóvédelmi hatóság közszolgáltatással kapcsolatos eljárásában az ügyintézési határidő 90 nap.”

18. § (1) Hatályát veszti:

a) a villamos energiáról szóló 2007. évi LXXXVI. törvény 170. § (4) bekezdése,

b) a GET 133. § (3) bekezdése,

c) a Vksztv. 74. § (2) bekezdés 5. pontja, továbbá

d) a hulladékról szóló 2012. évi CLXXXV. törvény 88. § (3) bekezdés bd) pontja.

(2) Nem lép hatályba az egyes törvényeknek a rezsicsökkentés végrehajtásához szükséges módosításáról szóló 2013. évi CLXVII. törvény 5. § (7) bekezdés a) pontja.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

1. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez

A villamos energia egyetemes szolgáltató, illetve a villamosenergia-elosztó által alkalmazandó számlakép részszámla esetében

1. A villamos energia egyetemes szolgáltató, illetve a villamosenergia-elosztó az egyetemes szolgáltatásra jogosult felhasználó részére a részszámlát – a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. A részszámla első oldala:

„Szolgáltató logója:

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:

Villamos energia x. részszámla

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Címzés

Elszámolt időszak:

Fizetendő összeg: Ft

Fizetési határidő:

Felhasználó azonosító száma:

Felhasználó neve:

Felhasználó címe:

Felhasználási hely címe:

A rezsidíj csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolt időszakban a következő fizetési kötelezettség terhelte volna: Ft

A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása

- ebben az elszámolt időszakban: Ft

- 2013. január 1-je óta összesen: Ft

(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)

CSEKK HELYE

3. A részszámla harmadik oldala:

„oldalszám

Vevő (Fizető) azonosító:

Vevő (Fizető) neve:

Vevő (Fizető) címe:

Vevő (Fizető) adószáma:

Szerződéses folyószámla:

Számla sorszáma:

Fizetési mód:

Teljesítés kelte:

Számla kelte:

A szolgáltatás megnevezése:

**Villamos energia egyetemes szolgáltatás
és villamosenergia-elosztás****SZÁMLARÉSZLETEZŐ****Elszámolt mennyiség: ... kWh**

Árszabás:

Elosztói engedélyes:

Mérési pont azonosító:

Mérő gyártási száma	Elszámolt időszak	Induló mérőállás	Záró mérőállás	LM	Fogyasztás (kWh)	Szorzó	Mennyiség (kWh)
Utolsó elszámolt mérőállás leolvasásának dátuma:			Utolsó elszámolt mérőállás (kWh):				

Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Mennyiség	Mérték- egység	Nettó egységár és mérték- egysége	Nettó érték (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó érték (Ft)
Egyetemes szolgáltatói árszabás							
Energiadíj összesen							
Rendszerhasználati díjak (az elosztói alapidj kivételével)							
Elosztói alapidj*							
Rendszerhasználati díjak összesen							
Szénipari szerkezetátalakítási támogatás						AHK	

Kedvezményes árú villamosenergia-ellátás támogatása						AHK	
Kapcsolt termelészerkezet- átalakítás						AHK	
Pénzeszközök összesen						AHK	
Nettó számlaérték összesen							
Kerekítés							
Bruttó számlaérték összesen**							
Egyéb							
Fizetendő összeg							

ÁFA összesítő (Ft)

A nyilvántartás szerinti folyószámla-egyenlege a számla kibocsátásakor:Ft.

Tájékoztató adatok:

*Az elosztói alapdíj fogyasztástól függetlenül fizetendő

** A rezsicsökkentés a lakossági fogyasztókat a bruttó számlaérték alapulvételével illeti meg

Következő leolvasás várható időpontja:

AHK: adó hatályán kívüli

A számla közvetített szolgáltatást tartalmaz.

Leolvasás módja (LM): Leol – leolvasás elosztói engedélyes által; Becs – becslült; Dikt – fogyasztó által diktált; Ell – elosztói ellenőrzés”

4. Magyarázat:

4.1. Villamos energia x. részszámla: az elszámolási időszakon belüli részszámla sorszámának feltüntetése.

4.2. Oldalszám: aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.

4.3. x. sz. eredeti példány: az eredeti példány sorszáma.

4.4. Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe: a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító; a „felhasználó azonosító száma” helyett a szolgáltató üzletszabályzatában meghatározott ezzel egyenértékű megnevezés is használható. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

4.5. Tétel megnevezése:

4.5.1. Nem lakossági fogyasztó esetében a díjtételek között a számlarészletező részben az „Energiaadó” tételt is fel kell tüntetni.

4.5.2. Lakossági fogyasztó esetében a „Szénipari szerkezetátalakítási támogatás”, a „Kedvezményes áru villamosenergia-ellátás támogatása”, a „Kapcsolt termelés szerkezetátalakítás” és a „Pénzeszközök összesen” tételeket kizárólag abban az esetben kell feltüntetni, ha azok értéke nem nulla.

4.5.3. Az egyes tételekhez kapcsolódó sorokban nem szükséges az összes oszlophoz tartozó cellát kitölteni, csak amely értelemszerűen alkalmazható (pl.: a „rendszerhasználati díjak összesen” sorban a mértékegység feltüntetése nem értelmezhető).

4.6. *Egyéb:* feltüntetése csak abban az esetben szükséges, ha a felhasználó támogatásban részesült, vagy túlfizetett vagy bármilyen egyéb, a fizetendő összeget befolyásoló tétel felmerült (pl. kamat, tartozás). A számlán konkrétan fel kell tüntetni azt a jogcímet, ami alapján a tétel feltüntetésre került, több ilyen tétel esetén azokat külön sorokban kell szerepeltetni.

4.7. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolási időszakban:* lakossági fogyasztó esetében a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2012. december 1-jén hatályos árképzéshez képest (a 2013. január 1-jét követően elszámolt összes fogyasztás 2012. december 1-jén hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke – beleértve a villamos energia termékdíjat, rendszerhasználati díjakat, pénzeszköz jellegű tételeket – és a 2013. január 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegszerűen feltüntetve).

4.8. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása 2013. január 1-je óta:* 2013. január 1-jét követően a 4.7. pont alapján számított megtakarítások összesen.

4.9. *Tájékoztató adatok:*

4.9.1. Ha a részszámla a felhasználó havonként történő közlése alapján kerül kiállításra, a számla harmadik oldalán a tájékoztató adatok között a következő leolvasás várható időpontjával együtt a következő diktálási időszakot is fel kell tüntetni.

4.9.2. Ha a részszámla a felhasználó havonként történő közlése alapján kerül kiállításra, az „Utolsó elszámolt mérőállás leolvasásának dátuma” és az „Utolsó elszámolt mérőállás” adatokat nem kell külön feltüntetni.

4.10. *Egyetemes szolgáltatói árszabás:* ha az elszámolási időszakban különböző árszabások alkalmazására kerül sor, az egyes árszabásokat külön sorban kell feltüntetni.

4.11. *Rendszerhasználati díjak (az elosztói alapidíj kivételével):* ha az elszámolási időszakban különböző rendszerhasználati díjak alkalmazására kerül sor, az egyes díjakat külön sorban kell feltüntetni.

4.12. *Elosztói alapidíj:* ha az elszámolási időszakban különböző elosztói alapidíjak alkalmazására kerül sor, az egyes alapidíjakat külön sorban kell feltüntetni.

4.13. Amennyiben a 4.10-4.11. pontban foglaltak szerint különböző árszabások, díjak kerülnek alkalmazásra, az érvényességi időszaknak megfelelően, dátum szerint növekvő sorrendben a mérőállás soron is azonos időszaki elhatárolással kell feltüntetni a fogyasztásmennyiséget.

4.14. *Teljesítés kelte:* Az általános forgalmi adóról szóló törvény rendelkezései alapján nem kell feltüntetni, ha az megegyezik a számla kibocsátásának keltével.

4.15. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

2. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez

A villamos energia egyetemes szolgáltató, illetve a villamosenergia-elosztó által alkalmazandó számlakép elszámoló számla esetében

1. A villamos energia egyetemes szolgáltató, illetve a villamosenergia-elosztó az egyetemes szolgáltatásra jogosult felhasználó részére az elszámoló számlát – a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. Az elszámoló számla első oldala:

„Szolgáltató logója:

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:

Villamos energia elszámoló számla

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Címzés

Elszámolási időszak:

Fizetendő összeg:

Ft

Fizetési határidő:

Felhasználó azonosító száma:

Felhasználó neve:

Felhasználó címe:

Felhasználási hely címe:

A rezsidíj csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolási időszakban a következő fizetési kötelezettség terhelte volna:

Ft

A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása

- ebben az elszámolási időszakban:

Ft

- 2013. január 1-je óta összesen:

Ft

(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)

CSEKK HELYE

3. Az elszámoló számla harmadik oldala:

„oldalszám

Vevő (Fizető) azonosító:

Vevő (Fizető) neve:

Vevő (Fizető) címe:

Vevő (Fizető) adószáma:

Szerződéses folyószámla:

Számla sorszáma:

Teljesítés kelte:

Számla kelte:

Fizetési mód:

A szolgáltatás megnevezése:

**Villamos energia egyetemes szolgáltatás
és villamosenergia-elosztás****SZÁMLARÉSZLETEZŐ****Fogyasztás összesen: ... kWh**

Árszabás:

Elosztói engedélyes:

Mérési pont azonosító:

Mérő gyártási száma	Elszámolási időszak	Induló mérőállás	Záró mérőállás	LM	Fogyasztás (kWh)	Szorzó	Mennyiség (kWh)

Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Mennyiség	Mérték-egység	Nettó egységár és mérték-egysége	Nettó érték (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó érték (Ft)
Egyetemes szolgáltatói árszabás							
Energiadíj összesen							
<i>Részszámlákban elszámolt energiadíj</i>							
Fizetendő energiadíj							
Rendszerhasználati díjak (az elosztói alapidíj kivételével)							
Elosztói alapidíj*							
Rendszerhasználati díjak összesen							
<i>Részszámlákban elszámolt rendszerhasználati díjak</i>							

Fizetendő rendszerhasználati díjak							
Szénipari szerkezetátalakítási támogatás						AHK	
Kedvezményes áru villamosenergia-ellátás támogatása						AHK	
Kapcsolt termelés szerkezet-átalakítás						AHK	
Pénzeszközök összesen						AHK	
<i>Részszámlákban elszámolt pénzeszközök</i>							
Fizetendő pénzeszközök							
Nettó számlaérték összesen							
Kerekítés							
Bruttó számlaérték összesen**							
Egyéb							
Fizetendő összeg összesen							

ÁFA összesítő (Ft)

A nyilvántartás szerinti folyószámla-egyenlege a számla kibocsátásakor: ... **Ft.**

Tájékoztató adatok:

* Az elosztói alapidő fogyasztástól függetlenül fizetendő

** A rezsicsökkentés a lakossági fogyasztókat a bruttó számlaérték alapulvételével illeti meg

Következő leolvasás várható időpontja:

AHK: adó hatályán kívüli

A számla közvetített szolgáltatást tartalmaz.

Leolvasás módja (LM): Leol – leolvasás elosztói engedélyes által; Becs – becslés; Dikt – fogyasztó által diktált; EII – elosztói ellenőrzés

Számola sorszáma:	
Felhasználási hely:	
A következő részszámla becsült mennyisége:	
Energiafelhasználásának aránya (aktuális elszámolási időszak/azt megelőző elszámolási időszak):	
Az Ön energiafelhasználása az előző évhez képest (csökkent/nőtt/nem változott):	
Az Ön energiafelhasználása az átlagos lakossági felhasználáshoz képest:	
Az energia auditot, energetikai szolgáltatást végző szervezetek elérhetősége és a lakossági ügyfelek átlagfogyasztása a következő internetes honlapon található:	
Az elszámoló számlában elszámolt részszámlák sorszáma és a számla végösszege	
Sorszám:	Számla végösszeg (Ft)

»

4. Magyarázat

4.1. *Oldalszám:* aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.

4.2. *x. sz. eredeti példány:* az eredeti példány sorszáma.

4.3. *Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe:* a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító; a „felhasználó azonosító száma” helyett a szolgáltató üzletszabályzatában meghatározott ezzel egyenértékű megnevezés is használható. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

4.4. *Tétel megnevezése:*

4.4.1. Nem lakossági fogyasztó esetében a díjtételek között az „*Energiaadó összesen*” tételt is fel kell tüntetni.

4.4.2. Nem lakossági fogyasztó esetében a díjtételek között az „*Elszámolt energiaadó összesen*”, „*Részszámlákban elszámolt energiaadó*”, „*Fizetendő energiaadó*” tételeket is fel kell tüntetni.

4.4.3. Lakossági fogyasztó esetében a „Szénipari szerkezetátalakítási támogatás”, a „Kedvezményes árú villamosenergia-ellátás támogatása”, a „Kapcsolt termelés szerkezetátalakítás” és a „Pénzeszközök összesen” tételeket, valamint az ezekhez kapcsolódó, részszámlákban elszámolt fizetendő tételekre vonatkozó sorokat kizárólag abban az esetben kell feltüntetni, ha azok értéke nem nulla.

4.4.4. Az egyes tételekhez kapcsolódó sorokban nem szükséges az összes oszlophoz tartozó cellát kitölteni, csak amely értelemszerűen alkalmazható (pl.: a „rendszerhasználati díjak összesen” sorban a mértékegység feltüntetése nem értelmezhető).

4.5. *Egyéb:* feltüntetése csak abban az esetben szükséges, ha a felhasználó támogatásban részesült, vagy túlfizetett vagy bármilyen egyéb, a fizetendő összeget befolyásoló tétel felmerült (pl. kamat, tartozás). A számlán konkrétan fel kell tüntetni azt a jogcímet, ami alapján a tétel feltüntetésre került, több ilyen tétel esetén azokat külön sorokban kell szerepeltetni.

4.6. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolási időszakban:* lakossági fogyasztó esetén a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2012. december 1-jén hatályos árképzéshez képest (a 2013. január 1-jét követően elszámolt összes fogyasztás 2012. december 1-jén hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke – beleértve a villamos energia termékdíjat, rendszerhasználati díjakat, pénzeszköz jellegű tételeket – és a 2013. január 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegszerűen feltüntetve).

4.7. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása 2013. január 1-je óta:* 2013. január 1-jét követően az 4.6. pont alapján számított megtakarítások összesen.

4.8. *Tájékoztató adatok:* Ha a részszámla a felhasználó havonként történő közlése alapján kerül kiállításra, a számla harmadik oldalán a tájékoztató adatok között a következő leolvasás várható időpontjával együtt a következő diktálási időszakot is fel kell tüntetni.

4.9. *Egyetemes szolgáltatói árszabás:* ha az elszámolási időszakban különböző árszabások alkalmazására kerül sor, az egyes árszabásokat külön sorban kell feltüntetni.

4.10. *Rendszerhasználati díjak (az elosztói alapidíj kivételével):* ha az elszámolási időszakban különböző tarifák alkalmazására kerül sor, az egyes díjakat külön sorban kell feltüntetni.

4.11. *Elosztói alapidíj:* ha az elszámolási időszakban különböző tarifák alkalmazására kerül sor, az egyes alapidíjakat külön sorban kell feltüntetni.

4.12. Amennyiben az 4.9.-4.10. pontban foglaltak szerint különböző árszabások, díjak kerülnek alkalmazásra, az érvényességi időszaknak megfelelően, dátum szerint növekvő sorrendben a mérőállás soron is azonos időszaki elhatárolással kell feltüntetni a fogyasztásmennyiséget.

4.13. *Teljesítés kelte:* Az általános forgalmi adóról szóló törvény rendelkezései alapján nem kell feltüntetni, ha az megegyezik a számla kibocsátásának keltével.

4.14. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

3. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez

***A földgáz egyetemes szolgáltató, illetve a földgázelosztó által alkalmazandó számlakép
részszámla esetében***

1. A földgáz egyetemes szolgáltató, illetve a földgázelosztó az egyetemes szolgáltatásra jogosult felhasználó részére a részszámlát – a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. A részszámla első oldala:

„Szolgáltató logója:

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:

Földgáz x. részszámla

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Címzés

Elszámolt időszak:

Fizetendő összeg: Ft

Fizetési határidő:

Felhasználó azonosító száma:

Felhasználó neve:

Felhasználó címe:

Felhasználási hely címe:

A rezsidíj csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolt időszakban a következő fizetési kötelezettség terhelte volna: Ft

A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása

- ebben az elszámolt időszakban: Ft

- 2013. január 1-je óta összesen: Ft

(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)

CSEKK HELYE

3. A részszámla harmadik oldala:

„oldalszám

Vevő (Fizető) azonosító:

Vevő (Fizető) neve:

Vevő (Fizető) címe:

Vevő (Fizető) adószáma:

Szerződéses folyószámla:

Számla sorszáma:

Fizetési mód:

Teljesítés kelte:

Számla kelte:

A szolgáltatás megnevezése:

Földgáz egyetemes szolgáltatás és földgázelosztás**SZÁMLARÉSZLETEZŐ****Elszámolt mennyiség: MJ (m³)**

Árszabás:

Földgázelosztó:

Mérési pont azonosító:

Mérő gyártási száma	Elszámolt időszak	Induló mérőállás	Záró mérőállás	LM	Fogyasztás (m ³)	Korrektív tényező	Korrigált mennyiség (m ³)	Fűtőérték (MJ/m ³)	Hőmennyiség (MJ)
Utolsó elszámolt mérőállás leolvasásának dátuma				Utolsó elszámolt mérőállás (m ³)					

Tétel megnevezése	Elszámolt időszak	Mennyiség	Mértékegység	Nettó egységár és mértékegysége	Nettó érték (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó érték (Ft)
Földgázfogyasztás árkatóriák szerint							
Energiadíj összesen							
Alapdíj*							
Kerekítés							
Bruttó számlaérték összesen**							
Egyéb							
Fizetendő összeg összesen							

ÁFA összesítő (Ft)

A nyilvántartás szerinti folyószámla-egyenlege a számla kibocsátásakor: ... Ft.

Tájékoztató adatok:

*Az alapidj fogyasztástól függetlenül fizetendő

** A rezsicsökkentés a lakossági fogyasztókat a bruttó számlaérték alapulvételével illeti meg

Következő leolvasás várható időpontja:

Leolvasás módja (LM): Leol – leolvasás elosztói engedélyes által; Becs – becsült; Dikt – fogyasztó által diktált; Ell – elosztói ellenőrzés

A fogyasztásmennyiség számításának módja:

elszámolt hőmennyiség (MJ) = mérőállás különbség (m³) * légnyomás korrekciós tényező * fűtőérték (MJ/m³)”

4. Magyarázat

4.1. *Földgáz x. részszámla*: az elszámolási időszakon belüli részszámla sorszámanak feltüntetése.

4.2. *Oldalszám*: aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.

4.3. *x. sz. eredeti példány*: az eredeti példány sorszáma.

4.4. *Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe*: a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító; a „felhasználó azonosító száma” helyett a szolgáltató üzletszabályzatában meghatározott ezzel egyenértékű megnevezés is használható. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

4.5. *Tétel megnevezése*:

4.5.1. Nem lakossági fogyasztó esetében a díjtételek között az „Energiaadó” tételt is fel kell tüntetni.

4.5.2. Ha annak értéke nem nulla, a díjtételek között a „Biztonsági készletezési díj” tételt is fel kell tüntetni.

4.5.3. Az egyes tételekhez kapcsolódó sorokban nem szükséges az összes oszlophoz tartozó cellát kitölteni, csak amely értelemszerűen alkalmazható (pl.: a „bruttó számlaérték összesen” sorban a nettó érték kitöltése nem értelmezhető).

4.6. *Egyéb*: feltüntetése csak abban az esetben szükséges, ha a felhasználó támogatásban részesült, vagy túlfizetett, vagy bármilyen egyéb, a fizetendő összeget befolyásoló tétel felmerült (pl. kamat, tartozás). A számlán konkrétan fel kell tüntetni azt a jogcímet, ami alapján a tétel feltüntetésre került, több ilyen tétel esetén azokat külön sorokban kell szerepeltetni.

4.7. *A rezsidij csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolási időszakban*: lakossági fogyasztó esetében a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2012. december 1-jén hatályos árképzéshez képest (a 2013. január 1-jét követően elszámolt összes fogyasztás 2012. december 1-jén hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke – beleértve a földgáz egyetemes szolgáltatás árát, ártámogatást és a biztonsági készletezési díjat – és a 2013. január 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegszerűen feltüntetve).

4.8. *A rezsidij csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása 2013. január 1-je óta*: 2013. január 1-jét követően a 4.7. pont alapján számított megtakarítások összesen.

4.9. Tájékoztató adatok:

4.9.1. Ha a részszámla a felhasználó havonként történő közlése alapján kerül kiállításra, a számla harmadik oldalán a tájékoztató adatok között a következő leolvasás várható időpontjával együtt a következő diktálási időszakot is fel kell tüntetni.

4.9.2. Ha a részszámla a felhasználó havonként történő közlése alapján kerül kiállításra, az „Utolsó elszámolt mérőállás leolvasásának dátuma” és az „Utolsó elszámolt mérőállás” adatokat nem kell külön feltüntetni.

4.10. Földgázfogyasztás árkategóriák szerint: ha az elszámolási időszakban különböző árkategóriák alkalmazására kerül sor, az egyes árkategóriákat külön sorban kell feltüntetni.

4.11. Alapdíj: ha az elszámolási időszakban különböző alapdíjak alkalmazására kerül sor, az egyes alapdíjakat külön sorban kell feltüntetni.

4.12. Amennyiben a 4.10. pontban foglaltak szerint különböző árkategóriák kerülnek alkalmazásra, az érvényességi időszaknak megfelelően, dátum szerint növekvő sorrendben a mérőállás soron is azonos időszaki elhatárolással kell feltüntetni a fogyasztásmennyiséget.

4.13. Teljesítés kelte: Az általános forgalmi adóról szóló törvény rendelkezései alapján nem kell feltüntetni, ha az megegyezik a számla kibocsátásának keltével.

4. 14. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

4. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez

***A földgáz egyetemes szolgáltató, illetve a földgázelosztó által alkalmazandó számlakép
elszámoló számla esetében***

1. A földgáz egyetemes szolgáltató, illetve a földgázelosztó az egyetemes szolgáltatásra jogosult felhasználó részére az elszámoló számlát – a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. Az elszámoló számla első oldala:

„Szolgáltató logója:

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:

Földgáz elszámoló számla

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Címzés

Elszámolási időszak:

Fizetendő összeg: Ft

Fizetési határidő:

Felhasználó azonosító száma:

Felhasználó neve:

Felhasználó címe:

Felhasználási hely címe:

A rezsidíj csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolási időszakban a következő fizetési kötelezettség terhelte volna:

Ft

A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása

- ebben az elszámolási időszakban:

Ft

- 2013. január 1-je óta összesen:

Ft

(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)

CSEKK HELYE

3. Az elszámoló számla harmadik oldala:

„oldalszám

Vevő (Fizető) azonosító:

Vevő (Fizető) neve:

Vevő (Fizető) címe:

Vevő (Fizető) adószáma:

Szerződéses folyószámla:

Számla sorszáma:

Fizetési mód:

Teljesítés kelte:

Számla kelte:

A szolgáltatás megnevezése:

Földgáz egyetemes szolgáltatás és földgázelosztás**SZÁMLARÉSZLETEZŐ****Elszámolt mennyiség: MJ (.....m³)**

Árszabás:

Földgázelosztó:

Mérési pont azonosító:

Mérő gyártási száma	Elszámolási időszak	Induló mérőállás	Záró mérőállás	LM	Fogyasztás (m ³)	Korrektációs tényező	Korrigált mennyiség (m ³)	Fűtőérték (MJ/m ³)	Hőmennyiség (MJ)

Tétel megnevezése	Elszámolt időszak	Mennyiség	Mértékegység	Nettó egységár és mértékegysége	Nettó érték (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó érték (Ft)
Földgázfogyasztás árkategóriák szerint							
Energiadíj összesen							
Részszámlákban elszámolt energiadíj							
Fizetendő energiadíj összesen							
Alapdíj*							
Alapdíj összesen							
<i>Részszámlákban elszámolt alapdíj</i>							
Fizetendő alapdíj							
Kerekítés							
Bruttó számlaérték összesen**							
Egyéb							

Fizetendő összeg összesen							
----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

ÁFA összesítő (Ft)

A nyilvántartás szerinti folyószámla-egyenlege a számla kibocsátásakor: ... **Ft.**

Tájékoztató adatok:

*Az alapdíj fogyasztástól függetlenül fizetendő

** A rezsicsökkentés a lakossági fogyasztókat a bruttó számlaérték alapulvételével illeti meg

Következő leolvasás várható időpontja:

Leolvasás módja (LM): Leol – leolvasás elosztói engedélyes által; Becs – becsült; Dikt – fogyasztó által diktált; Ell – elosztói ellenőrzés

A fogyasztásmennyiség számításának módja:

elszámolt hőmennyiség (MJ) = mérőállás különbség (m³) * légnyomás korrekciós tényező * fűtőérték (MJ/m³)

Számla sorszáma:

Felhasználási hely:

A következő részszámla becsült mennyisége:

Energiafelhasználásának aránya (aktuális elszámolási időszak/azt megelőző elszámolási időszak):

Az Ön energiafelhasználása az előző évhez képest (csökkent/nőtt/nem változott):

Az Ön energiafelhasználása az átlagos lakossági felhasználáshoz képest:

Az energia auditot, energetikai szolgáltatást végző szervezetek elérhetősége és a lakossági ügyfelek átlagfogyasztása a következő internetes honlapon található:

Az elszámoló számlában elszámolt részszámlák sorszáma és a számla végösszege

Sorszám:

Számla végösszeg (Ft)

»

4. Magyarázat

4.1. *Oldalszám:* aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.

4.2. *x. sz. eredeti példány:* az eredeti példány sorszáma.

4.3. *Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe:* a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító; a „felhasználó azonosító száma” helyett a szolgáltató üzletszabályzatában meghatározott ezzel egyenértékű megnevezés is használható. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

4.4. Tétel megnevezése:

4.4.1. Nem lakossági fogyasztó esetében az „Energiaadó összesen”, a „Részszámlákban elszámolt energiaadó” és a „Fizetendő energiaadó” tételt is fel kell feltüntetni.

4.4.2. A díjtételek között a „Biztonsági készletezési díj összesen”, a „Részszámlákban elszámolt biztonsági készletezési díj”, és a „Fizetendő biztonsági készletezési díj” tételeket is fel kell tüntetni, ha azok értéke nem nulla.

4.4.3. Az egyes tételekhez kapcsolódó sorokban nem szükséges az összes oszlophoz tartozó cellát kitölteni, csak amely értelemszerűen alkalmazható (pl.: a „bruttó számlaérték összesen” sorban a nettó érték kitöltése nem értelmezhető).

4.5. Egyéb: feltüntetése csak abban az esetben szükséges, ha a felhasználó támogatásban részesült, vagy túlfizetett, vagy bármilyen egyéb, a fizetendő összeget befolyásoló tétel felmerült (pl. kamat, tartozás). A számlán konkrétan fel kell tüntetni azt a jogcímet, ami alapján a tétel feltüntetésre került, több ilyen tétel esetén azokat külön sorokban kell szerepeltetni.

4.6. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolási időszakban:* lakossági fogyasztó esetében a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2012. december 1-jén hatályos árképzéshez képest (a 2013. január 1-jét követően elszámolt összes fogyasztás 2012. december 1-jén hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke – beleértve a földgáz egyetemes szolgáltatás árát, ártámogatást, és a földgáz biztonsági készletezés díját – és a 2013. január 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegszerűen feltüntetve).

4.7. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása 2013. január 1-je óta:* 2013. január 1-jét követően az 4.6. pont alapján számított megtakarítások összesen.

4.8. *Tájékoztató adatok:* Ha a részszámla a felhasználó havonként történő közlése alapján kerül kiállításra, a számla harmadik oldalán a tájékoztató adatok között a következő leolvasás várható időpontjával együtt a következő diktálási időszakot is fel kell tüntetni.

4.9. *Földgázfogyasztás árkategóriák szerint:* ha az elszámolási időszakban különböző árkategóriák alkalmazására kerül sor, az egyes árkategóriákat külön sorban kell feltüntetni.

4.10. *Alapdíj:* ha az elszámolási időszakban különböző alapdíjak alkalmazására kerül sor, az egyes alapdíjakat külön sorban kell feltüntetni.

4.11. Amennyiben az 4.9. pontban foglaltak szerint különböző árkategóriák kerülnek alkalmazásra, az érvényességi időszaknak megfelelően, dátum szerint növekvő sorrendben a mérőállás soron is azonos időszaki elhatárolással kell feltüntetni a fogyasztásmennyiséget.

4.12. *Teljesítés kelte:* Az általános forgalmi adóról szóló törvény rendelkezései alapján nem kell feltüntetni, ha az megegyezik a számla kibocsátásának keltével.

4.13. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

5. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez

***A távhőszolgáltató által alkalmazandó közvetített szolgáltatást nem tartalmazó számlakép
részszámla esetében***

1. A távhőszolgáltató a lakossági díjfizető és a lakossági felhasználó részére a részszámlát – a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. A részszámla első oldala

„Szolgáltató logója:

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:**Távhőszolgáltatási x. részszámla**

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Címzés**Elszámolt időszak:****Fizetendő összeg:****Ft****Fizetési határidő:**

Felhasználó azonosító száma:

Felhasználó neve:

Felhasználó címe:

Felhasználási hely címe:

Hőközpont azonosító:

A rezsidíj csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolt időszakban a következő fizetési kötelezettség terhelte volna:**Ft****A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása****- ebben az elszámolt időszakban:****Ft****- 2013. január 1-je óta összesen:****Ft****(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)****CSEKK HELYE**

3. A részszámla harmadik oldala:

„oldalszám

Vevő (Fizető) azonosító:

Vevő (Fizető) neve:

Vevő (Fizető) címe:

Vevő (Fizető) adószáma:

Szerződéses folyószámla:

Számla sorszáma:

Fizetési mód:

Teljesítés kelte:

Számla kelte:

A szolgáltatás megnevezése:

Távhőszolgáltatás**SZÁMLARÉSZLETEZŐ****Elszámolt fogyasztás:.....GJ**

Fűtési célú költségek							
Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Szorzó-tényező	Díjtétel alap		Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
			Mennyisége és mértékegysége	Nettó egységára és mértékegysége			
Alapdíj							
Hődíj							
Fűtési célú költségek összesen							

Vízfelmelegítési célú költségek							
Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Szorzó-tényező	Díjtétel alap		Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
			Mennyisége és mértékegysége	Nettó egységára és mértékegysége			
Hődíj							
Vízfelmelegítési célú költségek összesen							

Kerekítés (Ft)	
Bruttó számlaérték összesen* (Ft)	
Egyéb tétel (Ft)	
ÁFA összesítő (Ft)	
Fizetendő összeg összesen (Ft)	

Hőközponti és épület felhasználási adatok

Szolgáltatás helye és megnevezése	Fogyasztási időszak	Mérőazonosító	Mérőállás		Mennyiség és mértékegysége
			Nyitó	Záró	
Hőközpontban mért fogyasztás					

A nyilvántartás szerinti folyószámla-egyenlege a számla kibocsátásakor: ... Ft.

Tájékoztató adatok:

* A lakossági felhasználókat a rezsicsökkentés a bruttó számlaérték alapulvételével illeti meg.”

4. Magyarázat

4.1. *Oldalszám:* aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.

4.2. *x. sz. eredeti példány:* az eredeti példány sorszáma.

4.3. *Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe:* a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító; a „felhasználó azonosító száma” helyett a szolgáltató üzletszabályzatában meghatározott ezzel egyenértékű megnevezés is használható. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

4.4. *Egyéb tétel:* feltüntetése csak abban az esetben szükséges, ha a felhasználó támogatásban részesült, vagy túlfizetett, vagy bármilyen egyéb, a fizetendő összeget befolyásoló tétel felmerült (pl. kamat, tartozás). A számlán konkrétan fel kell tüntetni azt a jogcímet, ami alapján a tétel feltüntetésre került, több ilyen tétel esetén azokat külön sorokban kell szerepeltetni.

4.5. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolási időszakban:* lakossági fogyasztó esetében a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2012. november 1-jén hatályos árképzéshez képest (a 2013. január 1-jét követően elszámolt összes fogyasztás 2012. november 1-jén hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke és a 2013. január 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összességüként feltüntetve).

4.6. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása 2013. január 1-je óta:* 2013. január 1-jét követően a 4.5. pont alapján számított megtakarítások összesen.

4.7. *Hődíj:* ha az elszámolási időszakban különböző árkategóriák alkalmazására kerül sor, az egyes árkategóriákat külön sorban kell feltüntetni.

4.8. *Alapdíj:* ha az elszámolási időszakban különböző alapdíjak alkalmazására kerül sor, az egyes alapdíjakat külön sorban kell feltüntetni.

4.9. Amennyiben az 4.7. pontban foglaltak szerint különböző árkategóriák kerülnek alkalmazásra, az érvényességi időszaknak megfelelően, dátum szerint növekvő sorrendben a mérőállás soron is azonos időszaki elhatárolással kell feltüntetni a fogyasztásmennyiséget.

4.10. Teljesítés kelte: Az általános forgalmi adóról szóló törvény rendelkezései alapján nem kell feltüntetni, ha az megegyezik a számla kibocsátásának keltével.

4.11. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

4.12. Elszámolt időszak: a számla első oldalán az elszámolt időszak alatt a hődíj elszámolt időszaka értendő.

6. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez

A távhőszolgáltató által alkalmazandó számlakép közvetített szolgáltatást is tartalmazó részszámla esetében

1. A távhőszolgáltató a lakossági díjfizető és a lakossági felhasználó részére a közvetített szolgáltatást is tartalmazó részszámlát – a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. A részszámla első oldala

„Szolgáltató logója:

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:**Távhőszolgáltatási x. részszámla**

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Címzés

Elszámolt időszak:	
Fizetendő összeg:	Ft
Fizetési határidő:	

Felhasználó azonosító száma:
Felhasználó neve:
Felhasználó címe:
Felhasználási hely címe:
Hőközpont azonosító:

A rezsidij csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolt időszakban a következő fizetési kötelezettség terhelte volna:	Ft
A rezsidij csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása a távhőszolgáltatásból	
- ebben az elszámolt időszakban:	Ft
- 2013. január 1-je óta összesen:	Ft
A rezsidij csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása a víziközmű-szolgáltatásból	
- ebben az elszámolt időszakban:	Ft
- 2013. július 1-je óta összesen:	Ft
Ebben az elszámolt időszakban a megtakarítása összesen:	Ft
(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)	

CSEKK HELYE

3. A részszámla harmadik oldala:

„oldalszám

Vevő (Fizető) azonosító:

Vevő (Fizető) neve:

Vevő (Fizető) címe:

Vevő (Fizető) adószáma:

Szerződéses folyószámla:

Teljesítés kelte:

Számla sorszáma:

Számla kelte:

Fizetési mód:

A szolgáltatás megnevezése:

Távhőszolgáltatás és víziközmű-szolgáltatás**SZÁMLARÉSZLETEZŐ****Elszámolt fogyasztás:.....GJ****Fűtési célú költségek**

Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Szorzó-tényező	Díjtétel alap		Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
			Mennyisége és mértékegysége	Nettó egységára és mértékegysége			
Alapdíj							
Hődíj							
Fűtési célú költségek összesen							

Vízfelmelegítési célú költségek

Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Szorzó-tényező	Díjtétel alap		Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
			Mennyisége és mértékegysége	Nettó egységára és mértékegysége			
Hődíj							
Vízfelmelegítési célú költségek összesen							

Víziközmű-szolgáltatási díjak

Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Szorzó-tényező	Díjtétel alap		Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
			Mennyisége és mértékegysége	Nettó egységára és mértékegysége			
Ivóvíz-szolgáltatás alapdíj vagy átalánydíj							
..... számú vízmérőn mért ivóvíz fogyasztással arányos díj							
Szennyvízelvezet és tisztítás alapdíj vagy átalánydíj							
Elvezetett mennyiséggel arányos szennyvízdíj							
Áthárított vízterhelési díj							
Víziközmű-szolgáltatási díjak összesen							

Kerekítés (Ft)	
Bruttó számlaérték összesen (Ft)*	
Egyéb tétel (Ft)	
ÁFA összesítő (Ft)	
Fizetendő összeg összesen (Ft)	

Hőközponti és épület felhasználási adatok

Szolgáltatás helye és megnevezése	Fogyasztási időszak	Mérőazonosító	Mérőállás		Mennyiség és mértékegysége
			Nyitó	Záró	
Hőközpontban mért fogyasztás					

A nyilvántartás szerinti folyószámla-egyenlege a számla kibocsátásakor: ... Ft.

Tájékoztató adatok:

* A lakossági felhasználókat a rezsicsökkentés a bruttó számlaérték alapulvételével illeti meg.”

4. Magyarázat

4.1. *Oldalszám:* aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.

4.2. *x. sz. eredeti példány:* az eredeti példány sorszáma.

4.3. *Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe:* a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító; a „felhasználó azonosító száma” helyett a szolgáltató üzletszabályzatában meghatározott ezzel egyenértékű megnevezés is használható. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

4.4. *Egyéb tétel:* feltüntetése csak abban az esetben szükséges, ha a felhasználó támogatásban részesült, vagy túlfizetett, vagy bármilyen egyéb, a fizetendő összeget befolyásoló tétel felmerült (pl. kamat, tartozás). A számlán konkrétan fel kell tüntetni azt a jogcímet, ami alapján a tétel feltüntetésre került, több ilyen tétel esetén azokat külön sorokban kell szerepeltetni

4.5. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolási időszakban:*

4.5.1 *Távhőszolgáltatás esetén:* lakossági fogyasztó esetében a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2012. november 1-jén hatályos árképzéshez képest (a 2013. január 1-jét követően elszámolt összes fogyasztás 2012. november 1-jén hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke és a 2013. január 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegszerűen feltüntetve).

4.5.2 *Víziközmű-szolgáltatás esetén:* lakossági fogyasztó esetében a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2013. január 31-én hatályos árképzéshez képest (a 2013. július 1-jét követően elszámolt összes fogyasztás 2013. január 31-én hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke és a 2013. július 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegszerűen feltüntetve).

4.6. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása:*

4.6.1. *Távhőszolgáltatás esetén 2013. január 1-je óta:* 2013. január 1-jét követően a 4.5.1. pont alapján számított megtakarítások összesen.

4.6.2. *Víziközmű-szolgáltatás esetén 2013. július 1-je óta összesen:* 2013. július 1-jét követően a 4.5.2. pont alapján számított megtakarítás összesen.

4.7. *Hődíj, vízdíj, csatornadíj, vízterhelési díj:* ha az elszámolási időszakban különböző árkategóriák alkalmazására kerül sor, az egyes árkategóriákat külön sorban kell feltüntetni.

4.8. *Alapdíj:* ha az elszámolási időszakban különböző alapdíjak alkalmazására kerül sor, az egyes alapdíjakat külön sorban kell feltüntetni.

4.9. Amennyiben az 4.7. pontban foglaltak szerint különböző árkategóriák kerülnek alkalmazásra, az érvényességi időszaknak megfelelően, dátum szerint növekvő sorrendben a mérőállás soron is azonos időszaki elhatárolással kell feltüntetni a fogyasztásmennyiséget.

4.10. *Teljesítés kelte:* Az általános forgalmi adóról szóló törvény rendelkezései alapján nem kell feltüntetni, ha az megegyezik a számla kibocsátásának keltével.

4. 11. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

7. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez

***A távhőszolgáltató által alkalmazandó számlakép közvetített szolgáltatást nem tartalmazó
elszámoló számla esetében***

1. A távhőszolgáltató a lakossági díjfizető és a lakossági felhasználó részére az elszámoló számlát – a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. Az elszámoló számla első oldala

„Szolgáltató logója:

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:**Távhőszolgáltatási elszámoló számla**

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Címzés**Elszámolási időszak:****Fizetendő összeg:****Ft****Fizetési határidő:**

Felhasználó azonosító száma:

Felhasználó neve:

Felhasználó címe:

Felhasználási hely címe:

Hőközpont azonosító:

A rezsidíj csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolási időszakban a következő fizetési kötelezettség terhelte volna:**Ft****A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása****- ebben az elszámolási időszakban:****Ft****- 2013. január 1-je óta összesen:****Ft****(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)****CSEKK HELYE**

3. Az elszámoló számla harmadik oldala:

„oldalszám

Vevő (Fizető) azonosító:

Vevő (Fizető) neve:

Vevő (Fizető) címe:

Vevő (Fizető) adószáma:

Szerződéses folyószámla:

Számla sorszáma:

Fizetési mód:

Teljesítés kelte:

Számla kelte:

A szolgáltatás megnevezése:

Távhőszolgáltatás**SZÁMLARÉSZLETEZŐ****Elszámolt fogyasztás:.....GJ****Fűtési célú költségek**

Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Szorzó-tényező	Díjtétel alap		Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
			Mennyisége és mértékegysége	Nettó egységára és mértékegysége			
Alapdíj							
Részszámlákban elszámolt alapdíj							
Fizetendő alapdíj							
Hődíj							
Részszámlákban elszámolt hődíj							
Fizetendő hődíj							
Fűtési célú fizetendő költségek összesen							

Vízfelmelegítési célú költségek

Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Szorzó-tényező	Díjtétel alap		Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
			Mennyisége és mértékegysége	Nettó egységára és mértékegysége			
Hődíj							
Részszámlákban elszámolt hődíj							
Vízfelmelegítési célú fizetendő költségek összesen							

Kerekítés (Ft)	
Bruttó számlaérték összesen* (Ft)	
Egyéb tétel (Ft)	
ÁFA összesítő (Ft)	
Fizetendő összeg összesen (Ft)	

Hőközponti és épület felhasználási adatok

Szolgáltatás helye és megnevezése	Fogyasztási időszak	Mérőazonosító	Mérőállás		Mennyiség és mértékegysége
			Nyitó	Záró	
Hőközpontban mért fogyasztás					

A nyilvántartás szerinti folyószámla-egyenlege a számla kibocsátásakor: ... Ft.

Tájékoztató adatok:

* A lakossági felhasználókat a rezsicsökkentés a bruttó számlaérték alapulvételével illeti meg.

Az Ön energiafelhasználása az előző év ugyanezen időszakában: GJ

Az Ön energiafelhasználása az előző évhez képest (csökkent, nőtt, nem változott):”

4. Magyarázat

4.1. *Oldalszám:* aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.

4.2. *x. sz. eredeti példány:* az eredeti példány sorszáma.

4.3. *Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe:* a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

4.4. *Egyéb tétel:* feltüntetése csak abban az esetben szükséges, ha a felhasználó támogatásban részesült, vagy túlfizetett, vagy bármilyen egyéb, a fizetendő összeget befolyásoló tétel felmerült (pl. kamat, tartozás). A számlán konkrétan fel kell tüntetni azt a jogcímet, ami alapján a tétel feltüntetésre került, több ilyen tétel esetén azokat külön sorokban kell szerepeltetni

4.5. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolási időszakban:* lakossági fogyasztó esetében a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2012. november 1-jén hatályos árképzéshez képest (a 2013. január 1-jét követően elszámolt összes fogyasztás 2012. november 1-jén hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke és a 2013. január 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegszerűen feltüntetve).

4.6. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása 2013. január 1-je óta:* 2013. január 1-jét követően a 4.5. pont alapján számított megtakarítások összesen.

4.7. *Hődíj, vízdíj, csatornadíj, vízterhelési díj:* ha az elszámolási időszakban különböző árkategóriák alkalmazására kerül sor, az egyes árkategóriákat külön sorban kell feltüntetni.

4.8. *Alapdíj:* ha az elszámolási időszakban különböző alapdíjak alkalmazására kerül sor, az egyes alapdíjakat külön sorban kell feltüntetni.

4.9. Amennyiben az 4.7. pontban foglaltak szerint különböző árkategóriák kerülnek alkalmazásra, az érvényességi időszaknak megfelelően, dátum szerint növekvő sorrendben a mérőállás soron is azonos időszaki elhatárolással kell feltüntetni a fogyasztásmennyiséget.

4.10. *Teljesítés kelte:* Az általános forgalmi adóról szóló törvény rendelkezései alapján nem kell feltüntetni, ha az megegyezik a számla kibocsátásának keltével

4. 11. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

4.12. *Elszámolt időszak:* a számla első oldalán az elszámolt időszak alatt a hődíj elszámolt időszaka értendő.

8. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez

***A távhőszolgáltató által alkalmazandó számlakép közvetített szolgáltatást is tartalmazó
elszámoló számla esetében***

1. A távhőszolgáltató a lakossági díjfizető és a lakossági felhasználó részére a közvetített szolgáltatást is tartalmazó elszámoló számlát – a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. „Az elszámoló számla első oldala

Szolgáltató logója:

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:**Távhőszolgáltatási elszámoló számla**

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Címzés**Elszámolási időszak:****Fizetendő összeg:****Ft****Fizetési határidő:**

Felhasználó azonosító száma:

Felhasználó neve:

Felhasználó címe:

Felhasználási hely címe:

Hőközpont azonosító:

A rezsidíj csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolási időszakban a következő fizetési kötelezettség terhelte volna:

Ft

A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása a távhőszolgáltatásból

- ebben az elszámolási időszakban:

Ft

- 2013. január 1-je óta összesen:

Ft

A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása a víziközmű-szolgáltatásból

- ebben az elszámolási időszakban:

Ft

- 2013. július 1-je óta összesen:

Ft

Ebben az elszámolási időszakban a megtakarítása összesen:

Ft

(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)

CSEKK HELYE

3. Az elszámoló számla harmadik oldala:

„oldalszám

Vevő (Fizető) azonosító:

Vevő (Fizető) neve:

Vevő (Fizető) címe:

Vevő (Fizető) adószáma:

Szerződéses folyószámla:

Számla sorszáma:

Fizetési mód:

Teljesítés kelte:

Számla kelte:

A szolgáltatás megnevezése:

Távhőszolgáltatás és víziközmű-szolgáltatás**SZÁMLARÉSZLETEZŐ****Elszámolt fogyasztás:.....GJ****Fűtési célú költségek**

Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Szorzó-tényező	Díjtétel alap		Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
			Mennyisége és mértékegysége	Nettó egységára és mértékegysége			
Alapdíj							
Részszámlákban elszámolt alapdíj							
Fizetendő alapdíj							
Hődíj							
Részszámlákban elszámolt hődíj							
Fizetendő hődíj							
Fűtési célú fizetendő költségek összesen							

Vízfelmelegítési célú költségek

Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Szorzó-tényező	Díjtétel alap		Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
			Mennyisége és mértékegysége	Nettó egységára és mértékegysége			
Hődíj							
Részszámlákban elszámolt hődíj							
Vízfelmelegítési célú fizetendő költségek összesen							

Víziközmű-szolgáltatási díjak

Tétel megnevezése	Fogyasztási időszak	Szorzó- tényező	Díjtétel alap		Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
			Mennyisége és mértékegysége	Nettó egységára és mértékegysége			
Ivóvíz- szolgáltatás alapdíj vagy átalánydíj							
..... számú vízmérőn mért ivóvíz fogyasztással arányos díj							
Szennyvízelvezet és és tisztítás alapdíj vagy átalánydíj							
Elvezetett mennyiséggel arányos szennyvízdíj							
Áthárított vízterhelési díj							
Jogszabályban biztosított locsolási kedvezmény..... %							
Részszámlákban elszámolt alapdíjak, átalánydíjak							
Részszámlákban elszámolt fogyasztással arányos díjak							
Fizetendő víziközmű-szolgáltatási díjak összesen							

Kerekítés (Ft)	
Bruttó számlaérték összesen* (Ft)	
Egyéb tétel (Ft)	
ÁFA összesítő (Ft)	
Fizetendő összeg összesen (Ft)	

Hőközponti és épület felhasználási adatok

Szolgáltatás helye és megnevezése	Fogyasztási időszak	Mérőazonosító	Mérőállás		Mennyiség és mértékegysége
			Nyitó	Záró	
Hőközpontban mért fogyasztás					

A nyilvántartás szerinti folyószámla-egyenlege a számla kibocsátásakor: ... Ft.

Tájékoztató adatok:

* A lakossági felhasználókat a rezsicsökkentés a bruttó számlaérték alapulvételével illeti meg.

Az Ön energiafelhasználása az előző év ugyanezen időszakában: GJ

Az Ön energiafelhasználása az előző évhez képest (csökkent, nőtt, nem változott):”

4. Magyarázat

4.1. Oldalszám: aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.

4.2. x. sz. eredeti példány: az eredeti példány sorszáma.

4.3. Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe: a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító; a „felhasználó azonosító száma” helyett a szolgáltató üzletszabályzatában meghatározott ezzel egyenértékű megnevezés is használható. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

4.4. Egyéb tétel: feltüntetése csak abban az esetben szükséges, ha a felhasználó támogatásban részesült, vagy túlfizetett, vagy bármilyen egyéb, a fizetendő összeget befolyásoló tétel felmerült (pl. kamat, tartozás). A számlán konkrétan fel kell tüntetni azt a jogcímet, ami alapján a tétel feltüntetésre került, több ilyen tétel esetén azokat külön sorokban kell szerepeltetni

4.5. A rezsidijszökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolási időszakban:

4.5.1 Távhőszolgáltatás esetén: lakossági fogyasztó esetében a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2012. november 1-jén hatályos árképzéshez képest (a 2013. január 1-jét követően elszámolt összes fogyasztás 2012. november 1-jén hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke és a 2013. január 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegeként feltüntetve).

4.5.2 Víziközmű-szolgáltatás esetén: lakossági fogyasztó esetében a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2013. január 31-én hatályos árképzéshez képest (a 2013. július 1-jét követően elszámolt összes fogyasztás 2013. január 31-én hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke és a 2013. július 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegszerűen feltüntetve).

4.6. A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása:

4.6.1. Távhőszolgáltatás esetén 2013. január 1-je óta: 2013. január 1-jét követően a 4.5.1. pont alapján számított megtakarítások összesen.

4.6.2. Víziközmű-szolgáltatás esetén 2013. július 1-je óta összesen: 2013. július 1-jét követően a 4.5.2. pont alapján számított megtakarítás összesen.

4.7. Hődíj, vízdíj, csatornadíj, vízterhelési díj: ha az elszámolási időszakban különböző árkatégoriák alkalmazására kerül sor, az egyes árkatégoriákat külön sorban kell feltüntetni.

4.8. Alapdíj: ha az elszámolási időszakban különböző alapdíjak alkalmazására kerül sor, az egyes alapdíjakat külön sorban kell feltüntetni.

4.9. Amennyiben az 4.7. pontban foglaltak szerint különböző árkatégoriák kerülnek alkalmazásra, az érvényességi időszaknak megfelelően, dátum szerint növekvő sorrendben a mérőállás soron is azonos időszaki elhatárolással kell feltüntetni a fogyasztásmennyiséget.

4.10. Teljesítés kelte: Az általános forgalmi adóról szóló törvény rendelkezései alapján nem kell feltüntetni, ha az megegyezik a számla kibocsátásának keltével.

4.11. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

9. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez

A víziközmű-szolgáltató által alkalmazandó számlakép részszámla esetében

1. A víziközmű-szolgáltató a lakossági felhasználók részére, valamint a lakossági díjon elszámolt felhasználásról kiállított részszámlát – a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. A részszámla első oldala

„Szolgáltató logója:

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:

Víziközmű-szolgáltatás x. részszámla

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Címzés

Elszámolt időszak:**Fizetendő összeg:****Ft****Fizetési határidő:**

Felhasználó azonosító száma:

Felhasználó neve:

Felhasználó címe:

Felhasználási hely címe:

**A rezsidíj csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolt időszakban a
következő fizetési kötelezettség terhelte volna:**

Ft

A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása

- ebben az elszámolt időszakban:

Ft

- 2013. július 1-je óta összesen:

Ft

(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)

CSEKK HELYE

3. A részszámla harmadik oldala

„oldalszám

Vevő (fizető) azonosító száma:

Vevő (fizető) neve

Vevő (fizető) címe:

Vevő (fizető) adószáma:

Szerződéses folyószámla:

Számla sorszáma:

Fizetési mód:

Teljesítés kelte:

Számla kelte:

A szolgáltatás megnevezése:

Víziközmű-szolgáltatás**SZÁMLARÉSZLETEZŐ****Elszámolt mennyiség:**

Árszabás:

Tétel megnevezése	Mérőállás (induló, záró)	Elszámolt mennyiség és mértékegység	Nettó egységár és mértékegység	Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
Ivóvíz-szolgáltatás alapdíj vagy átalánydíj						
..... számú vízmérőn mért ivóvíz fogyasztással arányos díj						
Szennyvízelvezetés és tisztítás alapdíj vagy átalánydíj						
Elvezetett mennyiséggel arányos szennyvízdíj						
Áthárított vízterhelési díj						
Jogszabályban biztosított locsolási kedvezmény.....%						

Egyéb, a víziközmű-szolgáltatás keretében figyelembe vett tétel						
Kerekítés						
Bruttó számlaérték összesen*:						
Egyéb						
Fizetendő összeg:						

ÁFA összesítő (Ft)

A nyilvántartás szerinti folyószámla-egyenlege a számla kibocsátásakor: ... Ft.

Tájékoztató adatok:

* A lakossági felhasználót a rezsielőlegkifizetés a bruttó számlaérték alapulvételével illeti meg. Következő mérő leolvasás vagy diktálás időpontja.”

4. Magyarázat:

4.1. x. havi részszámla: az elszámolási időszakon belüli részszámla sorszáma fel tüntetése.

4.2. Oldalszám: aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.

4.3. Számlapéldány: az eredeti példány sorszáma.

4.4. Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe: a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító; a „felhasználó azonosító száma” helyett a szolgáltató üzletszabályzatában meghatározott ezzel egyenértékű megnevezés is használható. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

4.5. A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolási időszakban: lakossági fogyasztó esetében a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2013. január 31-én hatályos árképzéshez képest (a 2013. július 1-jét követően teljesített szolgáltatás alapján elszámolt összes fogyasztás 2013. január 31-én hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke – beleértve az alapdíjat – és a 2013. július 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összecsúszva feltüntetve).

4.6. A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása 2013. július 1-je óta összesen: 2013. július 1-jét követően a 4.5. pont alapján számított megtakarítások összesen.

4.7. Tétel megnevezése a harmadik oldalon: Az egyes tételekhez kapcsolódó sorokban nem szükséges az összes oszlophoz tartozó cellát kitölteni, csak amely értelemszerűen alkalmazható (pl.: a „bruttó számlaérték összesen” sorban a nettó érték kitöltése nem értelmezhető).

4.8. Ivóvíz-szolgáltatási díjak: ha a számlán több vízmérő után történik az elszámolás, azt soronként, a mérő gyári számának megadásával, illetve ha az elszámolási időszakban különböző ivóvíz-szolgáltatási díjak alkalmazására kerül sor, az egyes tarifákat külön sorban kell feltüntetni.

4.9. Szennyvíz-szolgáltatási díjak: ha a számlán több (mennyiség)mérő után történik az elszámolás, azt soronként, a mérő gyári számának megadásával, illetve ha az elszámolási időszakban különböző szennyvíz-szolgáltatási díjak alkalmazására kerül sor, az egyes tarifákat külön sorban kell feltüntetni.

4.10. Egyéb: feltüntetése csak abban az esetben szükséges, ha a felhasználó támogatásban részesült, vagy túlfizetett, vagy bármilyen egyéb, a fizetendő összeget befolyásoló tétel felmerült (pl. kamat, tartozás). A számlán konkrétan fel kell tüntetni azt a jogcímet, ami alapján a tétel feltüntetésre került, több ilyen tétel esetén azokat külön sorokban kell szerepeltetni.

4.11. Amennyiben a 4.8-4.9. pontban foglaltak szerint különböző árszabások, díjak kerülnek alkalmazásra, az érvényességi időszaknak megfelelően, dátum szerint növekvő sorrendben a mérőállás soron is azonos időszaki elhatárolással kell feltüntetni a fogyasztásmennyiséget.

4.12. *Teljesítés kelte:* Az általános forgalmi adóról szóló törvény rendelkezései alapján nem kell feltüntetni, ha az megegyezik a számla kibocsátásának keltével

4.13. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

4.14. *Egyéb, a víziközmű-szolgáltatás keretében figyelembe vett tétel:* a konkrét jogcím feltüntetése szükséges, pl.: „társasházi mellékvízmérők levonása”.

10. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez

A víziközmű-szolgáltató által alkalmazandó számlakép elszámoló számla esetében

1. A víziközmű-szolgáltató a lakossági felhasználók részére, valamint a lakossági díjon elszámolt felhasználásról kiállított elszámoló számlát – a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. Az elszámoló számla első oldala:

„Szolgáltató logója:

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:

Víziközmű- szolgáltatás elszámoló számla

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Címzés

Elszámolási időszak:

Fizetendő összeg: Ft

Fizetési határidő:

Felhasználó azonosító száma:

Felhasználó neve:

Felhasználó címe:

Felhasználási hely címe:

A rezsidíj csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolási időszakban a következő fizetési kötelezettség terhelte volna: Ft

A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása

- ebben az elszámolási időszakban: Ft

- 2013. július 1-je óta összesen: Ft

(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)

CSEKK HELYE

3. Az elszámoló számla harmadik oldala:

„oldalszám

Vevő (fizető) azonosító száma:

Vevő (fizető) neve:

Vevő (fizető) címe:

Vevő (fizető) adószáma:

Szerződéses folyószámla:

Teljesítés kelte:

Számla sorszáma:

Számla kelte:

Fizetési mód:

A szolgáltatás megnevezése:

Víziközmű-szolgáltatás**SZÁMLARÉSZLETEZŐ****Elszámolt mennyiség:**

Árszabás:

Tétel megnevezése	Mérőállás (induló, záró)	Elszámolt mennyiség és mértékegység	Nettó egységár és mértékegység	Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	Bruttó díj (Ft)
Ivóvíz-szolgáltatás alapdíj vagy átalánydíj						
..... számú vizmérőn mért ivóvíz fogyasztással arányos díj						
Szennyvízelvezetés és tisztítás alapdíj vagy átalánydíj						
Elvezetett mennyiséggel arányos szennyvízdíj						
Áthárított vízterhelési díj						
Jogszabályban biztosított locsolási kedvezmény.....%						

Egyéb, a víziközműszolgáltatás keretében figyelembe vett tétel						
Részszámlákban elszámolt alapdíjak, átalánydíjak						
Részszámlákban elszámolt fogyasztással arányos díjak						
Kerekítés						
Bruttó számlaérték összesen*:						
Egyéb						
Fizetendő összeg:						

ÁFA összesítő (Ft)

A nyilvántartás szerinti folyószámla-egyenlege a számla kibocsátásakor: ... Ft.

Tájékoztató adatok:

* A lakossági felhasználót a rezsicsökkentés a bruttó számlaérték alapulvételével illeti meg.

Következő mérő leolvasás vagy diktálás időpontja:”

4. Magyarázat:

4.1. *Oldalszám:* aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.

4.2. *Számlapéldány:* az eredeti példány sorszáma.

4.3. *Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe:* a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító; a „felhasználó azonosító száma” helyett a szolgáltató üzletszabályzatában meghatározott ezzel egyenértékű megnevezés is használható. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

4.4. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolási időszakban:* lakossági fogyasztó esetében a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2013. január 31-én hatályos árképzéshez képest (a 2013. július 1-jét követően teljesített szolgáltatás alapján elszámolt összes fogyasztás 2013. január 31-én hatályos árképzés alapján számított ellenértékének bruttó értéke – beleértve az alapdíjat – és a 2013. július 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegszerűen feltüntetve).

4.5. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása 2013. július 1-je óta összesen:* 2013. július 1-jét követően a 4.4. pont alapján számított megtakarítások összesen.

4.6. *Tétel megnevezése a harmadik oldalon:* Az egyes tételekhez kapcsolódó sorokban nem szükséges az összes oszlophoz tartozó cellát kitölteni, csak amely értelem szerűen alkalmazható (pl.: a „*bruttó számlaérték összesen*” sorban a nettó érték kitöltése nem értelmezhető).

4.7. *Ivóvíz-szolgáltatási díjak:* ha a számlán több vízmérő után történik az elszámolás, azt soronként, a mérő gyári számának megadásával, illetve ha az elszámolási időszakban különböző ivóvíz-szolgáltatási díjak alkalmazására kerül sor, az egyes tarifákat külön sorban kell feltüntetni.

4.8. *Szennyvíz-szolgáltatási díjak:* ha a számlán több (mennyiség)mérő után történik az elszámolás, azt soronként, a mérő gyári számának megadásával, illetve ha az elszámolási időszakban különböző szennyvíz-szolgáltatási díjak alkalmazására kerül sor, az egyes tarifákat külön sorban kell feltüntetni.

4.9. *Egyéb:* feltüntetése csak abban az esetben szükséges, ha a felhasználó támogatásban részesült, vagy túlfizetett, vagy bármilyen egyéb, a fizetendő összeget befolyásoló tétel felmerült (pl. kamat, tartozás). A számlán konkrétan fel kell tüntetni azt a jogcímet, ami alapján a tétel feltüntetésre került, több ilyen tétel esetén azokat külön sorokban kell szerepeltetni.

4.10. Amennyiben a 4.7-4.8. pontban foglaltak szerint különböző árszabások, díjak kerülnek alkalmazásra, az érvényességi időszaknak megfelelően, dátum szerint növekvő sorrendben a mérőállás soron is azonos időszaki elhatárolással kell feltüntetni a fogyasztásmennyiséget.

4.11. *Teljesítés kelte:* Az általános forgalmi adóról szóló törvény rendelkezései alapján nem kell feltüntetni, ha az megegyezik a számla kibocsátásának keltével.

4.12. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

4.13. *Egyéb, a víziközmű-szolgáltatás keretében figyelembe vett tétel:* a konkrét jogcím feltüntetése szükséges, pl.: „társasházi mellékvízmérők levonása”.

11. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez

A hulladékgazdálkodási közszolgáltató által alkalmazandó számlakép

1. A hulladékgazdálkodási közszolgáltató a természetes személy ingatlanhasználó részére kiállított számlát - a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. A számla első oldala:

„Szolgáltató logója:

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:**Hulladékgazdálkodási közszolgáltatási számla**

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Címzés

Elszámolt időszak:**Fizetendő összeg:****Ft****Fizetési határidő:**

Felhasználó azonosító száma:

Felhasználó neve:

Felhasználó címe:

Felhasználási hely címe:

A rezsidíj csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolt időszakban a következő fizetési kötelezettség terhelte volna:**Ft****A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása****- ebben az elszámolt időszakban:****Ft****- 2013. július 1-je óta összesen:****Ft****(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)**

CSEKK HELYE

3. A számla harmadik oldala:

„oldalszám

Vevő (fizető) azonosító száma:

Vevő (fizető) neve:

Vevő (fizető) címe:

Vevő (fizető) adószáma:

Szerződéses folyószámla:

Teljesítés kelte:

Számla sorszáma:

Számla kelte:

Fizetési mód:

A szolgáltatás megnevezése:

Hulladékgazdálkodási közszolgáltatás**SZÁMLARÉSZLETEZŐ**

Tétel megnevezése	Mennyiség és mértékegysége	Nettó egységár és mértékegysége	Nettó díj (Ft)	ÁFA (%)	ÁFA érték (Ft)	Bruttó díj (Ft)
Alapdíj						
Üritési díj						
Közszolgáltatásra épülő többletszolgáltatás						
Kerekítés						
Bruttó számlaérték összesen*						
Rezsicsökkentéssel nem érintett alapdíj						
Rezsicsökkentéssel nem érintett üritési díj						
Edénybérleti díj						
Egyéb						
Fizetendő összeg						

A nyilvántartás szerinti folyószámla-egyenlege a számla kibocsátásakor:.....Ft.

Tájékoztató adatok:

*A rezsicsökkentés az arra jogosultakat a bruttó számlaérték alapulvételével illeti meg.”

4. Magyarázat**4.1. Oldalszám:** aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.**4.2. x. sz. eredeti példány:** az eredeti példány sorszáma.**4.3. Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe:** a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító; a „felhasználó azonosító száma” helyett a szolgáltató üzletszabályzatában meghatározott ezzel egyenértékű megnevezés is használható. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

4.4. *Egyéb*: feltüntetése csak abban az esetben szükséges, ha a felhasználó támogatásban részesült, vagy túlfizetett, vagy bármilyen egyéb, a fizetendő összeget befolyásoló tétel felmerült (pl. kamat, tartozás). A számlán konkrétan fel kell tüntetni azt a jogcímet, ami alapján a tétel feltüntetésre került, több ilyen tétel esetén azokat külön sorokban kell szerepeltetni.

4.5 *Edénybérleti díj*: amennyiben a kiállított számla vonatkozásában értelmezhető.

4.6. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolt időszakban*: a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2013. június 30-án hatályos árképzéshez képest (a 2013. július 1-jét követően elszámolt összes díj a 2013. június 30-án hatályos árképzése alapján számított ellenértékének bruttó értéke és a 2013. július 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegszerűen feltüntetve). Társasház vagy lakásszövetkezet esetében a megtakarítás összegét a hulladékról szóló törvény 91. § (3) bekezdésében foglalt tájékoztatási kötelezettség teljesítésére figyelemmel kell meghatározni.

4.7. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása 2013. július 1-je óta összesen*: 2013. július 1-jét követően a 4.6. pont alapján számított megtakarítások összesen.

4.8. *Tétel megnevezése a harmadik oldalon*: Az egyes tételekhez kapcsolódó sorokban nem szükséges az összes oszlophoz tartozó cellát kitölteni, csak amely értelemszerűen alkalmazható.

4.9. *Teljesítés kelte*: Az általános forgalmi adóról szóló törvény rendelkezései alapján nem kell feltüntetni, ha az megegyezik a számla kibocsátásának keltével.

4.10. *Alapdíj, üritési díj*: ha az elszámolási időszakban különböző alapdíjak, vagy üritési díjak (ide értve például a zsákos elszállítást, stb. is) alkalmazására kerül sor, az egyes alapdíjakat és üritési díjakat külön sorban kell feltüntetni.

4.11. *Rezsicsökkentéssel nem érintett alapdíj, üritési díj*: kizárólag társasház vagy lakásszövetkezet részére kiállított számlán kell feltüntetni ezeket a sorokat, ha a hulladékról szóló törvény 91. § (3) bekezdésében foglalt tájékoztatás alapján, ilyen tétel felmerül a nem természetes személy ingatlanhasználókra tekintettel.

4.12. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

*12. melléklet a 2013. évi CLXXXVIII. törvényhez****A kéményseprő-ipari közszolgáltató által alkalmazandó számlakép***

1. A kéményseprő-ipari közszolgáltató a természetes személy részére – lakhatás célját szolgáló és időlegesen használt ingatlanokat érintő – kiállított számlát – a számlázással kapcsolatos pénzügyi és számviteli jogszabályok előírásainak betartása mellett – az alábbiak szerint bocsátja ki.

2. A számla:

„Szolgáltató logója

Szolgáltató neve:

Címe:

Adószáma:

Bankszámlaszáma:

Ügyfélszolgálat elérhetőségei:

Számlaszám:

Számla kelte:

Teljesítés dátuma:

Fizetés módja:

Kéményseprő-ipari közszolgáltatási számla

x. sz. eredeti példány

Oldalszám

Elszámolt időszak:	
Fizetendő összeg:	Ft
Fizetési határidő:	

Felhasználó azonosító száma:

Felhasználó neve:

Felhasználó címe:

Felhasználási hely címe:

A rezsidíj csökkentése nélkül Önt ebben az elszámolt időszakban a következő fizetési kötelezettség terhelte volna:	Ft
A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása	
- ebben az elszámolt időszakban:	Ft
- 2013. július 1-je óta összesen:	Ft
(Ezen összegek az Ön számlájából előzetesen levonásra kerültek.)	

Tevékenység	Égéstermék-elvezető jele	Mennyiségi egység	Mennyiség	Nettó egységár	Nettó érték	ÁFA (%)	ÁFA érték	Bruttó érték
Kerekítés								
ÖSSZESEN:								
aláírás:								

3. Magyarázat

3.1. *Oldalszám*: aktuális oldal száma /összes oldal száma formátumban.

3.2. *x. sz. eredeti példány*: az eredeti példány sorszáma.

3.3. *Felhasználó azonosító száma, felhasználási hely címe*: a felhasználó azonosításához szükséges adat, pl.: vevő azonosító, felhasználási hely azonosító; a „felhasználó azonosító száma” helyett a szolgáltató üzletszabályzatában meghatározott ezzel egyenértékű megnevezés is használható. Több felhasználási azonosító szám, és felhasználási hely cím is feltüntethető, amennyiben több felhasználási helyre vonatkozóan állítja ki a szolgáltató a számlát.

3.4. *Fizetési határidő*: csak akkor szükséges kitölteni, ha a fizetés átutalással történik

3.5 *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása ebben az elszámolt időszakban*: a hatályos árképzésből eredő megtakarítás a 2013. június 30-án hatályos árképzéshez képest (a 2013. július 1-jét követően elszámolt összes díj a 2013. június 30-án hatályos árképzése alapján számított ellenértékének bruttó értéke és a 2013. július 1-jét követő fogyasztás alapján fizetendő összeg bruttó értékének összesített különbsége összegszerűen feltüntetve).

3.6. *A rezsidíj csökkentésének eredményeképpen az Ön megtakarítása 2013. július 1-je óta összesen*: 2013. július 1-jét követően a 3.5. pont alapján számított megtakarítások összesen.

3.7. Az egyes tételek szerinti sorok feltüntetése kizárólag akkor szükséges, ha az adott tételhez érték tartozik.

**2013. évi CLXXXIX. törvény
a pénzügyi rezsicsökkentéssel összefüggésben a pénzforgalmi szolgáltatás nyújtásáról szóló
2009. évi LXXXV. törvény módosításáról***

- 1. §** A pénzforgalmi szolgáltatás nyújtásáról szóló 2009. évi LXXXV. törvény (a továbbiakban: Pft.) 3. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:
„(2a) Ha az ügyfél fogyasztó, a 36/A. § rendelkezéseitől hátrányára eltérni nem lehet.”
- 2. §** A Pft. VII. Fejezete a következő 36/A. §-sal egészül ki:
„36/A. § (1) A fogyasztó jogosult a fizetési számláról legalább az adott naptári hónapban első két alkalommal forintban teljesített
a) készpénzkifizetés vagy
b) Magyarországon elhelyezett automata bankjegykiadó gépből készpénz-helyettesítő fizetési eszköz útján történő készpénzfelvétel
együttes összegének százötvenezer forintot meg nem haladó részét a pénzforgalmi szolgáltatótól díjtól és költségtől mentesen igénybe venni.
(2) Ha a fizetési számláról adott naptári hónapban első két alkalommal forintban teljesített készpénzkifizetés, illetve Magyarországon elhelyezett automata bankjegykiadó gépből készpénz-helyettesítő fizetési eszköz útján történő készpénzfelvétel összege együttesen a százötvenezer forintot meghaladja, a pénzforgalmi szolgáltató a készpénzkifizetésnek vagy a készpénzfelvételnek a százötvenezer forintot meghaladó összege után számíthat fel díjat vagy költséget.
(3) Ha a pénzforgalmi szolgáltató az (1) bekezdés szerinti fizetési műveletet egészben vagy részben a fogyasztó részére biztosított hitelkeret terhére teljesíti, a fogyasztó legalább az adott hónapban a fizetési számlára érkező munkavégzésre irányuló jogviszonyból származó jövedelem – különösen a személyi jövedelemadóról szóló törvény szerinti bér –, a szociális ellátás – különösen a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló törvény szerinti rendszeres pénzellátás és háztartási munka ellenértéke, a fogyatékosági támogatás, vakok személyi járadéka, anyasági támogatás – és ösztöndíj erejéig – de legfeljebb százötvenezer forintig – jogosult az (1) bekezdés szerinti díjtól és költségtől mentes készpénzkifizetést vagy készpénzfelvételt igénybe venni.
(4) A pénzforgalmi szolgáltató az (1) bekezdés szerinti, díjtól és költségtől mentes készpénzkifizetést, illetve Magyarországon elhelyezett automata bankjegykiadó gépből készpénz-helyettesítő fizetési eszköz útján történő készpénzfelvételt azon fogyasztó számára köteles biztosítani, aki:
a) a 16. életévét betöltötte,
b) Magyarországon lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel rendelkezik, és
c) a pénzforgalmi szolgáltató pénzforgalmi szolgáltatás nyújtására szolgáló helyiségében írásbeli, vagy biztonsági azonosítással ellátott internetes szolgáltató rendszerén (internetbankján) keresztül nyilatkozatot tesz.
(5) A (4) bekezdés c) pontja szerinti nyilatkozatban a fogyasztó
a) megjelöli azt a fizetési számlát, amelynél a pénzforgalmi szolgáltató által az (1) bekezdés alapján biztosított, díjtól és költségtől mentes készpénzkifizetést, illetve Magyarországon elhelyezett automata bankjegykiadó gépből készpénz-helyettesítő fizetési eszköz útján történő készpénzfelvételt igénybe kívánja venni,
b) kizárólag olyan fizetési számlát jelölhet meg, amelynek tulajdonosa a fogyasztó,
c) feltünteti természetes személyazonosító adatait.
(6) Egy fizetési számlához kizárólag egy nyilatkozat tehető.
(7) Ha a fogyasztó több pénzforgalmi szolgáltatónál rendelkezik fizetési számlával, egyidejűleg csak egy – a választása szerinti – pénzforgalmi szolgáltatónál igényelheti az (1) bekezdés alapján biztosított, díjtól és költségtől mentes készpénzkifizetést, illetve Magyarországon elhelyezett automata bankjegykiadó gépből készpénz-helyettesítő fizetési eszköz útján történő készpénzfelvételt.
(8) Ha a fogyasztó a (4) bekezdés c) pontja szerint adott naptári hónap 20-áig nyilatkozatot tesz a pénzforgalmi szolgáltatónál, az (1) bekezdés szerinti, díjtól és költségtől mentes készpénzkifizetésre, illetve Magyarországon elhelyezett automata bankjegykiadó gépből készpénz-helyettesítő fizetési eszköz útján történő készpénzfelvételre a következő naptári hónaptól jogosult.

* A törvényt az Országgyűlés a 2013. november 11-i ülésnapján fogadta el.

(9) A fogyasztó új nyilatkozat megtételével más fizetési számlát jelölhet meg. A fogyasztó azt követően tehet új nyilatkozatot, hogy a korábbi nyilatkozatát a pénzforgalmi szolgáltató pénzforgalmi szolgáltatás nyújtására szolgáló helyiségében leadott írásbeli, vagy biztonsági azonosítással ellátott internetes szolgáltató rendszerén keresztül megtett nyilatkozattal visszavonta.

(10) Az a pénzforgalmi szolgáltató, amely a készpénzkifizetés, illetve Magyarországon elhelyezett automata bankjegykiadó gépből készpénz-helyettesítő fizetési eszköz útján történő készpénzfelvétel után költséget, díjat azért nem számít fel, mert az ügyfél a (7) és (9) bekezdésben foglaltaknak nem tett eleget vagy a (4) bekezdés c) pontja szerinti nyilatkozatban valótlan tartalmat közölt, jogosult a készpénzkifizetés, illetve Magyarországon elhelyezett automata bankjegykiadó gépből készpénz-helyettesítő fizetési eszköz útján történő készpénzfelvétel díját, költségét visszamenőleg egy összegben érvényesíteni.

(11) A (4) bekezdés c) pontja szerinti nyilatkozatot a pénzforgalmi szolgáltató

a) a nyilatkozatban megjelölt fizetési számla megszüntetéséig, vagy

b) a (9) bekezdés szerinti új nyilatkozat megtételéig

köteles megőrizni, illetve tárolni.

(12) Annak nyilvántartására, hogy a fogyasztó tett-e a (4) bekezdés c) pontja szerinti nyilatkozatot, 2014. december 31-ig központi nyilvántartási rendszert kell létrehozni, amelynek működésére vonatkozó részletes szabályokat külön törvény állapítja meg.

(13) A fogyasztóval kötött szerződésben – annak részét képező egyéb szerződési feltételben – megállapított díj, költség vagy ezek számítási módja nem módosítható a fogyasztó számára kedvezőtlenül a pénzügyi rezsicsökkentéssel összefüggésben a pénzforgalmi szolgáltatás nyújtásáról szóló 2009. évi LXXXV. törvény módosításáról szóló 2013. évi CLXXXIX. törvénnyel megállapított rendelkezésekkel összefüggésben.

(14) A pénzforgalmi szolgáltató az e §-ban foglaltaktól a fogyasztó számára kedvezőbb feltételt is megállapíthat."

3. § A Pft. XIV. Fejezete a következő alcímmel egészül ki:

„Felhatalmazó rendelkezés

64/A. § Felhatalmazást kap a pénz-, tőke- és biztosítási piac szabályozásáért felelős miniszter, hogy a 36/A. § (4) bekezdés c) pontja szerinti nyilatkozat tartalmára vonatkozó részletes szabályokat rendeletben állapítsa meg."

4. § A Pft. „Átmeneti rendelkezések” alcíme a következő 66/B. §-sal egészül ki:

„66/B. § (1) A pénzügyi rezsicsökkentéssel összefüggésben a pénzforgalmi szolgáltatás nyújtásáról szóló 2009. évi LXXXV. törvény módosításáról szóló 2013. évi CLXXXIX. törvénnyel megállapított 36/A. §-t – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a pénzügyi rezsicsökkentéssel összefüggésben a pénzforgalmi szolgáltatás nyújtásáról szóló 2009. évi LXXXV. törvény módosításáról szóló 2013. évi CLXXXIX. törvény hatálybalépésekor fennálló szerződésekre is alkalmazni kell.

(2) A 36/A. § (1) bekezdés a) pontja szerinti díjtól és költségtől mentes készpénzkifizetésre az a fogyasztó jogosult, aki a pénzügyi rezsicsökkentéssel összefüggésben a pénzforgalmi szolgáltatás nyújtásáról szóló 2009. évi LXXXV. törvény módosításáról szóló 2013. évi CLXXXIX. törvény hatálybalépését megelőzően nem rendelkezett a fizetési számlához tartozó készpénz-helyettesítő fizetési eszközzel.

(3) A 36/A. § (4) bekezdés c) pontja szerinti nyilatkozatát a fogyasztó első alkalommal 2013. december 1-jét követően, 2014. január 20-áig teheti meg a pénzforgalmi szolgáltatónál.

(4) A pénzügyi rezsicsökkentéssel összefüggésben a pénzforgalmi szolgáltatás nyújtásáról szóló 2009. évi LXXXV. törvény módosításáról szóló 2013. évi CLXXXIX. törvénnyel megállapított 36/A. § (1) bekezdése szerinti, díjtól és költségtől mentes készpénzkifizetés, illetve Magyarországon elhelyezett automata bankjegykiadó gépből készpénz-helyettesítő fizetési eszköz útján történő készpénzfelvétel első alkalommal 2014. február hónapban vehető igénybe."

5. § A Pft.

a) 36/A. § (2) bekezdésében a „teljesített készpénzkifizetés, illetve” szövegrész helyébe a „teljesített,”

b) 36/A. § (2) bekezdésében az „a készpénzkifizetésnek vagy a készpénzfelvételnek” szövegrész helyébe az „a készpénzfelvételnek”,

c) 36/A. § (3) bekezdésében a „készpénzkifizetést vagy készpénzfelvételt” szövegrész helyébe a „készpénzfelvételt”,

d) 36/A. § (4) bekezdésében a „mentes készpénzkifizetést, illetve” szövegrész helyébe a „mentes,”

e) 36/A. § (5) bekezdés a) pontjában a „mentes készpénzkifizetést, illetve” szövegrész helyébe a „mentes,”

- f) 36/A. § (7) bekezdésében a „mentes készpénzkifizetést, illetve” szövegrész helyébe a „mentes,”
- g) 36/A. § (8) bekezdésében a „mentes készpénzkifizetésre, illetve” szövegrész helyébe a „mentes,”
- h) 36/A. § (10) bekezdésében az „a készpénzkifizetés, illetve Magyarországon” szövegrészek helyébe az „a Magyarországon” szöveg lép.

6. § Hatályát veszti a Pft.

- a) 36/A. § (1) bekezdés a) pontja,
- b) 66/B. § (2) bekezdése és
- c) 66/B. § (3)–(4) bekezdése.

- 7. §**
- (1) Ez a törvény – a (2)–(3) bekezdésben meghatározott kivételekkel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
 - (2) A 6. § c) pontja 2014. március 1-jén lép hatályba.
 - (3) Az 5. § és a 6. § a)–b) pontja 2015. január 1-jén lép hatályba.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

**2013. évi CXCV. törvény
a fiatalok életkezdési támogatásáról szóló 2005. évi CLXXIV. törvény módosításáról***

- 1. §** A fiatalok életkezdési támogatásáról szóló 2005. évi CLXXIV. törvény (a továbbiakban: Fétám tv.) 1. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) E törvény személyi hatálya a 2. §-ban említett személyekre, a gyámhatóságra, az állami adóhatóságra, a polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartását kezelő központi szervre, tárgyi hatálya a Start-számlára és a kincstári letéti Start-számlára terjed ki.”
- 2. §**
- (1) A Fétám tv. 3. § (3) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(*Start-számla megnyitásának feltétele*)
„a) a Start-számla megnyitásának kezdeményezése a számlavezetőnél
aa) a 2005. december 31. napja után született gyermekek esetében a szülő vagy a hozzátartozó,
ab) a 2006. január 1. napja előtt született gyermek esetében – a Start-számla megnyitását követő 30 napon belül – legalább 25 ezer forint befizetésével a szülő vagy a hozzátartozó által;”
 - (2) A Fétám tv. 3. §-a a következő (3a) és (3b) bekezdésekkel egészül ki:
„(3a) A 2006. január 1. előtt született gyermek javára megnyitott Start-számlát a számlavezető megszünteti, ha a számla megnyitását követő 30 napon belül a Start-számlára nem történik meg legalább 25 ezer forint befizetése.
(3b) A tárgyévben legalább hat hónapig nevelésbe vett és az adatszolgáltatás napján is nevelés alatt álló, 2005. december 31-ét követően született gyermek javára a kiutaló a gyámhatóság adatszolgáltatása alapján kezdeményezi a számlavezetőnél a Start-számla megnyitását, feltéve hogy a gyermek javára korábban Start-számla nem került megnyitásra.”
- 3. §**
- (1) A Fétám tv. 5. §-a a következő (1a)–(1d) bekezdéssel egészül ki:
„(1a) Ha örökbefogadás miatt a gyermek természetes személyazonosító adatai megváltoznak, a gyámhatóság az örökbefogadás évét követő év október 31-éig adatot szolgáltat a kiutaló részére az örökbefogadás tényéről, a gyermek eredeti és az örökbefogadást követően fennálló természetes személyazonosító adatairól, és – ha az ismert – adóazonosító jeléről.

* A törvényt az Országgyűlés a 2013. november 11-i ülésnapján fogadta el.

(1b) A kiutaló megállapítja a 7. § (11) bekezdése szerint a számlavezető által a kiutalónak átutalt számla egyenlegét vagy a 7. § (12) bekezdése szerint a számla megszűnéskor irányadó egyenlegét akkor, ha az (1a) bekezdés vagy a 9/C. § szerinti adatszolgáltatás alapján megállapítható, hogy a Start-számla, kincstári letéti Start-számla megszüntetésére örökbefogadás miatt került sor.

(1c) A kiutaló az örökbefogadást követően fennálló természetes személyazonosító adataival azonosított gyermek javára vezetett

a) kincstári letéti Start-számla esetén az (1b) bekezdés szerinti összeg és a kincstári letéti Start-számla aktuális egyenlege közti pozitív különbözetet jóváírja a kincstári letéti Start-számlán, vagy

b) Start-számla esetén az (1b) bekezdés szerinti összeg és a kiutaló által a számlavezetőnél vezetett Start-számlára az (5) bekezdés hatályos vagy 2012. október 1-je előtt hatályos rendelkezései szerint átutalt összeg közti pozitív különbözetet átutalja a Start-számlán történő jóváírás céljából, amely jóváírást a számlavezető 8 munkanapon belül köteles elvégezni.

(1d) A gyermek az örökbefogadást megelőzően fennálló természetes személyazonosító adatait és adóazonosító jelét a kiutaló az (1c) bekezdés szerinti eljárás befejezéséig kezeli.”

(2) A Fétám tv. 5. § (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) A Start-számlán, a 7. § (6) bekezdése szerint a Start-számlából létrejött számlán vagy ezek hiányában a kincstári letéti Start-számlán nyilvántartott követelés kifizetését – a számla megszüntetésével –

a) a fiatal felnőtt 18. életévének betöltése napjától, de legkorábban a Start-számla megnyitását követő harmadik év elteltétől,

b) a gyermek vagy a fiatal felnőtt halála esetén az örökös az öröklési bizonyítvány vagy a hagyatéki határozat jogerőre emelkedését követően kérheti.”

4. § (1) A Fétám tv. 6. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A Start-számlán lévő állampapír befektetéséből származó kamatjövedelem nem minősül befizetésnek.”

(2) A Fétám tv. 6. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A támogatást a gyermek javára a Start-számláját vezető számlavezető a naptári évet követő év március 1-jéig igényli a kiutalónál. A számlavezető a támogatásra jogosult gyermekekről – a (2) bekezdés b) pontja szerinti gyermek esetében a kiutaló által a számlavezetőnek megküldött, a (7) bekezdés szerinti adatszolgáltatás alapján – a (2) bekezdés a)–c) pontja szerinti csoportosításban készített kimutatást a kiutalóval kötött szerződés szerint küldi meg a kiutalónak. A kimutatás tartalmazza a gyermekek adóazonosító jelét, Start-számláik számát és a támogatásra jogosító befizetések összegét. A rendszeres gyermekvédelmi kedvezményre jogosult gyermekek esetében a kimutatáshoz csatolni kell a magasabb összegű támogatásra való jogosultság igazolására a szülő által a számlavezető részére benyújtott (5) bekezdés szerinti okiratot. Az iratokat számlavezetőnként egy csomagban kísérelőjegyzékkel együtt kell a kiutalóhoz eljuttatni.”

(3) A Fétám tv. 6. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A (4) bekezdés b) pontja szerinti jogosultság igazolására alkalmas, az államháztartásért felelős miniszter rendeletében meghatározott formában és tartalommal kiállított okiratot

a) a (2) bekezdés a) pontja szerinti támogatáshoz kapcsolódóan a szülő vagy a szülő egyetértő nyilatkozata alapján – 16. életévének betöltését követően – a gyermek a számlavezető írásbeli megkeresése alapján a naptári évet követő év január 15-éig a számlavezetőhöz,

b) a (2) bekezdés b) pontja szerinti támogatáshoz kapcsolódóan a gyámhivatal a naptári évet követő év február 15-éig a kiutalóhoz juttatja el.”

(4) A Fétám tv. 6. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) A kiutaló a gyámhivatal adatszolgáltatásában szereplőket – a nyilvántartása alapján – a Start-számla jellege (Start-számla vagy kincstári letéti Start-számla) alapján elkülönítetten tartja nyilván. A kiutaló a Start-számlával rendelkezők esetében a (2) bekezdés b) pontja szerinti támogatásra jogosultak (3) bekezdés szerinti adatait a naptári évet követő év február 25-éig elektronikusan megküldi a számlavezető részére.”

5. § (1) A Fétám tv. 7. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A kiutaló Start-számlával nem rendelkező gyermek esetében

a) a kincstári letéti Start-számlán nyilvántartott követelés után

aa) évenként február 1-jei fordulónappal,

- ab) a nyilvántartott követelés Start-számlára történő áthelyezése esetén az utalást megelőző napon,
- ac) a gyermek külföldre települése esetén távozásának napján,
- ad) a gyermek adóazonosító jelének passzívva válása napján,
- ae) a gyermek halála esetén az elhalálozás napján

a jóváírás évét megelőző naptári évre vonatkozóan a Központi Statisztikai Hivatal által hivatalosan közzétett éves átlagos fogyasztói árindex százalékos mértékével megegyező kamat, negatív éves fogyasztói árindex esetén nulla százalékos kamat alapján a nyilvántartott követelés utolsó fordulónapjától számított időszakban meghatározott átlagos állománya után számított támogatást,

b) a gyámhatóság által a naptári évet követő év február 15-éig megküldött – a nevelés naptári évben fennálló időtartamára vonatkozó adatszolgáltatást is tartalmazó – értesítés alapján a jogosultság időszakával arányosan az igénylés kézhezvételétől, de legkorábban a benyújtási határidő lejártától számított 30 naptári napon belül évi 12 ezer forint támogatást

ír jóvá.”

- (2) A Fétám tv. 7. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Az (1) bekezdés a) pontja szerinti esetben, ha a támogatás jóváírására okot adó körülmény felmerülése időpontjában a megelőző évre vonatkozó éves átlagos fogyasztói árindex százalékos mértéke nem ismert, a támogatás mértékének megállapítása a jóváírás évét kettővel megelőző naptári évre vonatkozóan a Központi Statisztikai Hivatal által hivatalosan közzétett éves átlagos fogyasztói árindex százalékos mértékével megegyező kamat alapján történik.”

- (3) A Fétám tv. 7. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Start-számla követelés kezelésére – a kincstárnál vezetett Start-számla kivételével – bankbetét vagy a tőkepiacról szóló törvény szerint nyilvánosan forgalomba hozott állampapír, tőke- vagy hozamgarantált befektetési jegy választható.”

- (4) A Fétám tv. 7. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A 2014. január 31-ét követően született gyermek részére a kincstárnál vezetett Start-számla követelést a tőkepiacról szóló törvény szerint nyilvánosan forgalomba hozott,
a) január hónapban született gyermek esetén a születési évet megelőző évben,
b) februártól decemberig terjedő hónapokban született gyermek esetén a születési évben kibocsátásra kerülő, 19 éves futamidejű állampapírban kell kezelni.”

- (5) A Fétám tv. 7. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A fiatal felnőtt 18. életéve betöltésének napját, vagy a gyermek halála esetén elhunytának napját követően a gyermek nevén nyitott kincstári letéti Start-számlán nyilvántartott követelés után a támogatás jóváírás megszűnik. A (2a) bekezdésben és a 12. §-ban meghatározott állampapír futamidejének lejártá vagy a gyermek halála esetén elhunytának napja közül a korábbi időpontot követő 30. naptól a számla nem minősül a 2. § 5. pontja szerinti Start-számlának, a számlára és a számlakövetelésre az általános jogszabályi rendelkezések – ideértve különösen a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló törvény és a tőkepiacról szóló törvény rendelkezéseit, továbbá a közterhekre vonatkozó előírásokat – az irányadóak.”

- 6. §** A Fétám tv. 8. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A kincstári letéti Start-számlán nyilvántartott követelés vagy Start-számla követelés az 5. § (7) bekezdésében meghatározott időpontig nem fizethető ki, nem fogadható el hitel (kölcson) fedezetéül, pénzeszközei, befektetései nem vonhatók végrehajtás alá és a Start-számlán nyilvántartott pénzügyi eszközök nem áthelyezhetőek. Az ezzel ellentétes jognyilatkozat, cselekmény semmis.”

- 7. §** A Fétám tv. 9/B. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„9/B. § A gyámhatóság adatot szolgáltat a kincstár részére azon gyermekek természetes személyazonosító adatairól, továbbá – ha az ismert – adóazonosító jeléről, akik a tárgyévben a 7. vagy 14. életévük betöltésének napján, jogerős határozat alapján nevelésbe vett gyermekek voltak. Az adatszolgáltatás tartalmazza annak tényét, hogy a 2005. december 31-ét követően született gyermek nevelésbe vételének időtartama elérte-e a hat hónapot. Az adatszolgáltatást a tárgyévét követő év március 20-áig kell elektronikus úton teljesíteni. A rendszeres gyermekvédelmi kedvezményre jogosult gyermekek adatait a kiutaló a szociális és gyermekvédelmi ellátások országos nyilvántartásából kéri be.”

- 8. §** A Fétám tv. a következő 9/C. §-sal egészül ki:
„9/C. § A gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló törvényben adatkezelésre feljogosított szervek közül az örökbefogadás során eljáró és abban közreműködő szervek az 5. § (1a) bekezdésében meghatározott módon 2014. október 31-éig szolgáltatnak adatot a kiutaló részére az olyan gyermekek adatairól, akiknek a természetes személyazonosító adataiban 2006. január 1-je és 2013. december 31-e között örökbefogadás miatt változás történt.”
- 9. §** (1) A Fétám tv. a következő 11. §-sal egészül ki:
„11. § E törvénynek a fiatalok életkezdési támogatásáról szóló 2005. évi CLXXIV. törvény módosításáról szóló 2013. évi CXC. törvénnyel megállapított 9/B. §-át a 2014. tárgyre vonatkozóan kell először alkalmazni. A 2013. tárgyról szóló adatszolgáltatást e törvény 2013. december 31-én hatályos 9/B. §-a szerint kell teljesíteni.”
- (2) A Fétám tv. a következő 12. §-sal egészül ki:
„12. § E törvénynek a fiatalok életkezdési támogatásáról szóló 2005. évi CLXXIV. törvény módosításáról szóló 2013. évi CXC. törvénnyel megállapított 7. § (2a) bekezdését a 2014. február 1-jét megelőzően született gyermek esetében a kincstárnál vezetett Start-számlán 2013. november 30-át követően jóváírásra kerülő összegből eredő követelésre is alkalmazni kell azzal, hogy azt a tőkepiacról szóló törvény szerint nyilvánosan forgalomba hozott, a 2013. évben kibocsátani kezdett, 19 éves futamidejű állampapírban kell kezelni.”
- 10. §** A Fétám tv.
- a) 1. § (3) bekezdésében az „állami támogatás” szövegrész helyébe a „támogatás” szöveg,
 - b) 4. § (2) bekezdés b) pontjában, 6. § (2) bekezdés b) pontjában és (4) bekezdésében az „az átmeneti vagy tartós nevelésbe vett” szövegrész helyébe az „a nevelésbe vett” szöveg,
 - c) 3. § (2) bekezdésében, 3. § (3) bekezdés f) pontjában, 5. § (1) bekezdés a) pontjában és (4) bekezdés a) pont ae) alpontjában az „az állami támogatás” szövegrész helyébe az „a támogatás” szöveg,
 - d) 3. § (2) bekezdésében az „állami támogatásokkal” szövegrész helyébe a „támogatásokkal” szöveg,
 - e) 6. § (2) bekezdésében az „Állami támogatás” szövegrész helyébe a „Támogatás” szöveg,
 - f) 6. § (4) bekezdésében az „Az állami támogatást” szövegrész helyébe az „A támogatást” és a 6. § (4) bekezdés b) pontjában az „állami támogatásra” szövegrész helyébe a „támogatásra” szöveg,
 - g) 7. § (8) bekezdés a) és b) pontjában az „az állami támogatásnak” szövegrész helyébe az „a támogatásnak” szöveg
- lép.
- 11. §** Hatályát veszti a Fétám tv. 7. § (9) bekezdés a) és b) pontjában és (10) bekezdés a) és b) pontjában az „állami” szövegrész.
- 12. §** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – 2013. december 1-jén lép hatályba.
(2) A 2. § (2) bekezdése, a 3. § (1) bekezdése, a 4. § (2)–(4) bekezdése, a 7. §, a 8. §, a 9. § (1) bekezdése és a 10. § b) pontja 2014. január 1-jén lép hatályba.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2013. évi CXCI. törvény**a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény módosításáról***

- 1. §** A tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) a következő 24/A. §-sal egészül ki:
„24/A. § A Kormány a vállalkozások összefonódását közérdekből – így különösen a munkahelyek megőrzése, az ellátás biztonsága érdekében – nemzetstratégiai jelentőségűnek minősítheti. Az ilyen összefonódáshoz nem kell a Gazdasági Versenyhivatal 24. § szerinti engedélyét kérni.”
- 2. §** A Tpv. a következő 97. §-sal egészül ki:
„97. § Felhatalmazást kap a Kormány, hogy a vállalkozások összefonódását rendelettel közérdekből nemzetstratégiai jelentőségűnek minősítse.”
- 3. §** Ez a törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2013. évi CXCI. törvény**egyes törvényeknek a katasztrófák elleni védekezés hatékonyságának növelésével összefüggő módosításáról******1. A tűz elleni védekezésről, a műszaki mentésről és a tűzoltóságról szóló 1996. évi XXXI. törvény módosítása**

- 1. §** A tűz elleni védekezésről, a műszaki mentésről és a tűzoltóságról szóló 1996. évi XXXI. törvény (a továbbiakban: Ttv.) „A törvény hatálya” alcíme a következő 3/A. §-sal egészül ki:
„3/A. § (1) Az Országos Tűzvédelmi Szabályzat meghatározza az épületek, építmények létesítési és használati, valamint a tűzoltóságok beavatkozásával kapcsolatos tűzvédelmi követelményeket, az elérendő biztonsági szintet.
(2) A tűzvédelmi műszaki irányelvek kidolgozásáért felelős bizottság kidolgozza az Országos Tűzvédelmi Szabályzatban meghatározott biztonsági szintnek megfelelő egyes műszaki megoldásokat, számítási módszereket tartalmazó tűzvédelmi műszaki irányelveket.
(3) Az Országos Tűzvédelmi Szabályzatban meghatározott biztonsági szint elérhető
a) tűzvédelmet érintő nemzeti szabvány betartásával,
b) a tűzvédelmi műszaki irányelvekben kidolgozott műszaki megoldások, számítási módszerek alkalmazásával, vagy
c) a tűzvédelmi műszaki irányelvektől vagy a nemzeti szabványtól részben vagy teljesen eltérő megoldással, ha az azonos biztonsági szintet a tervező igazolja.”
- 2. §** (1) A Ttv. 4. § r) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(E törvény alkalmazásában)
„r) *önkéntes tűzoltó egyesület*: a tűz megelőzési, valamint a tűzoltási és műszaki mentési feladatok ellátásában közreműködő vagy részt vevő olyan egyesület, amely alapszabályában ezt tevékenysége céljaként rögzítette;”

* A törvényt az Országgyűlés a 2013. november 11-i ülésnapján fogadta el.

** A törvényt az Országgyűlés a 2013. november 11-i ülésnapján fogadta el.

- (2) A Ttv. 4. §-a a következő v) és w) ponttal egészül ki:

(E törvény alkalmazásában)

„v) *közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület*: a vállalt tevékenységi területen tűzoltási, műszaki mentési feladatokban közreműködő egyesület;

w) *beavatkozó önkéntes tűzoltó egyesület*: a vállalt tevékenységi területen a hivatásos katasztrófavédelmi szervvel kötött megállapodás alapján tűzoltási, műszaki mentési feladatokat végző egyesület.”

3. §

A Ttv. 5. § (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) A tűzjelzés és az automatikus tűzátjelzés díjtalan és más hívásokkal szemben elsőbbséget élvez. Az automatikus tűzátjelzés fogadásának biztosítása, és az ezzel kapcsolatos költségek a jelzésfogadó fenntartóját, a tűzátjelzéshez szükséges berendezés és átviteli út kialakításával, valamint fenntartásával kapcsolatos költségek a felügyelt létesítmény tulajdonosát terhelik.”

4. §

A Ttv. I. Fejezete a következő 10/A. §-sal és az azt megelőző alcímmel egészül ki:

„Tűz elleni védekezéssel és műszaki mentéssel kapcsolatos adatkezelés

10/A. § (1) A tűzjelzés fogadásakor – a tűzoltási, műszaki mentési, hatósági feladat végrehajtása érdekében – a jelzésfogadó a tudomására jutott vagy a bejelentő által közölt alábbi adatokat rögzíti:

- a bejelentő nevét,
- a bejelentő telefonszámát, ennek hiányában lakcímét,
- a bejelentéskor használt telefonszámhoz tartozó előfizető nevét, címét,
- a bejelentő által használt telefonállomás azonosított adatait,
- a hívások rögzített tartalmát, a tűzoltási, műszaki mentési feladatot indokoló esemény helyét és jellegét, a személyi sérülés, haláleset adatait,
- a műveletirányítás által szükségesnek tartott további, személyes adatnak nem minősülő információt.

(2) A tűzoltóság – a tűzoltási, műszaki mentési, hatósági feladat végrehajtása érdekében – a kárhelyszínen tartózkodó, a káresemény tekintetében érdemi információval szolgálni tudó személyek alábbi adatait rögzítheti:

- a név,
- lakcím,
- egyéb elérhetőség.

(3) Az (1)–(2) bekezdésben meghatározott személyes adatokat és a bejelentést rögzítő hangfelvételeket a tűzoltóság 5 évig kezeli.

(4) Az (1) és (2) bekezdés alapján nyilvántartott adat – ha törvény eltérően nem rendelkezik – más szerv részére nem továbbítható.”

5. §

- (1) A Ttv. 12. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Aki

- tűzoltó készülékek karbantartásával kapcsolatos,
- a hivatásos katasztrófavédelmi szerv, önkormányzati tűzoltóság, létesítményi tűzoltóság vagy tűzoltósági szolgáltatást nyújtó vállalkozás által készenlétkben tartott tűzoltó technika felülvizsgálatával, javításával összefüggő,
- tűzvédelmi szakvizsgával összefüggő oktatásszervezési,
- tűzvédelmi szakvizsgáztatási

tevékenységet kíván folytatni, köteles az erre irányuló szándékát a szolgáltatási tevékenység megkezdésének és folytatásának általános szabályairól szóló törvényben, valamint a bejelentésköteles tűzvédelmi szolgáltatási tevékenységek megkezdésének és folytatásának részletes szabályairól szóló jogszabályban meghatározott szabályok szerint a tűzvédelmi hatóságnak bejelenteni.”

- (2) A Ttv. 12. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A tűzvédelmi hatóság az (1) bekezdés szerinti tevékenység végzésére jogosultakról nyilvántartást vezet, amely a szolgáltatási tevékenység megkezdésének és folytatásának általános szabályairól szóló törvényben meghatározott adatokon túl tartalmazza

- a tevékenység gyakorlására jogosult vagy képviselője telefonszámát, elektronikus levélcímét,
- a bejelentés előterjesztésének napját,
- a szolgáltatás megkezdésének és befejezésének időpontját vagy a határozatlan időpontra vonatkozó utalást, valamint
- az (1) bekezdés a) pontja szerinti tevékenység esetén a tűzoltó készülék karbantartó szervezet címét.”

- 6. §** A Ttv. 13. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(4) A 305/2011/EU rendelet hatálya alá nem tartozó építményszerkezet műszaki előírásban meghatározott tűzvédelmi követelményeknek való megfelelését, az alábbi módok valamelyike szerint kell igazolni:
a) Magyarországon vagy az Európai Unióban akkreditált vizsgáló laboratórium által elvégzett vizsgálati jelentés vagy a vizsgáló laboratórium ez alapján kiadott nyilatkozata,
b) a vonatkozó Eurocode szabványok alapján elvégzett tűzállósági vagy tűzvédelmi méretezés, a méretezésnek megfelelő kivitelezést igazoló felelős műszaki vezető építési napló bejegyzése,
c) szakértői intézet vagy akkreditált vizsgáló laboratórium igazolása alapján a felelős műszaki vezető építési napló bejegyzése,
d) a jogszabályi előírásoknak való megfelelés igazolására a felelős műszaki vezető építési napló bejegyzése, amennyiben az adott összetételű építményszerkezet tűzvédelmi teljesítményét a jogszabály vagy tűzvédelmi műszaki irányelv meghatározza,
e) az e törvény 47. § (2) bekezdés 26. pontja alapján kiadott miniszteri rendeletben meghatározott esetben a tűzvédelmi szakértő vagy a tűzvédelmi tervező nyilatkozata.”
- 7. §** A Ttv. 24/A. §-a a következő i) és j) ponttal egészül ki:
(A hivatásos katasztrófavédelmi szerv központi szerve vezetője)
„i) meghatározza a tűzoltóság tűzoltási és műszaki mentési tevékenységének részletes szabályait, a hivatásos tűzoltóságok működési területét, a hivatásos tűzoltóságok készenlétben tartandó legkisebb gépjármű és technikai eszközállományát és műszaki megfelelőségük ellenőrzésének rendjét, a hivatásos tűzoltóságok létszámát és azokat a feltételeket, amelyek teljesítése esetén a beavatkozó önkéntes tűzoltó egyesület részére az önállóan végezhető tűzoltási, műszaki mentési feladatok végzésére megállapodás köthető,
j) jóváhagyja a beavatkozó önkéntes tűzoltó egyesülettel az önálló tűzoltási és műszaki mentési tevékenység tárgyában kötött megállapodást.”
- 8. §** A Ttv. 33–33/B. §-a helyébe a következő rendelkezések lépnek:
„33. § (1) Az önkéntes tűzoltó egyesület tűz megelőzési, tűzoltási és műszaki mentési tevékenységben való közreműködésére vagy részvételére (a továbbiakban: szaktevékenység) e törvényt kell alkalmazni.
(2) Az önkéntes tűzoltó egyesület szaktevékenysége során a tűz megelőzés körében tájékoztathatja a lakosságot az időszerű tűzvédelmi feladatokról, a lakosság részére tűzvédelemmel kapcsolatos más információs tevékenységet végezhet.
33/A. § (1) A hivatásos katasztrófavédelmi szerv területi szerve és a hivatásos tűzoltóság ellenőrzi az önkéntes tűzoltó egyesület szakmai tevékenységét. Ha az ellenőrzés során hiányosságot tapasztal, az önkéntes tűzoltó egyesületet a hiányosságok pótlására hívja fel.
(2) A hivatásos katasztrófavédelmi szerv központi szerve és területi szervei az önkéntes tűzoltó egyesületek részére pályázati úton, valamint egyedi elbírálás alapján pénzbeli és nem pénzbeli juttatást biztosíthatnak.
33/B. § (1) Szaktevékenységet az önkéntes tűzoltó egyesületnek csak olyan nagykorú, cselekvőképes, a hivatásos katasztrófavédelmi szerveknél, a tűzoltóságoknál, valamint az ez irányú szakágazatban foglalkoztatottak szakmai képzési követelményeiről és szakmai képzéseiről szóló miniszteri rendeletben meghatározott szakmai képzéssel rendelkező tagja végezhet, aki életkoránál, egészségi, fizikai állapotánál fogva alkalmas és erre önként vállalt kötelezettséget.
(2) A szaktevékenység végzésére vonatkozó kötelezettségvállalást teljes bizonyító erejű magánokiratba kell foglalni, és azt az önkéntes tűzoltó egyesület szaktevékenységet irányító tagjának át kell adni, aki azt visszavonásig őrzi. A kötelezettségvállalást tartalmazó nyilatkozat bármikor, határidő nélkül visszavonható.
(3) Az önkéntes tűzoltó egyesületnek a szaktevékenységet végző tagja mentesíthető részben vagy teljesen a helyi adó megfizetése alól.
(4) Az önkéntes tűzoltó egyesület szaktevékenységet irányító tagjaként azt lehet kijelölni, aki a hivatásos katasztrófavédelmi szerveknél, a tűzoltóságoknál, valamint az ez irányú szakágazatban foglalkoztatottak szakmai képzési követelményeiről és szakmai képzéseiről szóló miniszteri rendeletben előírt képzéssel rendelkezik.
(5) A hivatásos katasztrófavédelmi szerv hivatásos állományú tagja önkéntes tűzoltó egyesületben vezető tisztséget nem tölthet be. A hivatásos állományú tagja az önkéntes tűzoltó egyesületben tagsági jogviszonyt létesíthet, amelyet köteles szolgálati elöljárójának írásban bejelenteni. Amennyiben az egyesületi tevékenysége során bármilyen jogcímen díjazásban részesül, úgy a fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló törvénynek a más keresőfoglalkozás folytatására vonatkozó szabályai szerint köteles eljárni.”

- 9. §** (1) A Ttv. a 33/C. §-t megelőzően a következő alcímmel egészül ki:
„A közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület”
- (2) A Ttv. 33/C–33/E. §-a helyébe a következő rendelkezések lépnek:
„33/C. § (1) A közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület szaktevékenysége során a tűzoltási és műszaki mentési tevékenység körében
- a) az általa észlelt segélykérést továbbítja a hivatásos tűzoltósághoz vagy az önkormányzati tűzoltósághoz,
 - b) a hivatásos tűzoltóság vagy önkormányzati tűzoltóság helyszínre érkezéséig minden tőle elvárhatót megtesz a tűz továbbterjedésének megakadályozására, a tűz oltására, a sérült vagy egyébként veszélyben lévő személyek részére történő segítségnyújtásra, a balesetek megelőzésére,
 - c) az eseményt észlelőket a helyszínen maradásra, a helyszínen tartózkodókat az általános segítségnyújtási kötelezettség körében a segítségnyújtásban való közreműködésre kérheti fel,
 - d) a hivatásos tűzoltóság vagy önkormányzati tűzoltóság helyszínre érkezését követően a tűz oltásában, illetve a műszaki mentésben a tűzoltásvezető intézkedésének megfelelően működik közre.
- (2) A közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület tagja szaktevékenysége teljesítése során keletkezett kárának megtérítésére a Polgári Törvénykönyv (a továbbiakban: Ptk.) az e törvényben foglalt eltérésekkel irányadó.
33/D. § (1) A közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület a szaktevékenység végzésére írásban megállapodást köt a hivatásos tűzoltósággal.
- (2) Az együttműködési megállapodás megkötésének feltétele, hogy
- a) a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület szaktevékenységet irányító tagja a hivatásos katasztrófavédelmi szerveknél, a tűzoltóságoknál, valamint az ez irányú szakágazatban foglalkoztatottak szakmai képzési követelményeiről és szakmai képzéseiről szóló miniszteri rendeletben előírt képesítéssel rendelkezik, és
 - b) az önkéntes tűzoltó egyesület működése egyébként megfelel az e törvényben meghatározott feltételeknek.
- (3) Együttműködési megállapodás határozatlan időre köthető, és azt a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület az együttműködési megállapodásban meghatározott határidővel írásban indokolás nélkül felmondhatja.
- (4) A hivatásos tűzoltóság az együttműködési megállapodást írásban, azonnali hatállyal csak akkor mondhatja fel, ha
- a) az együttműködési megállapodás megkötésének bármely feltétele a továbbiakban már nem áll fenn,
 - b) a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület a jogszabályokban foglalt előírásokat ismételtelen vagy súlyosan megsérti.
- (5) Az együttműködési megállapodást bármely fél megfelelő indokollással, írásban, azonnali hatállyal felmondhatja, ha a másik fél az együttműködési megállapodásból folyó kötelezettségeit ismételtelen vagy súlyosan megszegi.
- (6) A hivatásos tűzoltóság és a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület közötti együttműködési megállapodás megkötését, annak megszüntetését a hivatásos tűzoltóság székhelye szerint illetékes hivatásos katasztrófavédelmi szerv területi szervének kell jelenteni.
- (7) Az együttműködési megállapodásra egyebekben a Ptk. az irányadó.
- 33/E. § (1) Az együttműködési megállapodásban rögzíteni kell
- a) a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesületnek a szaktevékenység ellátására vonatkozó kötelezettségvállalását, különösen az annak érdekében vállalt szolgálati rendjét, értesíthetőségének módját, szakmai igénybevehetőségének körét, és azt, hogy a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület a szaktevékenységet milyen földrajzi területen látja el (a továbbiakban: tevékenységi terület),
 - b) a hivatásos tűzoltóság részéről a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület szaktevékenysége ellátásának elősegítésére vonatkozó kötelezettségvállalást, így különösen a szakmai továbbképzés, gyakorlat szervezését a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület részére, az időszakos tűzvédelmi feladatokra vonatkozó, a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület tűzmelegelőzési tevékenységéhez, a lakosság tájékoztatásához szükséges adatoknak a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület rendelkezésre bocsátásának rendjét,
 - c) a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesületet tevékenységi területén keletkezett tüzesetről, műszaki mentésről, katasztrófáról való kölcsönös értesítés rendjét.
- (2) A közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület a megállapodásban vállalhatja, hogy kivételes esetben – a hivatásos tűzoltóság kérésére – tevékenységi területén kívül is végez szaktevékenységet.
- (3) A közreműködő önkéntes tűzoltó egyesület a szaktevékenység ellátásáért díjazást nem köthet ki.
- (4) A hivatásos tűzoltóság a vele megállapodást kötő közreműködő tűzoltó egyesületnek támogatást nyújthat.”

- 10. §** (1) A Ttv. a 33/F. §-t megelőzően a következő alcímmel egészül ki:
 „A beavatkozó önkéntes tűzoltó egyesület”
- (2) A Ttv. 33/F–33/G. §-a helyébe a következő rendelkezések lépnek:
 „33/F. § (1) A beavatkozó önkéntes tűzoltó egyesületre a közreműködő önkéntes tűzoltó egyesületre vonatkozó szabályokat a (2) bekezdésben és a 33/G. §-ban foglalt eltérésekkel kell alkalmazni.
 (2) A beavatkozó önkéntes tűzoltó egyesület a hivatásos katasztrófavédelmi szerv központi szerve vezetője jóváhagyásával a hivatásos katasztrófavédelmi szerv területi szerve vezetőjével kötött megállapodás alapján – az (1) bekezdés alapján gyakorolt tevékenységen túl – a vállalt tevékenységi területen önállóan végez tűzoltási, műszaki mentési feladatokat.
 33/G. § (1) A beavatkozó önkéntes tűzoltó egyesülettel kötött együttműködési megállapodásban az önállóan ellátott szaktevékenység ellátásának módjáról külön kell rendelkezni.
 (2) A rendvédelmi szervek kártérítési felelősségéről rendelkező jogszabályokat az önállóan beavatkozó tűzoltó egyesületekre is alkalmazni kell.”
- 11. §** (1) A Ttv. 34. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(3) Az önkormányzati tűzoltóságok részére, az általuk végzett feladattal arányos költségfedezetet a katasztrófák elleni védekezésért felelős miniszter az erre a célra rendelkezésre álló költségvetési keret mértékéig biztosítja.”
- (2) A Ttv. 34. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:
 „(4) A hivatásos katasztrófavédelmi szerv központi szerve és területi szervei az önkormányzati tűzoltóság részére pályázati úton, valamint egyedi elbírálás alapján pénzbeli és nem pénzbeli juttatást biztosíthatnak.”
- 12. §** A Ttv. 43. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:
 „(4) A tűzvédelmi bírság helyszíni bírságként is kiszabható.”
- 13. §** A Ttv. 46. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:
 „(7) A hivatásos katasztrófavédelmi szerv központi és területi szervei a tűz megelőzési célú tevékenységgel összefüggésben államháztartáson belüli és kívüli szervek, valamint háztartások részére reklám- és propagandacéllal kiadványokat, eszközöket biztosíthatnak, továbbá tűz megelőzési célú, speciális készleteket és eszközöket adományozhatnak.”
- 14. §** (1) A Ttv. 47. § (2) bekezdése a következő 15. ponttal egészül ki:
(Felhatalmazást kap a katasztrófák elleni védekezésért felelős miniszter, hogy rendeletben határozza meg:)
 „15. a tűzvédelmi megfelelési tanúsítvány beszerzésére vonatkozó szabályokat,”
- (2) A Ttv. 47. § (2) bekezdés 16. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(Felhatalmazást kap a katasztrófák elleni védekezésért felelős miniszter, hogy rendeletben határozza meg:)
 „16. az európai uniós jogi aktusok, nemzeti, harmonizált, vagy európai szabványok által nem vagy nem teljes körűen szabályozott tűzoltó-technikai termék, építési termékek vonatkozásában a tűzvédelmi, biztonságossági követelményeket,”
- (3) A Ttv. 47. § (2) bekezdés 26. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(Felhatalmazást kap a katasztrófák elleni védekezésért felelős miniszter, hogy rendeletben határozza meg:)
 „26. a műszaki előírás által meghatározott tűzállósági vagy tűzvédelmi követelménnyel érintett, de a 305/2011/EU rendelet hatálya alá nem tartozó építményszerkezetek esetében a műszaki előírásban meghatározott követelményeknek való megfelelés tűzvédelmi szakértői vagy tűzvédelmi tervezői nyilatkozattal történő igazolhatóságának eseteit és módját.”
- (4) A Ttv. 47. § (2) bekezdése a következő 27. ponttal egészül ki:
(Felhatalmazást kap a katasztrófák elleni védekezésért felelős miniszter, hogy rendeletben határozza meg:)
 „27. a tűzvédelmi műszaki irányelvek kidolgozásáért felelős bizottság létrehozására, összetételére, feladatkörére és működésére vonatkozó részletes szabályokat.”
- 15. §** (1) A Ttv.
- a) 2. § (4) bekezdésében az „a létesítményi tűzoltóságok” szövegrész helyébe az „a létesítményi tűzoltóságok és az önkéntes tűzoltó egyesületek”,
- b) 3. §-ában az „A hivatásos tűzoltóság, az önkormányzati, a létesítményi tűzoltóság (a továbbiakban együtt: tűzoltóság)” szövegrész helyébe az „A hivatásos tűzoltóság, az önkormányzati, a létesítményi tűzoltóság és a beavatkozó önkéntes tűzoltó egyesület (a továbbiakban együtt: tűzoltóság)”,

- c) 4. § o) pontjában a „tűzoltóórs (tűzórség)” szövegrész helyébe a „katasztrófavédelmi órs”;
 - d) 4. § p) pontjában az „önálló működési területtel nem” szövegrész helyébe az „elsődleges műveleti körzettel”;
 - e) 5. § (1) bekezdésében a „tűzoltóságnak” szövegrész helyébe a „hívásfogadó központnak, a katasztrófavédelmi igazgatóság műveletirányító ügyeletének vagy a tűzoltóságnak (a továbbiakban: jelzésfogadó)”;
 - f) 5. § (1) bekezdésében a „(körjegyzőségnek)” szövegrész helyébe a „(közös önkormányzati hivatalnak)”;
 - g) 5. § (3) bekezdésében az „az állandó készenléti szolgálatot ellátó tűzoltósághoz” szövegrész helyébe az „a jelzésfogadónak”;
 - h) 5. § (4) bekezdésében a „működési terület szerinti állandó készenléti jellegű szolgálatot ellátó hivatásos tűzoltóságot, illetve önkormányzati tűzoltóságot riasztó hírközpontba” szövegrész helyébe a „jelzésfogadó részére” szöveg, a „hírközpont” szövegrész helyébe a „jelzésfogadó”;
 - i) 5. § (6) bekezdésében az „Az állandó készenléti jellegű szolgálatot ellátó tűzoltóságnál az ügyeleti szolgálati helyen” szövegrész helyébe az „A jelzésfogadó helyén”;
 - j) 7. § (2) bekezdés e) pontjában a „Riasztási és Segítségnyújtási” szövegrész helyébe a „Műveletirányító”;
 - k) 13/A. § (1) bekezdésében az „A 13. § (1) és (2) bekezdésben” szöveg helyébe az „A 13. § (1)–(3) bekezdésében”;
 - l) 14. § (3) bekezdésében a „mely tűzoltóság területén” szövegrész helyébe a „mely, a tűzvizsgálati eljárás lefolytatására jogosult tűzvédelmi hatóság illetékességi területén”;
 - m) 21. § (5) bekezdésében az „A kivitelező köteles a tűzvédelmi dokumentációban” szövegrész helyébe az „A felelős műszaki vezető – annak hiányában a kivitelező – köteles a jogerős építési engedélyben, a tűzvédelmi dokumentációban és a műszaki előírásokban”;
 - n) 21. § (6) bekezdésében az „A kivitelezőnek a kivitelezési eljárás” szövegrész helyébe az „A felelős műszaki vezetőnek – annak hiányában a kivitelezőnek – az építőipari kivitelezési tevékenységek”;
 - o) 22. § (3) bekezdésében a „tűzvédelmi oktatásáról és éves továbbképzéséről” szövegrész helyébe az „évenkénti tűzvédelmi oktatásáról”;
 - p) 24/A. § e) pontjában az „a tűzoltóság tűzoltási és műszaki mentési tevékenységének részletes szabályait, a hivatásos tűzoltóságok működési területét, a hivatásos tűzoltóságok készenlétkben tartandó legkisebb gépjármű és technikai eszközállományát és műszaki megfelelőségük ellenőrzésének rendjét, a hivatásos tűzoltóságok létszámát és szervezési kategóriába sorolását,” szövegrész helyébe az „a tűzvédelmi műszaki irányelveket,”
 - q) 41. § (5) bekezdésében az „által védett” szövegrész helyébe az „elsődleges műveleti körzete szerinti” szöveg lép.
- (2) Hatályát veszti a Ttv.
- a) 21/A. § (1) bekezdésben a „2009. évi LXXVI.” szövegrész,
 - b) 41. § (5) bekezdésében az „a hivatásos katasztrófavédelmi szerv központi szervén keresztül” szövegrész,
 - c) 46/C. § (1) bekezdése.

2. A közfoglalkoztatásról és a közfoglalkoztatáshoz kapcsolódó, valamint egyéb törvények módosításáról szóló 2011. évi CVI. törvény módosítása

- 16. §** (1) A közfoglalkoztatásról és a közfoglalkoztatáshoz kapcsolódó, valamint egyéb törvények módosításáról szóló 2011. évi CVI. törvény (a továbbiakban: Kftv.) 1. §-a a következő (2b) bekezdéssel egészül ki:
- „(2b) Közfoglalkoztatási jogviszonynak minősül, ha közfoglalkoztatási program keretében a közfoglalkoztatott a munkaerő-piaci alkalmazkodását, munkához jutását szolgáló képzésben vesz részt.”
- (2) A Kftv. 2. §-a a következő (2c) bekezdéssel egészül ki:
- „(2c) Az Mt. 45. § (1) bekezdését azzal az eltéréssel kell alkalmazni, hogy a közfoglalkoztatási szerződésnek tartalmaznia kell a közfoglalkoztatási bér (közfoglalkoztatási garantált bér) összegét és a közfoglalkoztatott munkakörének megnevezését, továbbá a (6) bekezdés szerinti munkavégzés lehetőségét.”
- (3) A Kftv. 2. § (5) bekezdés a) pont ag) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:
- [A közfoglalkoztatási jogviszony esetén:
- a) az Mt.]
- „ag) baleset, elemi csapás, súlyos kár, az egészséget vagy a környezetet fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése, elhárítása érdekében elrendelt rendkívüli munkaidő kivételével a rendkívüli munkaidőre,”
- (vonatkozó szabályai nem alkalmazhatók.)
- (4) A Kftv. 2. § (5) bekezdés o) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
- (A közfoglalkoztatási jogviszony esetén:)

„o) az Mt. bérpótlékokra vonatkozó rendelkezéseit azzal az eltéréssel kell alkalmazni, hogy a bérpótlék számítási alapja a közfoglalkoztatási bér (közfoglalkoztatási garantált bér);”

- (5) A Kftv. 2. § (5) bekezdés r) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A közfoglalkoztatási jogviszony esetén:)

„r) az Mt. munkabér védelmére vonatkozó 70. alcímének rendelkezései – a 157. § (1)–(2) bekezdése és a 158–164. § kivételével – nem alkalmazhatók,”

- (6) A Kftv. 2. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Közfoglalkoztatási jogviszony esetén az Mt. 53. §-a csak baleset, elemi csapás, súlyos kár, az egészséget vagy a környezetet fenyegető közvetlen és súlyos veszély megelőzése, elhárítása érdekében alkalmazható.”

- 17. §** A Kftv. a következő 61. §-sal egészül ki:

„61. § E törvénynek az egyes törvényeknek a katasztrófák elleni védekezés hatékonyságának növelésével összefüggő módosításáról szóló 2013. évi CXCLII. törvénnyel megállapított 2. §-ának a rendelkezései a 2014. január 1-jét megelőzően megkötött közfoglalkoztatási jogviszonyt szabályozó szerződésekre nem alkalmazhatók.”

- 18. §** (1) A Kftv. 1. §

- a) (4a) bekezdés a) pont ab) alpontjában a „miatt” szövegrész helyébe az „elkövetéséért”,
b) (4c) bekezdésében az „adatot igényelhet” szövegrész helyébe az „adatot közvetlenül vehet át” szöveg lép.

- (2) Hatályát veszti a Kftv.

- a) 1. § (4a) bekezdés a) pont nyitó szövegrészesében „vele szemben”,
b) 1. § (4b) bekezdésében az „a (4a) bekezdés aa) pontjában meghatározott kizárási okról vagy annak hiányáról”,
c) 1. § (4b) bekezdésében az „az általános szabálysértési hatóság,” szövegrész.

- (3) Hatályát veszti a Kftv. 1. § (4a) bekezdés a) pont aa) alpontja.

- (4) Hatályát veszti a Kftv. 2. § (5) bekezdés e) pontja.

3. A katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény módosítása

- 19. §** (1) A katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény (a továbbiakban: Kat.) 3. § 13. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(E törvény alkalmazásában:)

„13. *Külső védelmi terv*: a veszélyes anyagokkal foglalkozó üzem, küszöbérték alatti üzem környezetében élő lakosság mentése, az anyagi javakban, a környezetben bekövetkező károk enyhítése érdekében a végrehajtandó rendszabályok bevezetésére, a végrehajtó szervezetre, a vezetésre, az adatszolgáltatásra vonatkozó terv, amely a települési veszélyelhárítási terv része.”

- (2) A Kat. 3. § 14. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(E törvény alkalmazásában:)

„14. *Küszöbérték alatti üzem*: egy adott üzemeltető irányítása alatt álló azon terület, ahol e törvény végrehajtására kiadott jogszabály szerinti alsó küszöbérték negyedét elérő vagy meghaladó, de az alsó küszöbértéket el nem érő mennyiségben veszélyes anyag van jelen, valamint a külön jogszabályban meghatározott, kiemelten kezelendő létesítmények.”

- (3) A Kat. 3. § 26. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(E törvény alkalmazásában:)

„26. *Veszélyes anyag*: e törvény végrehajtását szolgáló kormányrendeletben meghatározott ismérveknek megfelelő anyag, keverék vagy készítmény, amely mint nyersanyag, termék, melléktermék, maradék, köztes termék vagy hulladék van jelen, beleértve azokat az anyagokat is, amelyekről feltételezhető, hogy egy baleset bekövetkezésekor létrejöhetnek.”

- (4) A Kat. 3. § 31. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(E törvény alkalmazásában:)

„31. *Veszélyes tevékenység*: olyan, veszélyes anyagok jelenlétében végzett tevékenység, amely ellenőrizhetetlenné válása esetén tömeges méretekben veszélyeztetheti, illetve károsíthatja az emberi egészséget, a környezetet, az élet- és vagyónbiztonságot.”

- 20. §** (1) A Kat. 4. § (3) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(A törvény IV. fejezetének hatálya nem terjed ki:)
„b) a veszélyes anyagoknak a veszélyes anyagokkal foglalkozó üzemen és küszöbérték alatti üzemen kívüli közúti, vasúti, légi vagy vízi szállítására,”
- (2) A Kat. 4. § (3) bekezdés e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(A törvény IV. fejezetének hatálya nem terjed ki:)
„e) a katonai létesítményekre, berendezésekre vagy tárolókra.”
- 21. §** (1) A Kat. 18. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
„18. § (1) Az önkéntesen segítséget nyújtó személyek, az önkéntesen közreműködő társadalmi és karitatív szervezetek részt vehetnek a katasztrófák elleni védekezéssel összefüggő feladatok ellátásában.
(2) Az önként jelentkező társadalmi és karitatív szervezetek a katasztrófák elleni védekezéssel összefüggő feladatok ellátásában a hivatásos katasztrófavédelmi szervekkel kötött megállapodás alapján vehetnek részt.
(3) Az önkéntesen segítséget nyújtó személyek a katasztrófák elleni védekezéssel összefüggő feladat végrehajtásáért felelős személy irányításával látják el a számukra meghatározott feladatot.
(4) A hivatásos katasztrófavédelmi szerv központi és területi szervei a katasztrófák elleni védekezésben önkéntesen közreműködő társadalmi és karitatív szervezet és a 18/A. § szerint minősített önkéntes mentőszervezet (a továbbiakban: minősített önkéntes mentőszervezet) részére pályázati úton, valamint egyedi elbírálás alapján pénzbeli és nem pénzbeli juttatást biztosíthatnak.”
- (2) A Kat. 13. alcíme a következő 18/A. §-sal egészül ki:
„18/A. § (1) A védekezési feladatokba csak a hivatásos katasztrófavédelmi szerv által szakmailag megfelelőnek minősített önkéntes mentőszervezet vonható be. A hivatásos katasztrófavédelmi szerv az önkéntes mentőszervezetet kérelmére minősíti. A minősítési kérelemhez csatolni kell az önkéntes mentőszervezet tagjának a (8) bekezdés szerinti adatait, valamint az adatok kezelésére vonatkozó hozzájáruló nyilatkozatát.
(2) Ha különleges szakképzettség és speciális szakfelszerelések igénybevétele szükséges, a minősített önkéntes mentőszervezetek védekezésbe történő bevonását a hivatásos katasztrófavédelmi szerv területi szerve vezetője rendeli el.
(3) A minősített önkéntes mentőszervezetek a hivatásos katasztrófavédelmi szervek szakmai irányítása mellett vesznek részt a katasztrófák hatásai elleni védekezésben és a kárelhárításban.
(4) A minősített önkéntes mentőszervezet tagjai részére – a minősített önkéntes mentőszervezet tagjának azonosítása, a lezárt kárterületre történő belépési jogosultság ellenőrzése érdekében – a hivatásos katasztrófavédelmi szerv visszavonásig érvényes egységes mentési igazolványt ad ki, valamint adatváltozás esetén a mentési igazolvány cseréjéről gondoskodik.
(5) A minősített önkéntes mentőszervezet tagja a kárhelyszínen intézkedésre jogosult személy felszólítására köteles a mentési igazolványát felmutatni.
(6) A mentési igazolvány adattartalma:
a) a minősített önkéntes mentőszervezet megnevezése,
b) a minősített önkéntes mentőszervezet tagja arcfényképe,
c) a minősített önkéntes mentőszervezet tagja neve.
(7) A mentési igazolványt a hivatásos katasztrófavédelmi szerv a (8) bekezdés alapján vezetett nyilvántartás alapján állítja ki.
(8) A hivatásos katasztrófavédelmi szerv a minősített önkéntes mentőszervezetek védekezésbe történő bevonásának elrendelése, az önkéntes mentőszervezet tagja nyilvántartási számmal történő azonosítása, a lezárt kárterületre történő belépési jogosultság ellenőrzése érdekében a minősített önkéntes mentőszervezetekről és azok tagjairól vezetett nyilvántartásban (a továbbiakban: nyilvántartás) kezeli a tag
a) természetes személyazonosító adatait,
b) arcfényképét,
c) telefonszámát,
d) beosztását,
e) szakterületére, szakképzettségére vonatkozó adatait,
f) élet- és felelősségbiztosításának meglétére vonatkozó adatait, ha van, akkor biztosítási kötvényszámát,
g) oltásainak típusára, érvényességi idejére vonatkozó adatait,
h) nyelvtudására vonatkozó adatait,
i) útleveleszámát.

(9) A (8) bekezdés szerinti adatokban bekövetkezett változás esetén az adatokat a minősített önkéntes mentőszervezet tagja – a mentőszervezet vezetője útján – az adatváltozás időpontjától számított 15 napon belül szolgáltatja.

(10) A mentési igazolványt a hivatásos katasztrófavédelmi szerv a minősített önkéntes mentőszervezet megszűnésekor, a minősített önkéntes mentőszervezeti tagság megszűnésekor, a minősített önkéntes mentőszervezet tagjának halála esetén, a minősített önkéntes mentőszervezet tagjának adataiban bekövetkezett változás esetén vagy a hivatásos katasztrófavédelmi szervvel kötött együttműködési megállapodás megszűnésekor visszavonja és érvényteleníti.

(11) A (8) bekezdés alapján nyilvántartott adat – ha törvény eltérően nem rendelkezik – más szerv részére nem továbbítható.

(12) A minősített önkéntes mentőszervezeti tagság megszűnése, valamint a minősített önkéntes mentőszervezet tagjának halála esetén a tag adatainak a nyilvántartásban történő kezelését meg kell szüntetni.”

22. § A Kat. 23. § (4) bekezdése a következő l) ponttal egészül ki:

(A hivatásos katasztrófavédelmi szerv központi szerve vezetője a katasztrófaelhárítás irányításával és koordinálásával kapcsolatos jogkörében:)

„l) irányítja a veszélyes áruk szállításának ellenőrzésével kapcsolatos, a hivatásos katasztrófavédelmi szerv hatáskörébe tartozó hatósági feladatok ellátását.”

23. § A Kat. 26. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ha az üzemeltető nem vagy nem megfelelő módon tesz eleget a veszélyes anyagokkal foglalkozó üzemre vonatkozó biztonsági jelentéssel, biztonsági elemzéssel kapcsolatos hiánypótlási felhívásnak vagy a biztonsági jelentésben vagy biztonsági elemzésben a biztonságos üzemeltetést bizonyítani nem tudja, annak teljesítéséig az iparbiztonsági hatóság a veszélyes tevékenység végzését korlátozhatja vagy felfüggesztheti.”

24. § (1) A Kat. 27. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A veszélyes anyagokkal foglalkozó üzemek megvalósítását, jelentős változtatását, megszüntetését, illetve azok veszélyességi övezeti határait fel kell tüntetni a településszerkezeti tervben. A veszélyességi övezeten belüli fejlesztésekkel kapcsolatos eljárási rendet, a polgármester feladatát és hatáskörét a biztonsági követelmények figyelembevételével külön jogszabály határozza meg.”

(2) A Kat. 27. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A településszerkezeti terv módosításának költségeit az üzemeltető viseli. Az e törvény IV. fejezete alapján kiadott hatósági döntés nem tartalmazza a településszerkezeti terv módosításának költségét, viselésének módját.”

(3) A Kat. 27. § (3)–(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(3) Az üzemeltető köteles az e törvény végrehajtását szolgáló kormányrendeletben meghatározott felülvizsgálati eljárást kezdeményezni az iparbiztonsági hatóságnál

a) a veszélyes tevékenység ismételt folytatása,

b) a működő veszélyes anyagokkal foglalkozó üzem, a veszélyes anyagokkal foglalkozó létesítmény, küszöbérték alatti üzem, a tárolóberendezés vagy a technológiai eljárás, vagy a védekezés belső (létesítményi) rendszerének a biztonságra hátrányosan kiható jelentős változtatása,

c) az alkalmazott veszélyes anyagok mennyiségének jelentős növekedése, illetve a veszélyes anyag jellegének vagy fizikai tulajdonságának jelentős változása esetén.

(4) Ha a (3) bekezdés szerinti felülvizsgálati eljárásban a biztonsági elemzés, biztonsági jelentés vagy a súlyos káresemény elhárítási terv módosítása szükséges, akkor annak az iparbiztonsági hatóság általi elfogadásáig a megváltoztatott veszélyes tevékenység nem kezdhető meg, vagy a veszélyes tevékenység nem folytatható.”

25. § A Kat. 35. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ha az üzemeltető a biztonságos működéssel kapcsolatos kötelezettségeit nem teljesíti és a biztonságos üzemeltetés feltételeiben súlyos hiányosság jelentkezik, akkor az iparbiztonsági hatóság a 25. § (1) bekezdésében meghatározott engedély visszavonásával a veszélyes tevékenység folytatását megtiltja. Ha az üzemeltető a veszélyes tevékenységet hatósági engedély nélkül kezdi el, akkor az iparbiztonsági hatóság a veszélyes tevékenység folytatását a veszélyes anyagokkal foglalkozó üzemben jelen lévő veszélyes anyagok mennyiségének alsó küszöbérték negyede alá csökkentésével korlátozza.”

- 26. §** A Kat. 42. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
„42. § Az üzemeltető köteles a hivatásos katasztrófavédelmi szerv területi szerve ügyeleti szolgálata útján távbeszélőn az iparbiztonsági hatóságot haladéktalanul tájékoztatni
a) a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos baleset, üzemzavar körülményeiről,
b) a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetben, üzemzavarban szereplő veszélyes anyagokról,
c) a lakosságra, az anyagi javakra és a környezetre gyakorolt hatások értékeléséhez szükséges adatokról,
d) a megtett intézkedésekről.”
- 27. §** A Kat. 45. § (3)–(5) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:
„(3) A Kormány rendeleteinek kihirdetésére – a (4)–(5) bekezdésben foglalt kivétellel – veszélyhelyzetben is a jogalkotásról szóló törvény rendelkezéseit kell alkalmazni.
(4) Halasztást nem tűrő esetben a Kormány rendelete közszolgálati műsorszóró útján is kihirdethető (a továbbiakban: rendkívüli kihirdetés). Az így kihirdetett rendeletet a Magyar Közlöny legközelebbi számában meg kell jelentetni. A rendkívüli kihirdetésről a katasztrófák elleni védekezésért felelős miniszter gondoskodik.
(5) A rendkívüli kihirdetés a rendelet szövegének szó szerinti beolvasásával szóban történik. A rendkívüli kihirdetés során a rendelet sorszáma nem kell utalni.”
- 28. §** A Kat. 49. §-a a következő (8) bekezdéssel egészül ki:
„(8) Veszélyhelyzetben a védekezési munkák helyszínén megtiltható a szeszes italok fogyasztása, árusítása, tárolása.”
- 29. §** A Kat. 52. §-a a következő l) ponttal egészül ki:
(*Polgári védelmi feladat:*)
„l) közszolgáltatás ellátásának kiesésekor az emberi életben, egészségben és az anyagi javakban esett kár megelőzése céljából a közszolgáltatás ideiglenes ellátásáról történő gondoskodás.”
- 30. §** A Kat. 54. §-a a következő (3)–(5) bekezdéssel egészül ki:
„(3) A polgármester – kérelmére – a polgári védelmi kötelezettség alól legfeljebb egy év időtartamra mentesítheti azt a kötelezettet, aki
a) egyéni helyzete,
b) munkahelyi, családi vagy társadalmi kötelezettsége
miatt nem, vagy a polgári védelmi szolgálat teljesítésével elérhető előnyhöz képest aránytalanul nagy személyes áldozatok mellett tudná csak teljesíteni a polgári védelmi szolgálatot.
(4) Az (1)–(2) bekezdés hatálya alá tartozó, valamint a (3) bekezdés alapján mentesített személyek polgári védelmi szolgálat ellátására és megjelenésre nem kötelezhetőek, polgári védelmi szervezetbe nem oszthatóak be, beosztásukat meg kell szüntetni.
(5) A (2) bekezdés f) pontja szerinti személyek adatszolgáltatási kötelezettsége csak a (2) bekezdés f) pontja hatálya alá tartozás tekintetében áll fenn. A polgári védelmi szolgálat (2) bekezdés f) pontja alapján történő ellátása tekintetében a Magyar Honvédség katonai igazgatási és központi adatfeldolgozó szerve, a rendvédelmi szerv, a Nemzeti Adó- és Vámhivatal nyilatkozata irányadó.”
- 31. §** A Kat. 72. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(4) A (2) bekezdés szerint átadott adatok felhasználásával a polgári védelmi kötelezettség teljesítésével kapcsolatos feladatok végrehajtása céljából a hivatásos katasztrófavédelmi szerv nyilvántartást vezet. A nyilvántartásból kizárólag a polgári védelmi szervezetbe történő beosztáshoz, a polgári védelmi kötelezettség teljesítéséhez, az igazolványban szereplő adatok ellenőrzéséhez igényelhető adat.”
- 32. §** (1) A Kat. 80. § a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(*Felhatalmazást kap a Kormány, hogy rendeletben szabályozza:*)
„a) a hivatásos katasztrófavédelmi szerv központi szerve és a hivatásos katasztrófavédelmi szerv területi szervei kijelölését, a helyi szervek jogállását és kijelölését, a hivatásos katasztrófavédelmi szerv hatósági ügyeiben eljáró szerv kijelölését,”
(2) A Kat. 80. §-a a következő q) ponttal egészül ki:
(*Felhatalmazást kap a Kormány, hogy rendeletben szabályozza:*)
„q) a veszélyes anyagok, veszélyes áruk telephelyi tárolásának katasztrófavédelmi szabályait,”

- 33. §** A Kat. 81. § e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(*Felhatalmazást kap a katasztrófák elleni védekezésért felelős miniszter, hogy rendeletben szabályozza:*)
„e) a polgári védelmi kötelezettségen alapuló polgári védelmi szervezetek létrehozásának, irányításának, anyagi-technikai ellátásának és alkalmazásának szabályait, valamint a polgári védelmi szolgálatra önként jelentkezésre, a jelentkezés visszavonására és az ezekkel kapcsolatos döntésekre vonatkozó speciális szabályokat.”
- 34. §** (1) A Kat. 25. § (1) bekezdésében az „alkalmazásában: hatóság” szövegrész helyébe az „alkalmazásában: iparbiztonsági hatóság” szöveg lép.
(2) A Kat. 25. § (3)–(4) bekezdésében, 28. § (4) bekezdésében, 30. § (1) bekezdésében, 32. § (3)–(4) és (6)–(7) bekezdésében, 34. § (1)–(2) bekezdésében, 35. § (3) és (5) bekezdésének nyitó szövegrészében, 36. §-ában, valamint 40. § (2) és (5)–(6) bekezdésében az „A hatóság” szövegrész helyébe az „Az iparbiztonsági hatóság” szöveg lép.
(3) A Kat. 29. §-ában és 35. § (1) bekezdésében az „A hatóság” szövegrészek helyébe az „Az iparbiztonsági hatóság” szöveg lép.
(4) A Kat. 25. § (1)–(2) bekezdésében, 27. § (2) bekezdésében, 28. § (4) bekezdésében, 31. § (1)–(2) bekezdésében, 32. § (1) bekezdésében, 35. § (4) bekezdésében, 37. § c)–d) pontjában, 40. § (2) és (4) bekezdésében, a 41. § nyitó szövegrészében, valamint a 41. § a) és f) pontjában az „a hatóság” szövegrész helyébe „az iparbiztonsági hatóság” szöveg lép.
(5) A Kat. 26. § (1) bekezdésében és 40. § (3) bekezdésében az „a hatóság” szövegrészek helyébe „az iparbiztonsági hatóság” szöveg lép.
(6) A Kat. 26. § (1) bekezdésében, 28. § (1)–(2) bekezdésében, valamint 40. § (3) bekezdésében az „a hatósághoz” szövegrész helyébe az „az iparbiztonsági hatósághoz” szöveg lép.
(7) A Kat. 32. § (5) bekezdésében, valamint 42. §-ában az „a hatóságot” szövegrész helyébe az „az iparbiztonsági hatóságot” szöveg lép.
(8) A Kat. 32. § (8) bekezdésében, valamint 33. § (1) bekezdésében az „a hatósággal” szövegrész helyébe az „az iparbiztonsági hatósággal” szöveg lép.
(9) A Kat. 38. §-ában, valamint 40. § (1) bekezdésében az „a hatóságnak” szövegrész helyébe az „az iparbiztonsági hatóságnak” szöveg lép.
(10) A Kat. 37. § a) pontjában a „hatóságnak” szövegrész helyébe az „iparbiztonsági hatóságnak” szöveg lép.
(11) A Kat. 32. § (2) bekezdésében
a) az „a hatóság helyi szerve” szövegrész helyébe az „az iparbiztonsági hatóság helyi szerve”,
b) az „a hatóság központi szerve” szövegrész helyébe az „az iparbiztonsági hatóság központi szerve” szöveg lép.
(12) A Kat. 52. § k) pontjában a „menekültek” szövegrész helyébe a „menedéjogról szóló törvény hatálya alá tartozó személy” szöveg lép.
- 35. §** Hatályát veszti a Kat. 55. § (3) bekezdése.

4. A veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről, valamint a 96/82/EK tanácsi irányelv módosításáról és későbbi hatályon kívül helyezéséről szóló 2012. július 4-i 2012/18/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek átültetéséhez szükséges törvényi módosítások

- 36. §** (1) A Kat. 3. § 23. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(*E törvény alkalmazásában:*)
„23. *Üzemeltető:* bármely természetes vagy jogi személy, vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, aki vagy amely veszélyes anyagokkal foglalkozó üzem, létesítményt vagy küszöbérték alatti üzem működtet, irányít, vagy alapszabály, alapító okirat, illetve szerződés alapján meghatározó gazdasági vagy döntéshozatali befolyással rendelkezik a veszélyes anyagokkal foglalkozó üzem, létesítmény, küszöbérték alatti üzem műszaki üzemeltetése felett.”
(2) A Kat. 3. § 26. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(*E törvény alkalmazásában:*)
„26. *Veszélyes anyag:* e törvény végrehajtását szolgáló kormányrendeletben meghatározott ismérveknek megfelelő anyag, keverék vagy készítmény, akár nyersanyag, termék, melléktermék, maradék, köztes termék, vagy hulladék formájában.”

- (3) A Kat. 3. § 27. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(*E törvény alkalmazásában:*)
„27. *Veszélyes anyagokkal foglalkozó létesítmény:* olyan, a veszélyes anyagokkal foglalkozó üzem területén lévő – föld alatti vagy föld feletti – technológiai vagy termelés-szervezési okokból elkülönülő műszaki egység, ahol egy vagy több berendezésben (technológiai rendszerben) veszélyes anyagok előállítás, felhasználás, szállítása vagy tárolása történik, magában foglal minden olyan felszerelést, szerkezetet, csővezeték, gépi berendezést, eszközt, iparvágányt, kikötőt, a létesítményt szolgáló rakpartot, kikötőgátat, raktárt vagy hasonló – úszó vagy egyéb – felépítményt, amely a létesítmény működéséhez szükséges.”
- (4) A Kat. 3. § 28. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(*E törvény alkalmazásában:*)
„28. *Veszélyes anyagokkal foglalkozó üzem:* egy adott üzemeltető irányítása alatt álló azon terület egésze, ahol egy vagy több veszélyes anyagokkal foglalkozó létesítményben – ideértve a közös vagy kapcsolódó infrastruktúrát is – veszélyes anyagok vannak jelen a törvény végrehajtására kiadott jogszabályban meghatározott küszöbértéket elérő mennyiségben, és ennek alapján alsó vagy felső küszöbértékűnek minősül.”
- (5) A Kat. 3. §-a a következő 31a. ponttal egészül ki:
(*E törvény alkalmazásában:*)
„31a. *Veszélyes anyagok jelenléte:* veszélyes anyagok tényleges vagy várható jelenléte a veszélyes anyagokkal foglalkozó üzemen, küszöbérték alatti üzemen, valamint azoknak az anyagoknak a jelenléte, amelyekről reálisan feltételezhető, hogy akkor keletkezhetnek, amikor a folyamatok – beleértve a tároló tevékenységet is – az üzemen belül bármely létesítményből kikerülnek az ellenőrzés alól, amennyiben e veszélyes anyagok mennyisége eléri vagy meghaladja az e törvény végrehajtását szolgáló kormányrendeletben meghatározott alsó küszöbérték negyedét.”

- 37. §** (1) A Kat. 4. § (3) bekezdés a)–d) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:
[A törvény IV. fejezetének hatálya – a (3a) bekezdésben meghatározott kivétellel – nem terjed ki:]
„a) az atomenergiáról szóló 1996. évi CXVI. törvény 1. § (1) bekezdésében az atomenergia alkalmazásával összefüggésben meghatározott tevékenységekre, jogosultságokra és kötelezettségekre,
b) a veszélyes anyagoknak a veszélyes anyagokkal foglalkozó üzemen és küszöbérték alatti üzemen kívüli közúti, vasúti, légi vagy vízi szállítására,
c) az ásványi anyagok bányákban és kőbányákban – többek között fúrólukakon át – történő kinyerésére, azaz feltárására, kitermelésére és feldolgozására,
d) a hulladéklerakó telepre, ideértve a föld alatti hulladéktárolást is,”
- (2) A Kat. 4. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:
„(3a) A Kat. IV. fejezetének hatálya kiterjed a szárazföldi föld alatti, természetes rétegekben, víztartó rétegekben, sóüregekben és használaton kívüli bányákban végzett gáztárolásra, a vegyi és termikus feldolgozási műveletekre és a veszélyes anyagokkal végzett ilyen műveletekkel kapcsolatos tárolásra, valamint a működő meddő ártalmatlanítására szolgáló létesítményekre, a veszélyes anyagokat tartalmazó derítő-, illetve ülepítőmedencét is beleértve.”

- 38. §** (1) A Kat. 27. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Az üzemeltető az iparbiztonsági hatóság számára köteles haladéktalanul bejelenteni a veszélyes anyagokkal foglalkozó üzem, veszélyes anyagokkal foglalkozó létesítmény, küszöbérték alatti üzem ideiglenes leállítását, végleges bezárását.”
- (2) A Kat. 27. § (3) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(Az üzemeltető köteles az e törvény végrehajtását szolgáló kormányrendeletben meghatározott felülvizsgálati eljárást kezdeményezni az iparbiztonsági hatóságnál)
„c) a jelen lévő veszélyes anyagok mennyiségének jelentős növekedése vagy csökkenése; a veszélyes anyag jellegének vagy fizikai tulajdonságának, vagy felhasználási folyamatának jelentős változása,”
(esetén.)
- (3) A Kat. 27. § (3) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:
(Az üzemeltető köteles az e törvény végrehajtását szolgáló kormányrendeletben meghatározott felülvizsgálati eljárást kezdeményezni az iparbiztonsági hatóságnál)
„d) az üzem besorolásának megváltozása”
(esetén.)

- 39. §** A Kat. 29. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
 „29. § Az iparbiztonsági hatóság a hozzá benyújtott biztonsági jelentés vagy biztonsági elemzés vizsgálata, illetve a hatósági ellenőrzésen tapasztaltak alapján állapítja meg a dominóhatásban érintett veszélyes anyagokkal foglalkozó üzemek körét. Az iparbiztonsági hatóság a dominóhatásban érintett üzemek irányába intézkedik a veszélyes anyagokkal foglalkozó üzemek veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos baleset-megelőzési célkitűzéseinek, biztonsági irányítási rendszerének, belső védelmi terveinek összehangolására a biztonsági jelentés vagy biztonsági elemzés soron kívüli felülvizsgálatának kezdeményezésével. Az iparbiztonsági hatóság az intézkedéseiről tájékoztatja a külső védelmi tervek és a lakossági tájékoztatók elkészítésében érintetteket.”
- 40. §** A Kat. 36. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
 „36. § Az iparbiztonsági hatóság a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek és üzemzavarok megelőzése, kivizsgálása, valamint a jogszabályban, illetve hatósági határozatban foglalt kötelezettségek teljesülése érdekében az e törvény végrehajtását szolgáló kormányrendeletben meghatározott gyakorisággal hatósági ellenőrzést tart.”
- 41. §** A Kat. 87. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
 „87. § E törvény 3. §-ának 1–4., 11., 13., 23–24., 26–33. pontja, 4. § (3)–(3a) bekezdése, és IV. fejezete a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről, valamint a 96/82/EK tanácsi irányelv módosításáról és későbbi hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. július 4-i 2012/18/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.”

5. A szabálysértésekről, a szabálysértési eljárásról és a szabálysértési nyilvántartási rendszerről szóló 2012. évi II. törvény módosítása

- 42. §** A szabálysértésekről, a szabálysértési eljárásról és a szabálysértési nyilvántartási rendszerről szóló 2012. évi II. törvény 157. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:
 „(2a) Az állami foglalkoztatási szerv a közfoglalkoztatásról és a közfoglalkoztatáshoz kapcsolódó, valamint egyéb törvények módosításáról szóló 2011. évi CVI. törvény 1. § (4a) bekezdés a) pontjában meghatározott kizáró ok fennállásának ellenőrzése céljából közvetlen hozzáféréssel jogosult átvenni
 a) a személyazonosító adatok nyilvántartásából a 151. § (2) bekezdés a) pontjában szereplő adatok közül az aa)–ae) és ag)–ah) alpontban szereplő, az érintett személyre vonatkozó adatokat,
 b) a szabálysértést elkövetettek és a helyszíni bírságotlak nyilvántartásából a 153. § (2) bekezdés b) pontjában szereplő, a szabálysértés megnevezésének, valamint az elkövetés helyének, idejének adatai közül az arra vonatkozó adatokat, hogy az érintett személyt a 247. § c) pontjában meghatározott szabálysértés miatt az adatátvételt megelőző három hónapon belül jogerősen elmarasztalták-e.”

6. Az egyes ingatlanok fővárosi önkormányzat részére történő átadásáról, valamint önkormányzatokat érintő egyes törvények módosításáról szóló 2012. évi CXc. törvény módosítása

- 43. §** (1) Az egyes ingatlanok fővárosi önkormányzat részére történő átadásáról, valamint önkormányzatokat érintő egyes törvények módosításáról szóló 2012. évi CXc. törvény (a továbbiakban: Tv.) 1. alcíme a következő 1/A. §-sal egészül ki:
 „1/A. § Budapest Főváros Önkormányzatának az állam tulajdonában álló, Budapest, 76500 helyrajzi számú ingatlan 116091/133627 tulajdoni hányadán (a továbbiakban: ingatlanrész) fennálló vagyonkezelői joga e törvény erejénél fogva, az egyes törvényeknek a katasztrófák elleni védekezés hatékonyságának növelésével összefüggő módosításáról szóló 2013. évi CXcII. törvény hatálybalépésével megszűnik.”
- (2) A Tv. 1. alcíme a következő 1/B. §-sal egészül ki:
 „1/B. § Az ingatlanrész e törvény erejénél fogva, az egyes törvényeknek a katasztrófák elleni védekezés hatékonyságának növelésével összefüggő módosításáról szóló 2013. évi CXcII. törvény hatálybalépésével, vagyonkezelési szerződés kötése nélkül, ingyenesen a honvédelemért felelős miniszter által vezetett minisztérium vagyonkezelésébe kerül.”
- (3) A Tv. 9. § a) pontjában az „1. §-a és 1. melléklete az Alaptörvény 31. cikk (3) bekezdése, továbbá” szövegrész helyébe az „1. § (1) bekezdése és 1/B. §-a az Alaptörvény” szöveg lép.
- (4) Hatályát veszti a Tv. 1. mellékletében foglalt táblázat 2. sora.

7. Az egyes közszolgáltatások ellátásáról és az ezzel összefüggő törvénymódosításokról szóló 2013. évi CXXXIV. törvény módosítása

- 44. §** Az egyes közszolgáltatások ellátásáról és az ezzel összefüggő törvénymódosításokról szóló 2013. évi CXXXIV. törvény 1. §-a a következő (9) bekezdéssel egészül ki:
- „(9) Ha a (6) bekezdés szerinti közérdek érvényesítését a (3) bekezdésben meghatározott feltételekkel rendelkező szolgáltatók száma korlátozza, közérdekű szolgáltatóként az ideiglenes szolgáltatáshoz szükséges feltételek megléte esetén kijelölhető az a szolgáltató is, amelyik
- a) hulladékgazdálkodási közszolgáltatási engedéllyel nem, de hulladékgazdálkodási engedéllyel rendelkezik,
 - b) hulladékgazdálkodási engedély megszerzése érdekében kérelmet nyújtott be, vagy
 - c) korábban hulladékgazdálkodási engedéllyel rendelkezett, de az engedélyének időbeli hatálya a kijelölés időpontját megelőző legfeljebb 60 napon belül szűnt meg.”

8. Záró rendelkezések

- 45. §**
- (1) Ez a törvény – a (2)–(4) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő nyolcadik napon lép hatályba.
 - (2) A 16. § (2)–(6) bekezdése és a 17. § 2014. január 1-jén lép hatályba.
 - (3) A 32. § az e törvény kihirdetését követő kilencvenedik napon lép hatályba.
 - (4) A 4. alcím 2015. június 1-jén lép hatályba.
- 46. §**
- (1) E törvény 27–28. §-a az Alaptörvény 53. és 54. cikke alapján sarkalatosnak minősül.
 - (2) E törvény 29. §-a, 30. §-a, 34. § (12) bekezdése és 35. §-a az Alaptörvény XXXI. cikk (5) bekezdése alapján sarkalatosnak minősül.
 - (3) E törvény 31. §-a az Alaptörvény XXXI. cikk (5) és (6) bekezdése alapján sarkalatosnak minősül.
 - (4) E törvény 43. § (2) bekezdése az Alaptörvény 38. cikk (1) és (2) bekezdése alapján sarkalatosnak minősül.
- 47. §** E törvény 4. alcíme a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyének kezeléséről, valamint a 96/82/EK tanácsi irányelv módosításáról és későbbi hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. július 4-i 2012/18/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

**Az Országgyűlés 96/2013. (XI. 21.) OGY határozata
a Közszolgálati Közalapítvány Kuratóriuma tagjainak megválasztásáról szóló 96/2010. (X. 15.) OGY határozat
módosításáról***

1. A médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény 87. § (7) bekezdése alapján az Országgyűlés

Kránitz László korábban megüresedett helyére
Mandur Lászlót

a Közszolgálati Közalapítvány Kuratóriuma tagjává
2013. november 19. napjától megválasztja.

2. Ez a határozat az elfogadásakor lép hatályba és a közzétételét követő napon hatályát veszti.

Kövér László s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Nyakó István s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Dr. Szűcs Lajos s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

* A határozatot az Országgyűlés a 2013. november 18-i ülésnapján fogadta el.

**A köztársasági elnök 481/2013. (XI. 21.) KE határozata
magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövet kinevezéséhez való hozzájárulásról**

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés b) pontja alapján – a külügyminiszter előterjesztésére – hozzájárulok *Colleen Bradley Bell* rendkívüli és meghatalmazott nagykövetnek az Amerikai Egyesült Államok magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetévé történő kinevezéséhez, budapesti székhellyel.

Budapest, 2013. október 18.

Ellenjegyzem:

Budapest, 2013. október 31.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Martonyi János s. k.,
külügyminiszter

KEH ügyszám: IV-5/05490/2013.

**A köztársasági elnök 482/2013. (XI. 21.) KE határozata
magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövet kinevezéséhez való hozzájárulásról**

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés b) pontja alapján – a külügyminiszter előterjesztésére – hozzájárulok *Audunn Atlason* rendkívüli és meghatalmazott nagykövetnek Izland magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetévé történő kinevezéséhez, bécsi székhellyel.

Budapest, 2013. november 8.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2013. november 18.

Martonyi János s. k.,
külügyminiszter

KEH ügyszám: IV-5/05667/2013.

**A köztársasági elnök 483/2013. (XI. 21.) KE határozata
magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövet kinevezéséhez való hozzájárulásról**

Az Alaptörvény 9. cikk (4) bekezdés b) pontja alapján – a külügyminiszter előterjesztésére – hozzájárulok *Amadeu Paulo Samuel da Conceição* rendkívüli és meghatalmazott nagykövetnek a Mozambiki Köztársaság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetévé történő kinevezéséhez, berlini székhellyel.

Budapest, 2013. november 8.

Áder János s. k.,
köztársasági elnök

Ellenjegyzem:

Budapest, 2013. november 18.

Martonyi János s. k.,
külügyminiszter

KEH ügyszám: IV-5/05669/2013.

A Magyar Közlönyt a Szerkesztőbizottság közreműködésével a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium szerkeszti.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Biró Marcell,

a szerkesztésért felelős: dr. Borókainé dr. Vajdovits Éva.

A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 2–4.

A Határozatok Tára hivatalos lap tartalma a Magyar Közlöny IX. részében jelenik meg.

A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://www.magyar kozlony.hu> honlapon érhető el.

A Magyar Közlöny oldalhű másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.

Felelős kiadó: Majláth Zsolt László ügyvezető.